santarcangelo
festival
8—17.07
2022

can you
feel

your
own voice

can you feel

your own voice

4 LISTENING TO OTHERS, LISTENING TO OURSELVES / ASCOLTARE, ASCOLTARSI
Giovanni Boccia Artieri
8 CAN YOU FEEL YOUR OWN VOICE
Tomasz Kireńczuk
12 ROUND TABLE / TAVOLA ROTONDA
14 LA PEAU ENTRE LES DOIGTS
Catol Teixeira
18 LA NOTTE È IL MIO GIORNO PREFERITO
Annamaria Ajmone
22 ENSAIO PARA UMA CARTOGRAFIA
Mónica Calle e Casa Conveniente / Zona Não Vigiada
26 THE OFF-TEMPLE
Bebe Books
28 DEATH AND BIRTH IN MY LIFE
Mats Staub
32 MY BODY SOLO
Stefania Tansini
36 SIAMO OVUNQUE
40 ALTAMIRA 2042
Gabriela Carneiro da Cunha
44 NEW CREATION
Anna Karasińska
48 COMMUNE
Maria Magdalena Kozłowsa
52 375 0908 2334 / THE BODY YOU ARE CALLING IS CURRENTLY NOT AVAILABLE
Igor Shugaleev
56 MERENDE X SANTARCANGELO
Industria Indipendente
58 I DIFENSORI DELLA TERRA
non-scuola / Teatro delle Albe
62 DOOM
Teresa Vitucci con Colin Self
66 L'ÂGE D'OR
Cardellini | Gonzalez
70 ECHOES
Cristina Kristal Rizzo
74 TUTTO BRUCIA
Motus
78 CARONTE
Camilla Montesi
82 FAVILLA. FRAMMENTO MINUTISSIMO DI MATERIA INCANDESCENTE
Let's Revolution! / Teatro Patalò
86 CLOUD_EXTENDED
Giovanfrancesco Giannini / Körper
90 UNTITLED (HOLDING HOTIZON)
Alex Baczyński-Jenkins
94 GO GO OTHELLO
Ntado Cele / Manaka Empowerment Prod.
98 QUEEREEOKÉ
100 SCORES THAT SHAPED OUR FRIENDSHIP
Lucy Wilke e Paweł Duduś, con musica di Kim Twiddle
104 LOVE ME
Marina Otero e Martín Flores Cárdenas
108 JUMPCORE
Paweł Sakowicz
112 O SAMBA DO CRIOULO DOIDO. RECREATION 2020
Luiz de Abreu e Calixto Neto
116 MOM, I* AM NO LONGER BLACK
Marilú Mapengo Námoda
120 DANDELION II
Rita Mazza
124 VIOLENCES
Léa Drouet / Vaisseau
128 MOVIE MADNESS
Oozing Gloop
130 ACCESS AND ART PRACTICE
Freddie Wulf

music
134 SIKSA
136 JOAN THIELE
138 BLIND & LAME
140 WOW
142 NAVA
144 IMBOSCO

workshops
150 FROM DRAMA TO DRAMATURGY
Camille Louis
152 OPERA TO THE PEOPLE
Maria Magdalena Kozłowsa
154 QUEEREEOKÉ
156 BROWS+GXNDRRR
Freddie Wulf
158 HARDCORE RELEASE
Paweł Sakowicz

talks
161 BODY MATTERS
162 RESISTANCE STRATEGIES
163 ARCHIVI DEL PASSATO, ARCHIVI DEL FUTURO
164 BE PART: ART BEYOND PARTICIPATION
165 UN FONDO PER LA CREATIVITÀ EMERGENTE
166 FEMINISM – COMPASSION – TOGETHERNESS
167 THE POLITICS OF INTIMACY

169 GARAGE SALE
170 BRIGHT ROOM
172 CREATE TO CONNECT → CREATE TO IMPACT
173 BE PART
174 CIRCO IMBOSCO
176 PRESENTE SOSTENIBILE

180 NOT A BOOKSHOP
181 ESCAPTURA
182 A TAVOLA!
184 FONDO
185 ART BONUS
192 CALENDARIO
196 VENUES
197 BIGLIETTERIA

LISTENING TO OTHERS, LISTENING TO OURSELVES

GIOVANNI BOCCIA ARTIERI
President of Santarcangelo dei Teatri

We cannot just take quick snapshots of wars, because that is too easy. We need to interpret wars much more than other events because we risk falling into the trap of propaganda. And it's worth pointing out, even if we don't like to hear it, that everyone - both the attackers and the attacked - has a propagandistic agenda.
FRANCESCA MANNOCCHI, war correspondent

can you feel

Organising Santarcangelo Festival is a long-term commitment, which makes it challenging to take into account the events that suddenly strike us with their urgency and to face the daily news that will follow the days of the Festival. Yet, performing arts can interpret reality fictionally, activating personal and collective experiences capable of triggering deep reflective mechanisms. It does so by making us face themes, feelings and the bodies of others, those on stage and those sitting next to us. Because spectators, just like performers, have a body, a mind and a memory that interact, react, resist, confront and collide with the stage while experiencing the performance.

In this way, our physical and mental experience of the pandemic and the war engendered by Russia's invasion of Ukraine, the neural and mnestic traces of these events will be present at the Festival, because they will be present within the bodies: all we have to do is listen.

For me, this is the true meaning of the 52nd edition titled CAN YOU FEEL YOUR OWN VOICE, which sounds like an invitation to listen to each other and to ourselves, looking for assonances and dissonances in the diversity of bodies, voices, contexts and perspectives.

The vocation to welcoming and mixing cultures and sensibilities from different parts of the world is embodied by Tomasz Kireńczuk, the director of the 2022-2024 triennium, whom we selected through a long process marked by the pandemic.

NOTES ON SELECTING THE ART DIRECTOR

Tomasz was selected through an international public call for applications launched in December 2019. We received 66 applications (37 from Italy and 29 from abroad).

In May 2020, we informed the participants that, due to the persistence of the pandemic, Motus' Santarcangelo 2050 project would

ASCOLTARE, ASCOLTARSI

GIOVANNI BOCCIA ARTIERI
Presidente Santarcangelo dei Teatri

Delle guerre non va fatta solo un'istantanea perché l'istantanea è facile da fare, le guerre vanno interpretate molto, molto più di altri eventi che siamo chiamati a raccontare perché altrimenti rischiamo di fare il gioco delle propagande. E vale la pena sottolinearlo, anche se non ci piace sentirlo, che tutti hanno un'agenda delle propagande sia gli aggressori che gli aggrediti.
FRANCESCA MANNOCCHI, inviata di guerra

Progettare Santarcangelo Festival è un'attività che richiede tempi lunghi. Troppo lunghi per tenere conto degli eventi che ci investono all'improvviso con tutta la loro urgenza; troppo lunghi per confrontarsi con la cronaca quotidiana che accompagnerà le giornate del Festival. Eppure, l'arte della scena ha questa capacità di interpretare finzionalmente la realtà attraverso la possibilità di attivare un'esperienza personale e collettiva capace di attivare meccanismi riflessivi profondi. E lo fa mettendoci a confronto non solo con temi e sentimenti ma con i corpi altri, quelli sul palco e quelli seduti accanto a noi. Perché anche la spettatrice e lo spettatore hanno, come i performer, un corpo, che è anche mente e memoria, e che interagisce, reagisce, resiste, si confronta e si scontra con la scena nell'esperienza dello spettacolo.

È in questo modo che la nostra esperienza corporea e mentale della pandemia e quella della guerra generata dall'aggressione della Russia nei confronti dell'Ucraina, le tracce neuronali e mnestiche vissuti dal trauma di questi eventi, sarà presente nel Festival perché sarà presente nei corpi: basterà ascoltarli.

Per me è questo il senso più profondo di questa 52esima edizione che porta come titolo CAN YOU FEEL YOUR OWN VOICE, e che risulta come un invito ad ascoltarsi e ad ascoltare, cercando le assonanze e le dissonanze in una diversità di corpi, voci, contesti e prospettive.

La vocazione all'accoglienza, al mescolare culture e sensibilità provenienti da diverse parti del mondo, sono state interpretate con forza da Tomasz Kireńczuk, direttore del nuovo triennio 2022-2024, che abbiamo selezionato attraverso un percorso lungo e punteggiato dalla pandemia.

INCISO: APPUNTI SULLA SELEZIONE

Tomasz è stato selezionato attraverso un bando pubblico internazionale lanciato a dicembre 2019 e che ha ricevuto 66 candidature (37 italiane e 29 dall'estero).

Nel mese di maggio abbiamo avvertito i partecipanti che a causa del perdurare della pandemia il progetto Santarcangelo

be extended until 2021 to allow its full realisation. Therefore, the artistic direction period covered by the call would become 2022-2024.

In June 2020, we selected a shortlist of candidates and asked them to further develop their projects considering the changing sensibilities of the times. In August 2020, we received 12 expanded projects.

In November 2020, we identified five projects that underwent several online interviews that ended on 26 December 2020. This long process of meetings and discussions deepened our knowledge of an especially relevant Italian and international creative scene and helped us - as the Board of Directors of the Association Santarcangelo dei Teatri - choosing the new artistic director, who began his work in August 2021 and will guide the 2022-2023-2024 editions of the Festival.

Throughout the selection process, the Board of Directors collaborated with Roberto Naccari (General Manager of Santarcangelo dei Teatri), Francesca Corona (then Artistic Advisor of Teatro di Roma) and Matthieu Goeury (Director of Kunstencentrum VIERNULVIER in Gent). As Board of Directors, we shared our choice beforehand with the Festival staff.

Tomasz is a Polish dramaturg, theatre critic and curator. His activist nature makes him a careful and sensitive observer of rights and inequalities. His artistic project focuses on care, firstly of performers, as he wrote in his application: "I would like to ensure that the Festival, in keeping with its long-standing tradition, continues to be a space for encounter and exchange among people, aesthetics and sensibilities. It is not the curator's duty to impose topics with which the artists should identify. I see myself as someone who creates frames, helping artists and their works to exist and show themselves to the public."

The "frame" he created is a platform that hybridises the public spaces of Santarcangelo with international performers, facilitating continuous encounters of diversity. A space for talking and listening, learning to listen to ourselves and others, reflecting on our values, our daily lives, what we are willing to negotiate and what we will never give up, abandoning all propagandistic narratives from within and without. These are questions we should ask ourselves, especially when living through traumatic times like these. Art might not be the solution for the post-traumatic stress that has enveloped humanity, but it certainly is a political space from which we can begin healing.

2050 di Motus sarebbe stato prorogato fino al 2021 per consentirne il pieno svolgimento e che pertanto il periodo di direzione artistica oggetto della Call sarebbe diventato il 2022-2024.

Nel mese di giugno abbiamo selezionato una shortlist di candidature a cui abbiamo chiesto un ulteriore sviluppo progettuale che tenesse conto delle mutate sensibilità dei tempi che stavamo vivendo ricevendo, nell'agosto 2020, 12 progettualità accresciute.

Nel mese di novembre abbiamo individuato tra queste 5 progetti da sottoporre a diversi colloqui online che sono terminati il 26 dicembre. È da questo lungo percorso di incontri e di confronto, di approfondimento e conoscenza di una scena progettuale italiana e internazionale particolarmente rilevante, che il 7 gennaio 2021 come CdA dell'Associazione Santarcangelo dei Teatri abbiamo individuato il nuovo direttore artistico che è entrato in carica nell'agosto 2021 per coprire le edizioni 2022-2023-2024 del Festival.

In tutto il processo di individuazione della direzione artistica il CdA si è avvalso della collaborazione di tre consulenti, Roberto Naccari (direttore generale di Santarcangelo dei Teatri), Francesca Corona (allora Consulente del Teatro di Roma) e Matthieu Goeury (Direttore di Kunstencentrum VIERNULVIER di Gent). Come CdA abbiamo condiviso la nostra scelta in modo anticipato con il gruppo di lavoro del Festival.

Tomasz è drammaturgo, critico teatrale e curatore polacco. La sua natura attivista ne fa un attento osservatore dei diritti e lo rende sensibile alle diseguaglianze. Il suo progetto artistico è orientato alla cura, innanzitutto dei performer, come ci ha scritto nella lettera di candidatura: "Vorrei garantire che il Festival, in linea con la sua tradizione pluriennale, continui a essere uno spazio in cui avvengono incontri e scambi tra persone, estetiche, sensibilità. Non è compito del curatore imporre agli artisti argomenti con cui dovrebbero identificarsi. Mi vedo come uno che crea cornici, aiuta gli artisti e le loro opere a esistere e mostrare il loro nuovo volto in un confronto con gli spettatori."

La "cornice" che ha creato è una piattaforma che ibrida gli spazi cittadini e la cittadinanza di Santarcangelo con i performer internazionali e i pubblici per un costante incontro delle diversità, delle diverse voci nello spazio pubblico. Uno spazio in cui potere parlare e ascoltare, e imparare ad ascoltarsi e ascoltare ad ascoltarsi. Intrattenersi cioè con un lavoro riflessivo che ci porti a interpretare quali siano i nostri valori, di cosa sia fatta la nostra quotidianità, su cosa siamo disposti a negoziare e a cosa non rinunceremo mai, abbandonando ogni narrazione propagandistica che ci viene fatta o che, talvolta, ci facciamo da soli. Sono interrogativi che chi vive in momenti traumatici come quelli che abbiamo vissuto e stiamo vivendo si pone. L'arte non è forse la soluzione per lo stress post-traumatico che ci ha avvolto come umanità intera, ma sicuramente è uno spazio politico da cui cominciare la cura.

CAN YOU FEEL

TOMASZ KIREŃCZUK
Artistic director Santarcangelo Festival

Try to recall the main square of your town. Now picture a new object appearing in it: a large round table. It has no specific purpose. It is simply present. And it can be used in different ways. Every day its function can change.

Try to think what its use could be in the square. Who could you meet there? Who would you like to sit with? What would you like to talk about? Would you even want to talk at all?

Now think about who you would not like to meet at this round table. Why is that? Who wouldn't you run into in such a space?

In your opinion, does sitting with someone at a round table mean being together with that person? Or is it the object itself that creates the illusion of a temporary community? Does it excuse us from caring about those we don't see and don't even want to think about?

During Santarcangelo Festival, a large round table will be set up in Piazza Ganganelli. Around that table, we will be able to sit together and listen to the voices that will resonate in that shared space.

We need shared spaces where we can create temporary communities, celebrate our diversity and experience learning situations that find their strength in the differences of bodies, voices, contexts and perspectives. In a world so painfully affected by inequality and conflict, we need environments where we can find mutual support and be there for each other. I hope that the 52nd edition of Santarcangelo Festival can be this kind of place. An attentive, generous, empathic and intimate place.

The artists creating the Festival differ in their languages, aesthetics, cultural backgrounds, their dramaturgical tools and the way they perceive the purpose of performing arts. But they all offer us a safe space for a shared and intimate experience, an environment that excludes definitions and ready-made interpretations and instead is open to the unspoken and the potential. These artists drag us out of our routine, taking us away from our established interpretations of reality. They give us something extremely valuable: time and space for our individual research.

I believe that a Festival like Santarcangelo cannot limit itself to being homogenous or uniform. It is intrinsically polyphonic, and it takes its strength from the continuous search undertaken by a multitude of bodies and voices. The artists are invited to share their experiences, perceptions and, above all, the practices that give them the strength to live in public spaces. This exchange becomes an invitation to listen to our deepest and most intimate voice and keep asking ourselves who we are, what are our non-negotiable values and what we want to share.

Being together, exchanging energies, sharing strengths and weaknesses: this is the experience we are imagining. I wish

YOUR OWN VOICE

TOMASZ KIREŃCZUK
Direttore artistico Santarcangelo Festival

Prova a ricordare la piazza principale della tua città. Ora immagina che vi compaia un nuovo oggetto: un grande tavolo rotondo. Non gli è stata assegnata alcuna finalità specifica. È presente. E può essere utilizzato in diverse modalità. Ogni giorno la sua funzione può cambiare.

Pensa a quale potrebbe essere il suo uso in quella piazza. Chi vi potresti incontrare? Insieme a chi ti piacerebbe sedere? Di che cosa ti piacerebbe parlare? Avresti voglia di parlare?

Ora pensa a chi non vorresti incontrare a questa tavola rotonda. Per quale ragione? In chi, invece, non ti imbatteresti di certo in uno spazio del genere?

Secondo te, sedersi con qualcuno a una tavola rotonda significa necessariamente stare insieme a quel qualcuno? Oppure è l'oggetto in sé che crea l'illusione di una comunità temporanea? Ci dispensa dall'interessarci di quanti non vediamo e ai quali nemmeno vogliamo pensare?

A Santarcangelo, durante il Festival, sarà allestita in Piazza Ganganelli una grande tavola rotonda intorno alla quale potersi sedere tutte e tutti insieme e ascoltare le voci che risuoneranno in quello spazio condiviso.

Abbiamo bisogno di spazi condivisi. Luoghi nei quali dare vita a comunità temporanee per celebrare la nostra diversità, realtà di apprendimento che cerchino la loro forza nelle differenze dei corpi, delle voci, dei contesti e delle prospettive. In un mondo così dolorosamente colpito dalla disuguaglianza e dal conflitto, necessitiamo di ambienti dove sostenersi a vicenda, esserci l'uno per l'altra. Mi auguro che il 52esimo Santarcangelo Festival possa rivelarsi questo tipo di luogo. Un luogo. Attento, generoso, empatico e intimo.

Le artiste e gli artisti che creano il Festival si differenziano per i linguaggi, le estetiche, le tradizioni culturali, gli strumenti drammaturgici utilizzati e, infine, le opinioni sulle diverse funzioni delle odierne arti performative. Ma tutte e tutti ci offrono uno spazio sicuro per vivere un'esperienza comune e intima, un ambiente che escluda le definizioni e le facili interpretazioni, che si apra al non detto e al potenziale. Queste artiste e artisti ci trascinano fuori dalla nostra routine quotidiana, allontanandoci dalle consolidate interpretazioni della realtà. Così facendo, ci donano qualcosa di estremamente prezioso: tempo e spazio per le nostre ricerche individuali.

Sono convinto che un Festival come quello di Santarcangelo non possa limitarsi ad essere omogeneo né univoco. È polifonico per sua stessa natura. Ed è dalla moltitudine di quei corpi e di quelle voci in continua ricerca di essere percepiti che ottiene la sua forza. Le artiste e gli artisti invitati non solo condividono le loro esperienze e sensibilità, ma anche – o soprattutto – quelle pratiche che

for us to come out of this Festival feeling more confident, more aware – one experience at a time – of our right to speak out, assured that what we want to share matters.

can you feel

conferiscono loro la forza di vivere in uno spazio pubblico. Questa condivisione diventa un invito ad ascoltare la nostra voce più intima e profonda, per continuare a chiederci: chi siamo, cosa pensiamo, quali sono i nostri valori non negoziabili, che cosa intendiamo spartire?

Lo stare insieme, lo scambio di energie, la condivisione delle forze e delle proprie debolezze: questo è il Festival che stiamo immaginando. La nostra speranza è che potremo uscirne più sicure e sicuri. Sapere, insieme esperienza dopo esperienza, di avere il diritto di parlare ad alta voce, che tutto quello che vorremo condividere conta.

ROUND TABLE

In 1989, following numerous displays of civil dissent against the regime, the Polish government agreed to open a dialogue with the Solidarność movement and other democratic opposition groups, attempting to appease the widespread discontent. The Round Table Agreement triggered a momentous change in Poland. In every era and in different places, this object has always represented much more than a piece of furniture. Round tables invite discussion, fostering encounter, exchange, and sharing: this is why it was chosen as the characterising element of Santarcangelo during the Festival. Piazza Ganganelli will host a round table of 12 meters in diameter that will be the setting for performances and participatory events, but also an urban tool aimed at enabling encounter and dialogue with the other. An opportunity to stop and invest time, energy and sensitivity in listening, a key to experiencing the Festival with openness and willingness and fully understand others and ourselves.

can you feel

TAVOLA ROTONDA

Nel 1989, in seguito alle numerose manifestazioni di dissenso civile contro il regime, il governo polacco accettò di aprire una discussione con il movimento Solidarność e altri gruppi di opposizione democratica nel tentativo di placare il dissenso popolare. Gli Accordi della Tavola Rotonda innescarono un cambiamento epocale nel Paese. In ogni epoca, in luoghi diversi, questo oggetto ha sempre rappresentato ben più di un elemento d'arredo. La tavola rotonda invita al confronto, porta con sé possibilità di incontro, di scambio, di condivisione. Per questo è stata scelta come elemento che caratterizzerà il cuore nevralgico di Santarcangelo durante il Festival: piazza Ganganelli ospiterà una grande tavola rotonda, dal diametro di 12 metri, che sarà cornice di performance ed eventi partecipativi, ma anche uno strumento urbano volto a incentivare l'incontro e il dialogo con l'altro. Un'occasione per fermarsi, investire tempo, energie e sensibilità nell'ascolto. Una chiave per vivere il Festival con apertura e disponibilità, per comprendere a fondo gli altri e sé stessi.

Programma

SIAMO OVUNQUE	
09.07	19:00
10.07	19:00
non-scuola / Teatro delle Albe	I DIFENSORI DELLA TERRA
12.07 20:00	
A TAVOLA! Una cena di solidarietà	
13.07	20:00
Talk: UN FONDO PER LA CREATIVITÀ EMERGENTE	
14.07	18:30
Paweł Sakowicz	JUMPCORE
15.07	22:30
16.07	21:00
17.07	19:00

can you feel

08—10.07

© Philippe Weissbrodt_loRes

LA PEAU ENTRE LES DOIGTS

Catol Teixeira

6 €	30'
08.07	20:00
09.07	22:30
10.07	19:00
>	ITC Molari

BRASILE / SVIZZERA
Di e con Catol Teixeira **tracce musicali** DEDO – tunga, Nexcyia – revelation, Chaos Clay - fuckCopace'ic **produzione** Nico Wassmer **luci** Justine Bouillet. **Spettacolo sostenuto da** Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia.

Catol Teixeira

CATOL è performer e coreografə. Natə nel 1993 a Porto Alegre, in Brasile, ha vissuto e danzato a Rio de Janeiro, Belo Horizonte, Salisburgo, Berlino. Attualmente vive a Ginevra, in Svizzera. Dopo una formazione in danza classica, seguita da un training sulle tecniche del circo aereo, si è diplomatə in danza contemporanea a La Manufacture di Losanna. Nel 2017 ha partecipato al ROAR di Berlino, dove ha studiato con Anna Nowicka e Maria F. Scaroni. Nel 2018 ha iniziato a lavorare a progetti indipendenti, interrogandosi sul significato del movimento e su come abitare il proprio corpo, considerando la danza come una manifestazione collettiva.

CATOL is a performer and choreographer. Born in 1993 in Porto Alegre, Brazil, they lived and danced in Rio de Janeiro, Belo Horizonte, Salzburg and Berlin. They currently live in Geneva, Switzerland. After a ballet education, followed by a training in aerial circus techniques, they graduated in contemporary dance from La Manufacture in Lausanne. In 2017, they participated in ROAR in Berlin, where they studied with Anna Nowicka and Maria F. Scaroni. In 2018, they started working on independent projects, questioning the meaning of movement and inhabiting their body, considering dance a collective manifestation.

Che cosa vedi dal punto in cui ti trovi? Dovresti muoverti, o dovrei essere io a farlo? E come? Hai paura? Il lavoro coreografico di Catol Teixeira si compone di corpi, spazio e tempo in una dinamica che favorisce l'improvvisazione e la connessione tra le persone in scena. La performance è costruita sull'alternanza di presenze e assenze, sull'offerta del proprio corpo e la possibilità di negarla, sugli sguardi e i movimenti del pubblico: neppure l'artista sa esattamente come potrà svilupparsi, che forma potrà assumere, poiché muta in base al modo in cui il pubblico si distribuisce nello spazio. LA PEAU ENTRE LES DOIGTS è una danza che parla d'intimità, di distanza e di allontanamento. Una danza dedicata a ciò che è lasciato da parte, abbandonato. Non ricerca la chiarezza, la purezza, ma procede di pari passo con l'incertezza, con l'ignoto, osservando l'opposizione e la resa del corpo alla gravità. La coreografia segue un percorso in più momenti: l'accoglienza, la vertigine, l'attraversamento, la celebrazione e il suono di un ricordo. Catol danza spostandosi dove c'è una crepa da oltrepassare, arrendendosi e resistendo, in un costante transito, senza un arrivo.

What do you see from where you are? Should you, or should I, move? And how? Are you afraid? Catol Teixeira's choreographic work is composed of bodies, space and time, interacting in a dynamic enabling improvisation and encounter. The performance is built on the oscillation between presence and absence, on offering and denying one's own body, and on the looks and movements of the audience. Even the artist does not know how it will develop or what shape it will take, because it adapts to how the public positions within the space. LA PEAU ENTRE LES DOIGTS is a dance about intimacy, distance and separation. A dance dedicated to what is left behind, abandoned. It does not seek clarity or purity, it goes hand in hand with uncertainty, with the unknown, observing opposition and the surrender of the body to gravity. The choreography follows an order of moments: the welcoming, a vertiginous preparation, the crossing, a celebration, the sound of a memory. Catol dances, moving where there is a crack to be crossed, surrendering and resisting, in perpetual transition, without a destination.

LA PEAU ENTRE LES DOIGTS

can you feel

08—10.07

©Andrea Macchia

LA NOTTE È IL MIO GIORNO PREFERITO

Annamaria Ajmone

13—11 €	40'
08.07	21:30
09.07	22:00
10.07	22:30

> Scuola Elementare Pascucci

ITALIA
Ideazione, danza Annamaria Ajmone **set, styling, immagini** Natália Trejbalová **ricerca, collaborazione drammaturgica** Stella Succi **musiche** Flora Yin Wong **costume** Jules Goldsmith **direzione tecnica, disegno luci** Giulia Pastore **datore luci** Elena Vastano **preparazione voce** VEZA e Paola Stella Minni **progetto web** Giulia Polenta **organizzazione** Martina Merico **amministrazione** Francesca d'Apolito **produzione** Associazione L'Altra **coproduzione** FOG Triennale Milano Performing Arts, Fondazione del Teatro Grande di Brescia, Torinodanza, Fondazione I Teatri Reggio Emilia \ Festival Aperto, Lac Lugano Arte e Cultura, Azienda Speciale Palaexpo – Mattatoio | **Progetto** Prendersi cura **con il sostegno di** Centro Nazionale di Produzione della Danza Virgilio Sieni e di Fondazione CR Firenze, Oriente Occidente, far° festival des arts vivants Nyon **Compagnia finanziata da** MiC - Ministero della cultura.

Annamaria Ajmone

ANNAMARIA AJMONE è danzatrice, coreografa. Al centro della sua ricerca c'è il corpo inteso come materia plasmabile, trasformando spazi in luoghi. Condivide il processo creativo con collaboratorə, coinvolgendo così diversi immaginari e visioni. I suoi lavori sono stati presentati in vari festival di arti performative, musei, gallerie d'arte nazionali e internazionali. Collabora come performer con diversə artistə su progetti di varia natura e durata, tra cui Cristina Kristal Rizzo, Industria Indipendente, Futur Immoral. Coordina insieme a Sara Leghissa Nobody's Indiscipline, una piattaforma per la condivisione di pratiche artistiche. È artista associata della Triennale MilanoTeatro 2021-24.

ANNAMARIA AJMONE is a dancer and choreographer. Her research centres on the body as malleable matter, capable of transforming spaces into places. Her creative collaborations allow her to embrace different imaginaries and visions. She presented her works internationally at various performing arts festivals, museums and art galleries. She also collaborates with other artists, including Cristina Kristal Rizzo, Industria Indipendente and Futur Immoral. With Sara Leghissa, she coordinates Nobody's Indiscipline, a sharing platform for artistic practices. She is an associate artist of Triennale Milano 2021-24.

LA NOTTE È IL MIO GIORNO PREFERITO è una riflessione sul rapporto con l'Altro che si sviluppa attraverso una meditazione sugli animali e gli ecosistemi in cui essi vivono. Lo spettacolo prende spunto dalla pratica, delineata da Baptiste Morizot nel saggio *Sur la piste animale*, del tracciamento filosofico: l'esercizio di seguire le piste attraversate dagli animali selvatici nel tentativo di prenderne in prestito lo sguardo e intuirne le possibilità d'azione. "Seguire le tracce – scrive l'autore – significa anche indagare l'arte di abitare degli altri esseri viventi, la società dei vegetali, la microfauna cosmopolita che crea la vita dei suoli, le relazioni che hanno tra loro e con noi: i loro conflitti e le alleanze con gli usi umani dei territori. Focalizzare l'attenzione non sugli esseri, ma sulle relazioni". L'animale e il vegetale, l'organico e l'inorganico si fondono così nello spazio oscuro della foresta notturna; frane e richiami irrompono spezzandone la quiete. Segnali e strumenti percettivi misteriosi, ispirati a diverse specie, ne costituiscono il tessuto connettivo. Una foresta né vergine né idealizzata, ma "tecnonaturale", che include e trasforma i segni lasciati dai propri abitanti. Il titolo LA NOTTE È IL MIO GIORNO PREFERITO, tratto da una lettera di Emily Dickinson, si riferisce al buio come spazio della presenza-assenza dell'animale, come luogo dell'intuizione e dell'incontro con l'Altro.

LA NOTTE È IL MIO GIORNO PREFERITO (The night is my favourite day) reflects on the relationship with the Other through a meditation on animals and their ecosystems. The performance takes inspiration from the practice outlined by Baptiste Morizot in the essay *Sur la piste animale*, which proposes the exercise of following the trails crossed by wild animals, attempting to borrow their gaze and imagining their potential actions. "Following the trails – the author writes – means investigating other living beings' art of inhabiting, the society of plants, the cosmopolitan microfauna of the soil, the relationship they have with each other and with us: their conflicts and alliances with the way humans use territories. Not focusing on beings, but relationships". Animals and plants, organic and inorganic matter merge in the dark space of the nocturnal forest; landslides and calls break the silence. Signals and mysterious perceptive instruments, inspired by different species, constitute the connective tissue. This forest is neither virgin nor idealised: it is "technonatural", enclosing and transforming the traces left by its inhabitants. The title LA NOTTE È IL MIO GIORNO PREFERITO is taken from a letter by Emily Dickinson; it refers to darkness as a space of simultaneous absence and presence of animals, a place of intuition and encounter with otherness.

LA NOTTE È IL MIO GIORNO PREFERITO

08—09.07

ENSAIO PARA UMA CARTOGRAFIA

Mónica Calle e Casa Conveniente / Zona Não Vigiada

13—11 €	2h
08.07	22:30
09.07	21:30
>	Parco Baden Powell

PORTOGALLO
Regia Mónica Calle **assistente alla regia** José Miguel Vitorino **performer** Sofia Vitória, Mónica Garnel, Mafalda Jara, Silvia Barbeiro, Lucília Raimundo, Ana Água, Roxana Ionesco, Maria Inês Roque, Miu Lapin, Inês Vaz, Sofia Dinger, Carolina Varela and Mónica Calle **light designer** José Álvaro Pereira **tecnico delle luci** Renato Marinho **direttore del suono** Vasco Gomes **fotografia** Bruno Simão, Alípio Padilha **responsabile produzione** Sérgio Azevedo **produzione** Casa Conveniente - Zona Não Vigiada **co-produzione** Teatro Nacional D. Maria II. Casa Conveniente - Zona Não Vigiada è finanziata da Direção - Geral das Artes - República Portuguesa – Cultura.

Mónica Calle

MÓNICA CALLE è attrice e direttrice artistica di Casa Conveniente di Lisbona, progetto al quale ha dato vita nel 1992. Da allora ha lavorato sui testi di autori come Dagerman, Brandão, Handke, Bernhard, Pirandello, Strindberg, Beckett, Chekhov. Dal 2007 realizza laboratori con attori professionisti e non. Nel 2013 la compagnia si sposta nella Zona J di Chelas. Questo passaggio segna un ritorno all'idea originaria: lavorare ai margini. Nel corso della sua carriera, Mónica Calle si è esibita in Paesi di tutto il mondo, ha ottenuto numerosi premi ed è riconosciuta a livello internazionale come esponente di una generazione che ha portato la creazione teatrale portoghese verso nuove strade.

MÓNICA CALLE is an actress and art director of Casa Conveniente in Lisbon, a project she created in 1992. Since then, she has worked on the texts of Dagerman, Brandão, Handke, Bernhard, Pirandello, Strindberg, Beckett, Chekhov. She has been running workshops with both professional and amateur actors since 2007. In 2013, the company relocated to Zona J, in the neighbourhood of Chelas. This move marked a return to the original aim of working from and within the margins. During her career, Mónica Calle has performed worldwide, winning several awards and being internationally recognised as a representative of a generation that brought Portuguese theatre towards new directions.

ENSAIO PARA UMA CARTOGRAFIA

Come immaginare la mappa di una città o di un Paese? Da dove cominciare? Come proseguire? Mónica Calle prova a tracciare una cartografia alternativa, da Lisbona a diverse regioni del Portogallo, in un cammino individuale e collettivo, artistico e personale. Nato da un percorso intrapreso dall'artista nel 2014, basato su *I sette peccati capitali* di Brecht e *A Boa Alma* di Lopes, ENSAIO PARA UMA CARTOGRAFIA parla di vulnerabilità, resistenza, coraggio, resilienza. Questo lavoro è poi mutato nel corso del tempo – anche in seguito al trasferimento della compagnia Casa Conveniente nella nuova sede in un quartiere popolare e periferico di Lisbona – arrivando all'essenziale, ad un nocciolo di intenso rigore, fatica ed emozione. Dodici attrici danzano sulle note di Beethoven e del *Bolero* di Ravel, ispirandosi alle prove d'orchestra dei grandi direttori e ai movimenti del balletto classico. Non sono ballerine professioniste: senza una formazione specifica, senza vestiti, con i loro corpi e le loro menti tentano di costruire una coreografia. Prendono in mano viole, violini e violoncelli per comporre una sinfonia. Sbagliano, recuperano la concentrazione e ripartono, senza perdere la speranza e la volontà di riuscirci. L'attesa è parte della performance. Ogni spettacolo è una prova, una possibilità per superare le difficoltà e i propri limiti, un nuovo ciclo nella costruzione di un percorso. Un segno sulla cartografia che, passo dopo passo, inizia a prendere forma.

How can you map a city, a country? How do you start? How do you go on? Mónica Calle tries to draw an alternative cartography, starting from Lisbon and moving to other areas of Portugal, tracing an individual and collective path, both artistic and personal. ENSAIO PARA UMA CARTOGRAFIA is about vulnerability, resistance, courage and resilience. It originates from a project started by the artist in 2014, based on Brecht's *Seven Deadly Sins* and Lopes' *A Boa Alma*. The work then changed over time – also as a result of the relocation of the Casa Conveniente company to the suburbs of Lisbon – reaching an essential core of intense rigour, effort and emotion. Twelve actresses dance on the notes of Beethoven and Ravel's *Boléro*, inspired by orchestra rehearsals of great directors and the movements of ballet. They are not professional dancers: without a specific formation and without clothes, their bodies and minds try to build a choreography. They pick up violas, violins and cellos to compose a symphony. They make mistakes, regain their focus and start again without losing hope or the will to succeed. The wait is part of the performance. Each show is a rehearsal, a chance of overcoming difficulties and boundaries, a new cycle in the construction of a path. A mark on the cartography that, step by step, is taking shape.

09—10.07
12—17.07
can you feel

THE OFF-TEMPLE
Bebe Books

"Noi, Bebe Books, ci chiediamo se possa esistere un tempio queer. Abbiamo deciso di chiamarlo OFF-TEMPLE un tempio non allineato. Durante Santarcangelo Festival, costruiremo un prototipo di OFF-TEMPLE utilizzando i nostri corpi queer come forma di speculazione collettiva e pratica. La costruzione è una pratica comune che coinvolge un numero incalcolabile di mani queer che impilano mattoni, fanno ricami, si stringono l'un l'altra e compiono rituali. L'OFF-TEMPLE sarà un contenitore costruito in scala architettonica. Attraverso il muro poroso, percepirà la precarietà globale e assorbirà i corpi queer e le loro storie vulnerabili. Si riempirà delle loro emozioni, relazioni e interazioni e lascerà emergere le storie. Raccoglieremo i pezzi della storia queer articolata in linguaggi ambigui e frammentati, ne ricuciremo i bordi e creeremo un patchwork ".

BEBE BOOKS si occupa di spazi queer in tutto il mondo, organizzando e curando eventi LGBTQ+ friendly e sostenendo artisti e collettivi promettenti. La missione di Bebe è costruire uno spazio sicuro in cui armonizzare piacere, arte ed educazione.

"We, Bebe Books, question if there can be a queer temple. We decided to call this the OFF-TEMPLE: a temple that is not aligned. During Santarcangelo Festival, we will construct a prototype of the Off-temple using our queer bodies as a form of collective and hands-on speculation. The construction is the practice of the commons, involving uncountable queer hands stacking bricks, making embroideries, holding one another, and performing rituals. The OFF-TEMPLE will be a carrier bag built at an architectural scale. Through the porous brick wall, it will sense global precarity and absorb queer bodies and their vulnerable stories. This site will be filled with their emotions, relations, and interactions, and will let stories emerge. We will gather the crumbles of the queer history articulated in ambiguous and fragmented languages, sew their edges together, and create a patchwork."

BEBE BOOKS queers spaces around the world by organising and curating LGBTQ+ friendly events and supporting promising artists and collectives. Bebe's mission is to build a safe space where they harmonize pleasure, arts, and education.

Ingresso gratuito	Free entrance
	3h
09—10.07	9:30
12—17.07	9:30
>	Arena Supercinema

Ingresso consentito per l'intera durata della performance. Rimani quanto più preferisci.
Free access for the whole duration of the event. Stay as long as you wish.

BELGIO
Temple design Every Island. **Co-produzione** Kunstcentrum VIERNULVIER **con il supporto di** Flemish Community.

09—10.07
12—17.07

can you feel

© Tanja Dorendorf / T+T Fotografie

DEATH AND BIRTH IN MY LIFE

Mats Staub

09—10.07 orari vari various times
12—17.07 orari vari various times
> Case private private houses

Italiano, inglese e tedesco con sottotitoli in inglese e italiano.
English, German and Italian with English and Italian subtitles.

SVIZZERA
Ideazione, concept, regia Mats Staub **camera, postproduzione** Benno Seidel **supporto alla drammaturgia** Simone von Büren, Elisabeth Schack **collaboratrice edizione italiana** Cinzia Schincariol **traduzione e sottotitoli** Simona Weber, David Tushingham, Cinzia Schincariol, Matthias Stickel **responsabile produzione** Barbara Simsa, Elisabeth Schack **produzione** zwischen_produktionen **co-produzione** Kaserne Basel, Sick! Festival Manchester, Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt, FestivalTheaterformen Hannover, Festival der Regionen Perg, Spielart Festival Munich, Centre culturel suisse Paris, DublinTheatre Festival, ZONA K Milan, Mittelfest2022, Migros-Kulturprozent **con il supporto di** FachausschussTanz undTheater BS/BL, Pro Helvetia Swiss Arts Council, Christoph Merian Stiftung, Ernst Göhner Stiftung. **Per la versione "living-room" a Santarcangelo si ringraziano:** Filiberto Baccolini, Elisabetta Campana, Alessandro Gotti per Circolo Santabago, Don Giancarlo Moretti, Annibale Osti, Adriana Pellegrini per il Ristorante Il Passatore, Isabella Pieroni, Emanuele ed EugenioTontini. **Spettacolo sostenuto da** Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia.

your own voice

Mats Staub

MATS STAUB vive a Berlino. Ha una formazione in giornalismo, studi teatrali e religiosi e ha lavorato come drammaturgo. Dal 2004 realizza progetti artistici che intersecano teatro, arti visive, letteratura e scienza. Prima di *Death and Birth in My Life* ha realizzato *21 – Memories of Growing Up, My Other Life, Ten Important Events In My Life, My Grandparents | Memory Bureau.*

MATS STAUB lives in Berlin. He studied journalism, theatre and religious studies and has worked as a dramaturg. Since 2004, he has been creating art projects at the intersection of theatre, visual arts, literature and science. His works before *Death and Birth in My Life* include *21 – Memories of Growing Up, My Other Life, Ten Important Events In My Life, My Grandparents | Memory Bureau.*

Quali morti e quali nascite hanno influenzato e cambiato la mia vita finora? Chi ho accolto, chi ho perso, a chi ho detto addio e cosa mi è accaduto in questo processo? I progetti a lungo termine di Mats Staub s'interrogano su passaggi esistenziali a partire da eventi significativi della sua stessa vita: in questo caso la morte del fratello e un'esperienza di rinascita con suo nipote. Per realizzare le sue video installazioni, l'autore ha preso parte a numerose conversazioni negli ultimi 15 anni. Questa volta, invece, ha scelto di rimanere in silenzio e lasciare che i partecipanti diano inizio al dialogo e condividano le loro esperienze relative alla morte e alla nascita. Entrambi i protagonisti vengono filmati mentre parlano e ascoltano. In questo modo gli spettatori possono osservarne i volti e le espressioni simultaneamente, come se il dialogo si stesse svolgendo al momento. Questa drammaturgia essenziale solleva il delicato atto di parlare di momenti intimi e personali dalle pressioni di una conversazione quotidiana convenzionale. Basta prestare attenzione, con disponibilità e apertura verso ciò che verrà detto. Per Santarcangelo, Mats Staub ha sviluppato una versione "living-room" di DEATH AND BIRTH IN MY LIFE. Il pubblico assisterà all'esito di questa esperienza in alcune case private degli abitanti del paese. L'obiettivo è creare un ambiente intimo e protetto, facilitando l'esperienza comunitaria.

Which deaths and which births have influenced and changed my life so far? Who have I welcomed, who have I lost and said farewell to – and what has happened to me in the process? Mats Staub's long-term projects often investigate existential experiences, drawing from significant events in his personal life – in this case, the death of his brother and a rebirth-experience with his brothers' son. To create his video installations, the author has taken part in many conversations in the last 15 years. But this time he chose to remain silent and let the participants begin the dialogue and share their experiences related to death and birth. Both participants are filmed while talking and listening. This way, the viewers can simultaneously observe their faces and their expressions as if the conversation were taking place at that exact moment. The essential dramaturgy removes the pressure of everyday conversations from the delicate action of talking about intimate moments. We just have to listen, pay attention and be open to what is being said. For Santarcangelo Festival, Staub has developed a "living-room" version of DEATH AND BIRTH IN MY LIFE. The public will witness the outcome of this experience in the homes of residents of Santarcangelo. The goal is to facilitate a communal experience by creating an intimate and protected environment.

DEATH AND BIRTH IN MY LIFE

09—10.07

can you feel

© Lucas Del Pra

MY BODY SOLO
Stefania Tansini

13—11 €	40'
09.07	18:00
10.07	20:00
>	Teatro Il Lavatoio

ITALIA
Progetto, coreografia, danza Stefania Tansini **luci** Matteo Crespi **suono** Claudio Tortorici **tecnico luci** Omar Scala **prodotto da** Nanou Associazione Culturale **con il sostegno di** Centro di Residenza Emilia-Romagna Teatro Petrella di Longiano, DNA appunti coreografici 2020, Centro nazionale di produzione - Compagnia Virgilio Sieni di Firenze, Centro per la Scena contemporanea/Operaestate Festival del Comune di Bassano del Grappa, Gender Bender Festival di Bologna, Triennale Milano Teatro, Centro di Residenza Emilia-Romagna L'arboreto Teatro Dimora | La Corte Ospitale **foto e video** Luca Del Pia.

Stefania Tansini

STEFANIA TANSINI è diplomata all'Accademia Paolo Grassi. Ha lavorato come danzatrice per Romeo Castellucci, Cindy Van Acker, Simona Bertozzi, Luca Veggetti, Enzo Cosimi, Ariella Vidach. Collabora come performer con Motus. Ha intrapreso un percorso autoriale di ricerca sul corpo che porta avanti attraverso progetti coreografici (*My body trio*, *My body solo*, *Punti di ristoro*, *La grazia del terribile*, *Questione di vita o di morte*, *Linea umana*). Ha realizzato insieme al fotografo Luca Del Pia i progetti video *Stupid Girls* e *Due madri*, con il compositore Paolo Aralla e Guido Barbieri lo spettacolo *Dove finisce il volo*, con Paolo Aralla la performance per spazi casalinghi *Interno notte* e con Secret Theater Ensemble e Tempo Reale, *Utera*, spettacolo con sensori biodinamici.

STEFANIA TANSINI graduated from Accademia Paolo Grassi. She danced for Romeo Castellucci, Cindy Van Acker, Simona Bertozzi, Luca Veggetti, Enzo Cosimi and Ariella Vidach. She also collaborates as a performer with Motus. She has started on her authorial research journey on the body, pursued through choreographic projects, such as *My body trio, My body solo, Punti di ristoro, La grazia del terribile, Questione di vita o di morte* and *Linea umana*. Tansini has collaborated with other artists on several projects: with photographer Luca del Pia for the video projects *Stupid Girls* and *Due madri*, with composer Paolo Aralla and Guido Barbieri for the performance *Dove finisce il volo*, with Paolo Aralla for the show *Interno notte* and with Secret Theatre Ensemble and Tempo Reale for *Utera*, a performance with biodynamic sensors.

Con MY BODY SOLO la coreografa e danzatrice Stefania Tansini continua il suo percorso artistico sul corpo e sul movimento in una forma di espressione autentica. Questo lavoro è iniziato due anni fa, durante il primo lockdown, quando il flusso della vita è rallentato. Un momento fuori dall'ordinario nel corso del quale è emersa ancora più forte e necessaria la parola corpo, nelle sue molteplici dimensioni esistenziali: materiale, concreta, sensibile, espressiva, emotiva, desiderosa. In scena, Stefania si espone con generosità attraverso un'accettazione dello stato precario dell'essere, instaurando un processo di coinvolgimento intimo, delicato e profondo con chi osserva. In uno spazio metà nero e metà oro, un suono accoglie l'ingresso del pubblico e tre luci ne guidano l'incontro con il movimento, il respiro e la voce della danzatrice. La voce è qui intesa non come parola portatrice di senso compiuto, ma come estensione del respiro, come musica capace di aderire alla forma visibile del corpo. *My body solo* è un'affermazione di vita, un "sì" individuale che assume significato in quanto inscritto in un disegno più grande, in una relazione che coinvolge gli elementi di cui è circondato e in cui è immerso. Ciò a cui tende è l'incontro con l'altro. Una necessità, una spinta vitale non forzata, ma già presente nel momento in cui il corpo c'è e agisce.

Poiché l'individuo non è solo un essere singolo e separato, ma per la sua stessa esistenza presuppone una relazione collettiva, se ne deduce che il processo di individuazione deve portare a relazioni collettive più intense e più ampie e non all'isolamento. (Carl Jung)

With MY BODY SOLO, the choreographer and dancer Stefania Tansini continues her research on bodies and movement through authentic expression. This work started during the first lockdown, when the flow of life slowed down. An extraordinary moment during which the word "body" strongly emerged in its many existential dimensions: material, concrete, sensitive, expressive, emotional and yearning. On stage, Stefania exposes herself with generosity, accepting her own precariousness, establishing a process of intimate, delicate and profound involvement with the audience. In a half black and half gold space, a sound welcomes the entrance of the viewers, and three lights guide their encounter with the movement, the breath and the voice of the dancer, which does not carry meaning, but breath and music, capable of clinging to the visible shape of the body. *My body solo* is an affirmation of life, an individual "yes" that takes on meaning as part of a larger design, relating to the elements surrounding it. What it aims at is the encounter with the other. A necessity, an unforced vital urge, already present as the body exists and acts.

As the individual is not just a single, separate being, but by their very existence presupposes a collective relationship, it follows that the process of individuation must lead to more intense and broader collective relationships and not to isolation. (Carl Jung)

MY BODY SOLO

can you feel

09—10.07

© Dorothée Thébert-Filliger

SIAMO OVUNQUE

Dreams Come True, Hichmoul Pilon Production, anthropie, Siamo ovunque

Italiano.
Testo tradotto disponibile in inglese.
Biglietto non prenotabile. I biglietti per l'accesso sono ritirabili in biglietteria (Piazza Ganganelli) a partire dalle 10:30 del giorno dell'evento.
Italian.
Text available in English.
Tickets can't be booked. Tickets available at the Box Office (Piazza Ganganelli) on the same day of the event from 10:30.

Ingresso gratuito	Free entrance
	2h
09.07	19:00
10.07	19:00
>	Piazza Ganganelli

SVIZZERA / ITALIA
Un progetto ideato e prodotto da Dreams Come True, Hichmoul Pilon Production e collectif anthropie (Ginevra, Svizzera) **comitato editoriale e raccolta testi nell'area bolognese** Collettivo Siamo ovunque **coproduzione** Rêpublique éphémère, Ginevra; Le Grütli, Ginevra; l'Abri, Ginevra; Aargauer Kunsthaus **con il sostegno di** Pro Helvetia - fondation suisse pour la culture, Office fédéral de la culture et République et canton de Genève, Ville de Genève, Loterie Romande, Fondation Ernst Göhner, Pour-cent culturel Migros, Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature, Fondation suisse des artistes interprètes SIS. **Inserito all'interno del progetto europeo** Create to Connect → Create to Impact **cofinanziato dal programma** Europa creativa dell'Unione Europea. **Spettacolo sostenuto da** Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia. **Spettacolo offerto da Birra Amarcord.**

Dreams Come True, Hichmoul Pilon Production, anthropie, Siamo ovunque

SIAMO OVUNQUE è un progetto ideato e prodotto da Dreams Come True, Hichmoul Pilon Production, collective anthropie e collettivo Siamo ovunque con il contributo di molte/i autrici e autori. La direzione artistica di Dreams Come True è di Yan Duyvendak.

DREAMS COME TRUE

Fondata nel 2003 da Yan Duyvendak, l'associazione Dreams Come True sostiene la creazione e la produzione dei progetti artistici ideati dai suoi membri, che traducono in termini concreti questioni etiche e politiche relative al sistema giudiziario, all'accoglienza dei migranti, alla convivenza, alla disobbedienza civile o alla collaborazione.

HICHMOUL PILON PRODUCTION

Hichmoul Pilon Production è una giovane compagnia pluridisciplinare (arti visive, teatro, cinema) con sede a Ginevra.

ANTHROPIE

Il collettivo anthropie è un gruppo di scrittura che agisce fuori dai riflettori, da qualche parte in Svizzera. I testi sono liberamente accessibili sul sito web del collettivo anthropie.art.

SIAMO OVUNQUE

Il collettivo editoriale Siamo ovunque nasce a Bologna nel 2021 per avviare la raccolta di testi legata al progetto omonimo. Definisce la sua attività un intervento artistico-militante che si muove liberamente fra teatro, scrittura e web.

SIAMO OVUNQUE is a project designed and produced by Dreams Come True, Hichmoul Pilon Production, collective anthropie and the collective Siamo ovunque, with the contribution of many authors. Yan Duyvendak is the artistic director of Dreams Come True.

DREAMS COME TRUE

Created in 2003 by Yan Duyvendak, the association Dreams Come True supports the creation and production of artistic projects launched by its members. The projects give the opportunity to practically express ethical and political issues related to the justice system, the reception of immigrants, living together, civil disobedience or collaboration.

HICHMOUL PILON PRODUCTION

Hichmoul Pilon Production is a young company of pluridisciplinary creation (visual arts, theatre, film) based in Geneva.

ANTHROPIE

The collective anthropie is a writing cell operating out of the spotlight, somewhere in Switzerland. The collective usually publishes its texts in open access on its website anthropie.art, but also on paper.

SIAMO OVUNQUE

The editorial collective Siamo Ovunque was founded in Bologna in 2021 to start collecting texts related to the namesake project. It defines its activity as an artistic-militant intervention freely moving between theatre, writing and the web.

SIAMO OVUNQUE raccoglie e diffonde voci antifasciste, femministe, anticapitaliste, antirazziste, antispeciste, hacker e di chi si batte per i diritti dei e delle migranti, contro qualunque forma di oppressione sociale, per i diritti delle persone LGBTQIA+, contro gli ecocidi, per i diritti delle lavoratrici e dei lavoratori del sesso, contro la violenza poliziesca, per l'autodeterminazione e l'emancipazione di tutte le lavoratrici e i lavoratori, contro la precarietà del lavoro, contro il sistema penitenziario e a favore delle occupazioni a difesa dei territori. SIAMO OVUNQUE è un libro disponibile al prezzo più basso possibile; è un database digitale ad accesso libero e in costante aggiornamento; è una serie di letture collettive pubbliche organizzate ovunque sia possibile. Il progetto è nato come estensione linguistica e geografica di *Nous sommes partout*, che dalla Svizzera francofona si è diffuso in altri contesti, fra cui quello bolognese. SIAMO OVUNQUE è una raccolta di risorse emotive e motivanti: testimonianze, tattiche e strategie che danno corpo a un repertorio di pratiche militanti nel tempo presente. La sua ambizione è costruire uno spazio di riflessione, dare coraggio e offrire spunti a chi pratica l'auto-organizzazione. Mette in circolo strumenti, esperienze, storie di vita, sentimenti di speranza e rabbia per mostrare che noi SIAMO OVUNQUE.

NOUS SOMMES PARTOUT (We Are Everywhere) gathers and amplifies the voice of anti-fascists, feminists, anti-capitalists, anti-racists, anti-speciesists, hackers and people fighting for migrants' rights and against any form of social oppression, for LGBTQIA+ rights, against ecocides, for the rights of sex workers, against police violence, for the self-determination and emancipation of all workers, against job insecurity, against the current prison system and for the militant occupation "Zone to Defend". The project originated in Switzerland from an anonymous editorial group that started collecting texts from activists in the French-speaking part of the country and then spread to other countries and contexts. WE ARE EVERYWHERE is a collection of emotional and motivational resources: activist stories, tactics, tools and strategies aimed at forming an archive of contemporary activism. WE ARE EVERYWHERE is a print-on-demand book made available at the lowest possible price. It is also an open-access digital database, constantly updated as the project unfolds. It is an endless series of public collective readings organised wherever possible. WE ARE EVERYWHERE aims at offering resources and giving people courage by sharing experiences that can help them self-organise, self-educate and find strength and love. It circulates tools, experiences, life stories, and feelings of hope and anger in order to show that WE ARE EVERYWHERE.

SIAMO OVUNQUE

can you feel
09 — 10.07
© Nereu Jr

ALTAMIRA 2042
Gabriela Carneiro da Cunha

13 — 11 €	90'
09.07	19:00
10.07	21:45
>	ITC Molari

Portoghese con sottotitoli in italiano e inglese.
Portuguese with Italian and English subtitles.

BRASILE
Ideazione e regia Gabriela Carneiro da Cunha, Xingu River **con** Cibele Forjaz **assistenti alla regia** João Marcelo Iglesias, Clara Mor, Jimmy Wong **ricerca e interazione artistica** Dinah De Oliveira, Sonia Sobral **testi** Raimunda Gomes Da Silva, João Pereira Da Silva, Povos Indígenas Araweté E Juruna, Bel Juruna, Eliane Brum, Antonia Mello, Mc Rodrigo - Poeta Marginal, Mc Fernando, Thais Santi, Thais Mantovanelli, Marcelo Salazar, Lariza **tecnologia, programmazione e automazione** Bruno Carneiro e Computadores Fazem Arte **creazione multimediale** Bruno Carneiro, Rafael Frazão **immagini** Eryk Rocha, Gabriela Carneiro da Cunha, João Marcelo Iglesias, Clara Mor and Cibele Forjaz **video editing** João Marcelo Iglesias, Rafael Frazão, Gabriela Carneiro da Cunha **editing testi** Gabriela Carneiro da Cunha, João Marcelo Iglesias **suoni** Felipe Storino, Bruno Carneiro **costumi** Carla Ferraz **luci** Cibele Forjaz **ideazione installazioni** Carla Ferraz, Gabriela Carneiro da Cunha **produzione installazioni** Carla Ferraz, Cabeção, Ciro Schou **visual design** Rodrigo Barja **body work** Paulo Mantuano, Mafalda Pequenino **ricerca** Gabriela Carneiro da Cunha, João Marcelo Iglesias, Cibele Forjaz, Clara Mor, Dinah De Oliveira, Eliane Brum, Sonia Sobral, Mafalda Pequenino, Eryk Rocha **responsabile produzione** Gabriela Gonçalves **produzione** Corpo Rastreado, Aruac Filmes **co-produzione** MITsp – Mostra Internacional de Teatro de São Paulo **distribuzione** Judith Martin - Ligne Direct **fotografia** Nereu Jr., Clara Mor, Rafael Frazão **teaser** Renato Vallone, Rafael Frazão.

your own voice

Gabriela Carneiro da Cunha

GABRIELA CARNEIRO DA CUNHA è attrice, regista e ricercatrice. Da cinque anni porta avanti un progetto dedicato all'ascolto e all'amplificazione delle testimonianze provenienti dai fiumi brasiliani. Una risposta all'Antropocene, definito qui come il momento in cui gli uomini smettono di temere la catastrofe, diventando essi stessi la catastrofe. *Altamira 2042* è il secondo atto che segue una prima performance sulle proteste della popolazione del fiume Araguaia, presentato nei territori interessati con il coinvolgimento della popolazione. Carneiro da Cunha ha lavorato con registi come Ariane Mnouchkine, Georgette Fadel, Cibele Forjaz, Grace Passô, Eryk Rocha e Heitor Dhalia. Ha ottenuto premi e riconoscimenti da Faperj Scholarship, Funarte ArtisticTraining Scholarship, Oi Futuro Artsônica Residency, Goethe Institute.

GABRIELA CARNEIRO DA CUNHA is an actress, director and researcher. For the past five years, she has been developing a project dedicated to listening to and amplifying the testimony of the Brazilian river people. It is a response to the Anthropocene, defined as the moment when humans stop fearing the catastrophe, becoming the catastrophe itself. *Altamira 2042* is the second act following a performance on the protests of the population of the Araguaia River, presented in the affected areas with the involvement of the local community. Carneiro da Cunha has worked with directors such as Ariane Mnouchkine, Georgette Fadel, Cibele Forjaz, Grace Passô, Eryk Rocha and Heitor Dhalia. She has received awards from Faperj Scholarship, Funarte ArtisticTraining Scholarship, Oi Futuro Artsônica Residency, Goethe Institute.

La diga di Belo Monte è un complesso idroelettrico in costruzione sul fiume Xingu, nella foresta amazzonica brasiliana. Una volta terminata, sarà la terza diga più grande al mondo. Un'opera faraonica che metterà a rischio la biodiversità e la vita degli indigeni, la cui sopravvivenza dipende dalle risorse naturali del territorio: le pareti in cemento bloccheranno il passaggio che consente loro di raggiungere in canoa la città di Altamira; migliaia di persone saranno obbligate ad abbandonare i luoghi in cui sono nate e vissute. Gabriela Carneiro da Cunha ha lavorato a lungo insieme alla gente del posto, con un'approfondita ricerca sul campo dalla quale nasce ALTAMIRA 2042: una polifonia di esseri viventi, lingue, suoni e rumori che portano all'attenzione del pubblico le voci che tanti cercano di mettere a tacere. Mentre la performer orchestra, insieme agli spettatori, i diversi movimenti dell'opera, dispositivi "tecno-sciamanici", come proiettori luminosi e altoparlanti a led, sonagli e tamburi, amplificano parole umane e non umane: quelle degli indigeni Araweté e Juruna, dei giornalisti di Altamira, degli ambientalisti, dei rapper, degli artisti, insieme ai suoni della città e della foresta, della pioggia, dello stesso fiume Xingu, delle rane e degli uccelli, degli autocarri delle motoseghe all'opera. La diga di Belo Monte diventa così, da semplice costruzione, l'emblema, il mito del nemico.

The Belo Monte dam is a hydroelectric power plant under construction on the Xingu River in the Brazilian Amazon rainforest. Once built, it will be the third largest dam in the world. This colossal structure will threaten biodiversity and indigenous people, whose survival depends on the resources of the land. The concrete walls will no longer allow them to reach Altamira by canoe, and thousands of people will be forced to leave the places where they were born and lived. Gabriela Carneiro da Cunha has worked closely with local people, conducting extensive field research resulting in ALTAMIRA 2042: a polyphony of beings, languages, sounds and noises that bring to the public's attention the voices that are being silenced. While the performer orchestrates, together with the audience, the different movements of the work, "techno-shamanic" devices, such as projectors, LED speakers, rattles and drums, carry and amplify human and non-human voices: those of the Araweté and Juruna indigenous people, Altamira journalists, environmentalists, rappers and artists, the sounds of the city and the forest, the rain, the Xingu River itself, frogs, birds, and chainsaws at work. The Belo Monte dam is no longer a simple construction: it is the emblem and the myth of the enemy.

ALTAMIRA 2042

09—10.07
12—17.07

can you feel

NEW CREATION
Anna Karasińska

6 €	60'
09—10.07	20:30
12—17.07	20:30
>	Ex Buzzi-Unicem

Italiano e inglese.
Italian and English.

POLONIA
Autore Anna Karasińska **collaborazione e luci** Szymon Kluz **per questo progetto abbiamo incontrato** Adel, Bercy, Barzan, Don Giancarlo, Diarra, Emmanuel, sig.ra Mara, Rosa, Olivia e Matilda **vorremmo ringraziare** Bara, Elias, Mustapha, Nara, Diarra **in collaborazione con** Fundacja Misto Literatury **inserito all'interno del progetto europeo** BE PART **cofinanziato dal programma** Europa creativa dell'Unione Europea **spettacolo sostenuto da** Istituto Polacco di Roma.
Si ringrazia Buzzi Unicem S.p.a.

your own voice

Anna Karasińska

ANNA KARASIŃSKA, è un'artista nata in Polonia. Ha studiato belle arti, filosofia e regia. Ha debuttato nel 2015 con lo spettacolo teatrale *Ewelina's Crying* e da allora è diventata un'artista ricercata e invitata a lavorare con le istituzioni più importanti. Karasińska ha proposto un metodo originale per creare le sue performance, che continua a sviluppare in ciascuno dei suoi nuovi lavori. I tratti caratteristici dei suoi spettacoli sono una radicale semplicità formale, il disprezzo per le gerarchie e il forte coinvolgimento emotivo del pubblico.

ANNA KARASIŃSKA is an artist born in Poland. She studied fine arts, philosophy, and directing. Karasińska debuted in 2015 with the play *Ewelina's Crying* and since then has become a much sought-after artist invited to work with many important institutions. She proposes an original method of creating performances, which she consistently develops in her new works. A characteristic trait of her shows is a radical formal simplicity, a disregard for hierarchy and the strong emotional involvement of the audience.

A Santarcangelo, Anna Karasińska presenta un progetto realizzato con il supporto del progetto europeo BE PART – *Art BEyond PARTicipation*. Il nuovo lavoro verrà presentato nella cornice di Buzzi-Unicem, un immenso cementificio alle porte di Santarcangelo. Un tempo cuore produttivo del quartiere di San Michele, Buzzi-Unicem ha chiuso nel 2008, sgretolandosi lentamente e trasformandosi in un edificio misterioso simile a un castello che domina la città. Il progetto di Karasińska rappresenta un primo passo per recuperare la funzione di questo spazio. Il lavoro è il risultato di un incontro tra le pratiche dell'artista e le persone che ha avuto modo di incontrare tra Santarcangelo e Rimini: un gruppo di performer non professionisti provenienti da background diversi, che condividono questo particolare spazio e tempo come approdo temporaneo di un viaggio iniziato altrove. Karasińska li ha invitati a trovare un modo per condividere le loro esperienze attraverso un processo aperto che lavora con i concetti di visibilità, espressione di sé e appartenenza.

In Santarcangelo, Anna Karasińska will present a project realised with the support of the European project BE PART – *Art BEyond PARTicipation*. This new work will come to life in the frame of Buzzi-Unicem, an immense cement factory on the outskirts of Santarcangelo. Once the productive heart of the San Michele neighbourhood, Buzzi-Unicem shut down in 2008 and slowly crumbled into a castle-like mystery building towering over the city. Project location was the first step in reimagining the function of this space. The work resulted from the encounter between Karasińska's practices and the people she met in Santarcangelo and Rimini, a group of non-professional performers from different backgrounds, sharing this particular space and time as a temporary destination of a journey that started somewhere else. Karasińska invited them to find a way of sharing their experiences through an open process, working with the notions of visibility, self-expression and belonging.

NEW CREATION

09—10.07

can you feel

©Anna van Kooij

COMMUNE
Maria Magdalena Kozłowska

13—11 €	60'
09.07	21:30
10.07	20:00

> Teatro Amintore Galli – Rimini

Inglese con sottotitoli in italiano.
English with Italian subtitles.

PAESI BASSI
Ideazione e regia Maria Magdalena Kozłowska **performance** Teresa Costa, Maria Magdalena Kozłowska, Beatrice Miniaci, Maayan Licht, Aleksandra Wtorek, Béatrice Picard **musica** Teresa Costa, Maria Magdalena Kozłowska, Beatrice Miniaci **costumi e allestimento** Jan Tomza-Osiecki **luci** Julian Maiwald **libretto** Aldona Kopkiewicz, Maria Magdalena Kozłowska **drammaturgia** Aldona Kopkiewicz **assistenza drammaturgica** Tobias Kokkelmans **produzione** Frascati Producties. **Spettacolo sostenuto da** Performing Arts Fund NL.
Presentato in collaborazione con il Comune di Rimini.

Maria Magdalena Kozłowska

MARIA MAGDALENA KOZŁOWSKA ha studiato filosofia a Varsavia e ha iniziato la sua carriera artistica in Polonia, per poi diplomarsi nel 2020 al DASTheatre di Amsterdam. Il suo lavoro viene presentato in diverse sedi e istituzioni artistiche europee, tra cui KW Institute of Contemporary Art (Berlino), Museum of Modern Art (Varsavia), Biennale di Venezia, ComeTogether (Amsterdam), Belluard Bollwerk Festival (Frijburg), Gessnerallee (Zurigo), Fondazione Culturale Europea Princess Margriet Award for Culture (Amsterdam). Kozłowska ha portato la forma d'arte "elitaria" dell'opera nello spazio pubblico dei canali di Amsterdam e di altri corsi d'acqua a Zurigo, Berlino e Nowogród con lo spettacolo galleggiante *Opera to the People* (2021); per *European Songs* (2019) ha sviluppato una nuova lingua europea come punto di partenza per una strategia di comunicazione utopica. Dal 2021 lavora con Frascati Productions.

MARIA MAGDALENA KOZŁOWSKA studied philosophy in Warsaw and began her artistic career in Poland. In 2020, she graduated from DASTheatre at the Amsterdam Academy ofTheatre and Dance. She has presented her work at various European venues and art institutions, including KW Institute of Contemporary Art (Berlin), Museum of Modern Art (Warsaw), the Venice Biennale, ComeTogether (Amsterdam), Belluard Bollwerk Festival (Frijburg), Gessnerallee (Zürich), and the European Cultural Foundation Princess Margriet Award for Culture (Amsterdam). Kozłowska brought the "elitist" art form of opera to public spaces with the floating performance *Opera to the People* (2021) on the canals of Amsterdam and other bodies of water – in Zürich, Berlin and Nowogród. *For European Songs* (2019), she developed a new European language as a starting point for a utopian communication strategy. She has been working with Frascati Productions since 2021.

L'opera è politica? Può dare il via ad una rivoluzione? La voce è uno strumento potente, dopo tutto: non dovrebbe alzarsi in nome di qualcosa? COMMUNE è una "gang" di musicisti classici che si riunisce per celebrare il potere femminile attraverso la musica. Vibrati prolungati, vocalizzi acuti e strumenti a fiato diventano armi festose contro l'opportunismo e le contrapposizioni binarie. L'entusiasmo aumenta con l'evocazione del fantasma di una nonna comunista e all'avanguardia: i suoi virtuosismi si trasformano in una lezione di attivismo. Insieme, i performer tracciano una direzione per un'azione congiunta in grado di fronteggiare un'ipotetica catastrofe imminente. COMMUNE è un'opera eclettica, frenetica, critica e ironica che affronta con umorismo temi urgenti e importanti. Ispirato allo sciopero delle donne in Polonia, alle azioni delle Pussy Riot e all'idro-femminismo, propone nuove forme politiche nel contesto dell'opera barocca e contemporanea. In un giardino eccentrico e colorato, Rosa Luxemburg incontra la Generazione Z per una terapia di gruppo e la musica classica diventa il linguaggio condiviso del dissenso. COMMUNE immagina che il vero cambiamento inizi da uno slittamento nel nostro subconscio collettivo. Opera al popolo!

Is opera political? Can it start a revolution? After all, voices are powerful tools, so shouldn't they be raised in the name of something? COMMUNE is a gang of classical musicians coming together to celebrate feminine power through music. High-pitched voices and wind instruments become playful weapons against opportunism and binary oppositions. The ghost of a communist grandma appears to boost the enthusiasm: her virtuosic arias become a lesson in activism. The performers outline a joint action plan to face a hypothetical upcoming catastrophe. COMMUNE is an eclectic, fast-paced, critical and ironic work that tackles urgent issues with humour. Inspired by the women's strike in Poland, Pussy Riot and Hydrofeminism, it proposes new politics within the context of baroque and contemporary opera. Rosa Luxemburg meets Generation Z in a colourful and eccentric garden for a group therapy session where classical music becomes the shared language of dissent. COMMUNE speculates that real change starts with a shift in our collective subconsciousness. Opera to the people!

COMMUNE

09—10.07

can you feel

©Alexandra Kononchenko

375 0908 2334 / THE BODY YOU ARE CALLING IS CURRENTLY NOT AVAILABLE

Igor Shugaleev

Italiano e inglese.
Testo tradotto disponibile in bielorusso, ceco, francese, italiano, polacco, russo, tedesco e ucraino.
Biglietto non prenotabile. I biglietti per l'accesso sono ritirabili in biglietteria (Piazza Ganganelli) a partire dalle 10:30 del giorno dell'evento.

Italian and English.
Text available in Belarusian, Czech, French, German, Italian, Polish, Russian and Ukrainian.
Tickets can't be booked. Tickets available at the Box Office (Piazza Ganganelli) on the same day of the event from 10:30.

Ingresso gratuito	Free entrance
	60'
09.07	23:00
10.07	21:30
>	Casa della Poesia

BIELORUSSIA
Ideazione e performance Igor Shugaleev **a cura di** Sergey Shabohin **video** Aleksandra Kononchenko **produzione** Marina Dashuk marinadashuk.art. **Spettacolo offerto da Birra Amarcord.**

Igor Shugaleev

IGOR SHUGALEEV è un attore e performer indipendente, diplomato alla Belarusian State Academy of Arts. Nel corso della sua carriera ha partecipato a workshop di danza contemporanea, performance, happening in tutta Europa. In qualità di interprete dei progetti di Karakuli Dance Theatre e KorniagTHEATRE ha preso parte a numerosi festival internazionali di danza. Ha lavorato inoltre per TOKtheatre (Minsk) e HUNCHtheatre Belarus (Minsk/Londra). A partire dal 2019, inizia a sviluppare i suoi progetti solisti: collaborando con artisti provenienti da diverse discipline, cerca il proprio linguaggio artistico nell'intersezione fra danza, teatro drammatico e fisico.

IGOR SHUGALEEV is an independent performer and actor who graduated from the Belarusian State Academy of Arts. During his career, he participated in contemporary dance workshops, performances and happenings across Europe. As a performer at Karakuli Dance Theatre and Korniag Theatre, he took part in several international dance festivals. He also worked with TOKtheatre (Minsk) and HUNCHtheatre Belarus (Minsk/London). Since 2019, he has been developing his solo projects: collaborating with artists from different fields, he seeks his own artistic language at the intersection between dance, dramatic and physical theatre.

375 0908 2334 / THE BODY YOU ARE CALLING IS CURRENTLY NOT AVAILABLE

375 è il prefisso telefonico della Bielorussia. 0908 è la data delle elezioni presidenziali, truccate dalle autorità: il malcontento per i risultati elettorali ha generato un movimento di protesta che prosegue ancora oggi. 2334 è il numero dell'articolo del Codice amministrativo sulla "Violazione della procedura per l'organizzazione o lo svolgimento di eventi di massa", in base al quale dall'agosto 2020 sono stati condannati più di 40.000 cittadini bielorussi. Con la sua performance, Igor Shugaleev invita il pubblico a immedesimarsi nella condizione di detenzione e di oltraggio subita dai suoi concittadini: ore trascorse in ginocchio, le mani legate dietro alla schiena, la fronte poggiata a terra. 375 0908 2334 / THE BODY YOU ARE CALLING IS CURRENTLY NOT AVAILABLE consente di percepire a livello fisico l'illegalità che perdura nel Paese, coinvolgendo in prima persona gli spettatori nella simulazione dell'esperienza della prigionia: in Bielorussia, chi osa alzare la voce contro uno Stato violento e autoritario convive quotidianamente con l'angoscia, in una situazione di costante stress. "Cercavo un modo per esprimere l'orrore di ciò che sta accadendo – spiega l'autore. Come parlare di paura, senso di colpa e disprezzo per la violenza? E cosa posso fare io, in quanto attore, per supportare la protesta? Questa performance è la risposta: ciò che conta è essere consapevoli del contesto in cui si vive, attivi, presenti, mai indifferenti".

375 is the area code for Belarus. 0908 is the date of the presidential elections, rigged by the authorities: the dissatisfaction with the election results generated a protest movement that continues to this day. 2334 is the number of the article of the administrative code "Violation of procedures for the organisation or the execution of large-scale events", under which more than 40.000 Belarusian citizens have been sentenced since August 2020. With his performance, Igor Shugaleev invites the public to identify with the conditions of detention and abuse suffered by his fellow citizens: on their knees for hours, hands tied behind their backs, foreheads on the ground. 375 0908 2334 / THE BODY YOU ARE CALLING IS CURRENTLY NOT AVAILABLE provides a physical perception of the crimes happening in the country by involving the spectators in the simulation of imprisonment: in Belarus, those who dare to speak out against a violent and authoritarian state have to face stress and anxiety daily. "I was looking for a way of expressing the horror of what is happening – the author explains. How could I talk about fear, guilt and contempt for violence? And what could I do, as an actor, to support the protest? This performance is the answer: what counts is being aware of the context we are living in, being active, present, never indifferent".

can you feel

What do you deserve? Everything - Merende 2020 © Laura Accardo

MERENDE X SANTARCANGELO
Industria Indipendente

COSA TI MERITI? TUTTO

MERENDE è un'occupazione temporanea dello spazio e del tempo, dove i principi dell'offerta e dell'ospitalità modellano la pratica artistica e lo stare insieme. Dal 2018, MERENDE è un progetto residente all'Angelo Mai di Roma che si manifesta in contesti e forme differenti, pronte a rovesciarsi l'una nell'altra. Con le MERENDE ciò che offriamo è il desiderio di una zona sicura aperta all'altrove. Un posto pubblico in cui togliersi le scarpe, fermarsi, riconoscersi, confondersi, avviare trasformazioni. Un luogo dove fare svago diventa atto di resistenza. Durante MERENDE è possibile farsi tatuare, perdersi tra dj e live set, ricevere consigli per messaggi scomodi o progetti impossibili, trasformare sé stessə, apprendere differenti tipologie di divinazione. Ricoperta di tappeti, stoffe e simboli, MERENDE è prontə ad accogliere le ospiti e gli ospiti.

WHAT DO YOU DESERVE? EVERYTHING

MERENDE is a temporary occupation of space and time, where the principles of offering and hospitality shape artistic practice and togetherness. Since 2018, MERENDE has been a resident project at Angelo Mai in Rome that appears in different contexts and forms flowing into each other. With MERENDE, we offer the wish for a safe zone open to otherness. A public place where we can take off our shoes, stop, recognise each other, blend in, and initiate transformations. A place where recreation becomes an act of resistance. During MERENDE, you can get a tattoo, lose yourself among DJs and live sets, receive advice for uncomfortable messages and impossible projects, transform yourself, and learn different types of fortune telling. Covered in carpets, fabrics and symbols, MERENDE is ready to welcome guests and hosts.

Ingresso gratuito	Free entrance
	6h
10.07	20:30
>	Imbosco

Ingresso consentito per l'intera durata della performance.
Rimani quanto più preferisci.
Free access for the whole duration of the event. Stay as long as you wish.

ITALIA
Industria Indipendente è un collettivo di arti performative e visive fondato da Erika Z. Galli e Martina Ruggeri.
Sound Bunny Dakota **Live** Steve Pepe **con la partecipazione e i progetti di** Erika Z. Galli, Lorenza Accardo, Roberta Zanardo, Matteo Angius, Maddalena Lucarelli, Giorgina Pi, Timo Performativo, Giulia Mereghetti, Costanza Nani, Chiara Vigliotti and more.

12.07

can you feel

© Chiara Fabene

I DIFENSORI DELLA TERRA

non-scuola / Teatro delle Albe

Biglietto non prenotabile. I biglietti per l'accesso sono ritirabili in biglietteria (Piazza Ganganelli) a partire dalle 10:30 del giorno dell'evento.
Tickets can't be booked. Tickets available at the Box Office (Piazza Ganganelli) on the same day of the event from 10:30.

Ingresso gratuito	Free entrance
	50'
12.07	20:00
>	Piazza Ganganelli

ITALIA
Con Achille Brigliadori, Ada Meyer, Agata Nardella, Anife Minaj, Anita Angelini, Annalisa Giglio, Beatrice Pugliese, Bianca Celli, Daniele Marconi, Davide Bonanni, Edoardo Serrani, Emma Di Sarra, Filippo Cavalli, Giovanni Canini, Giulia Dell'Aquila, Kejsi Lika, Luca Gambetti, Lucia Bertozzi, Lucia Molari, Marco Pirini, Margherita Cesari, Maria Victoria Paci, Martina Mertiri, Matilde Zangoli, Mia Carello, Noa Piva, Sharon Pastafiglia, Sofia Parmeggiani, Viola Celli, Yassin Harmachi, Yassmin Harmachi **guide laboratorio** Michele Bandini, Anna Lisa Magnani **insegnante assistente** Damiano Folli **progetto realizzato in collaborazione con** Associazione Zoe e compagnia ZoeTeatro e Spazio Zut, **con il sostegno del** Comune di Santarcangelo e Santarcangelo Festival.
Spettacolo offerto da Birra Amarcord.

your own voice

non-scuola / Teatro delle Albe

La NON-SCUOLA è l'esperienza teatrale antiaccademica che il Teatro delle Albe/Ravenna Teatro tiene viva da più di vent'anni con gli adolescenti. Da Ravenna alle periferie del mondo, attraverso il contagio della non-scuola si è innestato tra la scena e l'universo corale degli adolescenti un atto teatrale che è al contempo pedagogico e artistico.

The NON-SCUOLA is the anti-academic theatrical experience for teenagers that Teatro delle Albe/Ravenna Teatro has been keeping alive for over twenty years. From Ravenna to the outskirts of the world, the contaminations of the non-scuola, the stage and the choral universe of teenagers generate a theatrical outcome which is both pedagogical and artistic.

Il laboratorio della non-scuola ha coinvolto 35 studentesse e studenti della Scuola Media Teresa Franchini di Santarcangelo tra gli 11 e i 13 anni, invitandoli a costruire un racconto collettivo capace di aprire uno squarcio sugli scenari futuri. L'isolamento vissuto in questi due anni si lega al tema del conflitto e dà l'impulso ad un lavoro di improvvisazione e condivisione di pensieri, un gioco teatrale che scatta a partire dall'espediente di un litigio che si accende senza una ragione apparente. Il racconto di Philip K. Dick *I difensori della Terra* è il pretesto per provare a restituire una narrazione di sé e del mondo. Quel mondo in conflitto, fantascientifico, lontano, immaginifico, ma pur sempre possibile e futuribile. Un grande cerchio, simbolico, tribale, a partire dal quale giocare ed evocare desideri, fantasie, ma anche inquietudini e speranze. Un gioco vivace nato dall'esigenza di stare insieme e attraversare collettivamente, con entusiasmo ed energia, le complessità del presente seguendo l'auspicio di un futuro meraviglioso.

The workshop of non-scuola involved 35 students – aged 11 to 13 – of the Teresa Franchini Middle School in Santarcangelo, inviting them to build a collective narrative capable of opening up a glimpse into future scenarios. The isolation of the past two years intertwined with the theme of conflict, giving momentum to a work of improvisation and sharing of thoughts, a theatrical game triggered by an argument that starts for no apparent reason. Philip K. Dick's *The Defenders* provides the basis for an attempt to restore a narrative of oneself and the world. A faraway world of conflict, science fiction and imagination, but still a feasible one. A big, symbolic, tribal circle in which to play and evoke desires, fantasies, but also anxieties and hopes. A lively game born out of the need to be together and collectively, enthusiastically and energetically navigating the complexities of the present while pursuing the hope of a wonderful future.

I DIFENSORI DELLA TERRA

12—13.07

can you feel

© Byron Gago

DOOM
Teresa Vittucci con Colin Self

13—11 €	60'
12.07	21:30
13.07	22:00
>	Parco Baden Powell

Inglese con sottotitoli in italiano.
English with Italian subtitles.

SVIZZERA
Coreografia, performance Teresa Vittucci **composizione, performance** Colin Self **palco** Anna Wohlgemuth **luci** Thomas Giger **direzione tecnica** Anahí Pérez, Marek Lamprecht **consiglio drammaturgico** Benjamin Egger **assistenza drammaturgica** Marc Streit Tanzhaus Zürich **responsabile produzione** Kira Koplin **amministrazione** Karin Erdmann **una produzione** OH DEAR! Zürich e OH DEAR productions Wien **co-produzione** Tanzhaus Zürich, Arsenic Lausanne, Théâtre St-Gervais Genève, Sophiensæle Berlin, WUK Wien, Dampfzentrale Bern, Art Stations Foundation CH / Muzeum Susch **con il supporto di** Stadt Zürich Kultur, Fachstelle Kultur Kanton Zürich, Pro Helvetia Schweizerische Kulturstiftung, Migros Kulturprozent, Stiftung Ernst Göhner and Stadt Wien Kultur **un ringraziamento speciale a** Theater Neumarkt. Spettacolo **sostenuto da** Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia.

Teresa Vittucci, Colin Self

TERESA VITTUCCI è nata nel 1985 a Vienna e vive a Zurigo. Si è diplomata al Conservatorio di Vienna, alla Ailey School, all'Accademia Sperimentale di Danza di Salisburgo e all'Università delle Arti di Berna, dove ha conseguito il Master in ExpandedTheatre. Lavora nel campo della danza e della performance contemporanea indagando le prospettive femministe e queer della cultura pop, della storia e della religione. Ha collaborato con Simone Aughterlony, Nils A. Lange, MJ Wolf, Michael Turinsky e Colin Self. Nel 2019 ha ricevuto lo Swiss Dance Prize per il suo solo *HATE ME, TENDER* ed è Young Associate Artist al Tanzhaus Zürich.

COLIN SELF è natə nel 1987 in Oregon, USA. Attualmente vive a Berlino. Compone musica, performance e ambientazioni che espandono la coscienza e i confini della percezione e della comunicazione. Lavora con diverse discipline e utilizza mezzi immateriali e materiali, incluse voci, corpi e computer, immaginando nuovi mondi. Self collabora con artisti come Holly Herndon, Martine Syms, Planningtorock e Geo Wyeth. I suoi lavori più recenti sono *The World to Come*, creato per la State Orchestra di Berlino nel 2020, e *Tip the Ivy*, un'opera che ha debuttato a Graz nel febbraio 2022.

TERESA VITTUCCI was born in 1985 in Vienna and lives in Zürich. She graduated from the Vienna Conservatory, The Ailey School, Salzburg Experimental Academy of Dance and the University of the Arts Bern, where she received a master's degree in ExpandedTheatre. Vittucci works in the field of contemporary dance and performance, investigating feminist and queer perspectives in pop culture, history and religion. Her collaborations include Simone Aughterlony, Nils A. Lange, MJ Wolf, Michael Turinsky and Colin Self. She received the Swiss Dance Prize in 2019 for her solo *HATE ME, TENDER* and she is Young Associate Artist at Tanzhaus Zürich.

COLIN SELF was born in Oregon in 1987 and currently lives in Berlin. They compose music, performances and environments that expand consciousness and the borders of perception and communication. They works across disciplines, using immaterial and material means, including voices, bodies and computers, imagining new worlds. Self collaborates with artists such as Holly Herndon, Martine Syms, Planningtorock and Geo Wyeth. Their most recent works include *The World to Come*, created for the State Orchestra of Berlin in 2020, and *Tip the Ivy*, which premiered in Graz in February 2022.

In DOOM, seconda parte della trilogia sull'elogio alla vulnerabilità iniziata con l'assolo *HATE ME, TENDER*, Teresa Vittucci invita Colin Self ad esplorare insieme le origini della femminilità e dell'immagine della donna a partire dalle figure mitologiche e bibliche di Pandora e di Eva, le cui storie fungono da ammonimento: chi può ferire, a chi può dare fastidio la curiosità femminile? Quale rischio sta alla base della decisione di aprire comunque gli occhi? In fondo, tutto ha avuto inizio da un frutto proibito e da un vaso dischiuso: Eva e Pandora contengono in sé l'espressione primaria della femminilità e allo stesso tempo l'origine della minaccia che incombe sul ruolo femminile. La performance prende in esame queste due figure, il loro destino parallelo, la percezione e l'impatto che hanno avuto nel corso della storia da una prospettiva critica e queer-femminista. DOOM è un lavoro che, analizzando due narrazioni ancestrali, cerca di rintracciare le incarnazioni della femminilità e le implicazioni che esse racchiudono. Vittucci e Self descrivono le ricadute a lungo termine che esse hanno generato, le categorie che ne derivano. Un'esplorazione poetica nella quale i performer si immergono per indagare un ambito della conoscenza ancora incerto, sconosciuto.

In DOOM, the second part of a trilogy in praise of vulnerability that started with the solo *HATE ME, TENDER*, Teresa Vittucci invites Colin Self to explore the origins and the image of femininity through the figures of the mythological Pandora and the biblical Eve. These stories become cautionary tales: who can be hurt and upset by female curiosity? What risk lies at the core of the decision to open one's eyes? It all began with a forbidden fruit and an opened box: Eva and Pandora simultaneously embody a primary expression of femininity and the origin of the threat hanging over the female role. The performance examines these two figures from a critical and queer-feminist perspective, considering their parallel fates, their perception and their historical impact. DOOM tries to outline embodiments of femininity and their implications by analysing two ancestral narrations. Vittucci and Self describe the long-term consequences they generated and the resulting categories. The performers submerge themselves in a poetic exploration to investigate a field of knowledge which is still uncertain and unknown.

13 — 16.07

can you feel

© Michiel Devijver

L'ÂGE D'OR
Cardellini | Gonzalez

11—13 €	75'*

*75' + viaggio andata e ritorno (totale 2 ore e 30 minuti circa).
Pullman in partenza da Piazza Ganganelli.

*75' + journey (around 2 hours 30 minutes total).
Bus leaving from Piazza Ganganelli.

13—15.07	14:15 e 17:15
16.07	11:15 e 14:15

Italiano. Testo tradotto disponibile in inglese.
Italian. Text available in English.

SVIZZERA
Ideazione e testo Igor Cardellini, Tomas Gonzalez **performer** Emilia Verginelli **assistente alla regia** Pierre-Angelo Zavaglia **sguardo esterno** Adina Secrétan **regia tecnica** Sonya Trolliet **amministrazione e produzione** Sarah Gurny **una produzione** Cardellini | Gonzalez, Théâtre de Vidy-Lausanne **in collaborazione con** Kunstencentrum VIERNULVIER – Gand, KANAL – Centre Pompidou - Bruxelles **con il sostegno di** Canton de Vaud, Ville de Lausanne, Loterie romande, Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture, Fondation Nestlé pour l'Art, Fondation Ernst Göhner, Fondation, Jan Michalski, Fonds culturel SSA, Fondation Casino Barrière Montreux, Corodis. **In collaborazione con** Le Befane Shopping Centre. **Spettacolo sostenuto da** Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia.

your own voice

Cardellini | Gonzalez

TOMAS GONZALEZ insegna dal 2017 alla University of Performing Arts La Manufacture di Losanna. La sua ricerca si concentra sui processi di copia, imitazione e riattivazione. Collabora con Jérôme Bel, Milo Rau, Yan Duyvendak, Stefan Kaegi, Mohammad Al Attar, Sara Leghissa. IGOR CARDELLINI collabora con i coreografi Sidi Larbi Cherkaoui e Jérôme Bel, così come con Émilie Charriot. È interessato alla relazione tra genere, sesso, classe, etnia, ai rapporti di potere e al modo in cui la performance consente di metterli in gioco. CARDELLINI | GONZALEZ è stata fondata sei anni fa. Il lavoro dei due artisti è prodotto da Théâtre Vidy-Lausanne ed è in tournée in tutta Europa.

TOMAS GONZALEZ has been teaching at the University of Performing Arts La Manufacture in Lausanne since 2017. His research focuses on the processes of copy, imitation and reactivation. He collaborates with Jérôme Bel, Milo Rau, Yan Duyvendak, Stefan Kaegi, Mohammad Al Attar, Sara Leghissa. IGOR CARDELLINI collaborates with the choreographers Sidi Larbi Cherkaoui and Jérôme Bel as well as with Émilie Charriot. He is interested in the relationships between gender, sex, class and race, also considering power dynamics and the way performance allows to question them. CARDELLINI | GONZALEZ was founded six years ago. Their work is produced by Théâtre Vidy-Lausanne and tours across Europe.

All'alba del ventunesimo secolo, la maggioranza delle popolazioni del Pianeta è ancora guidata dal miraggio di un'Età dell'oro, dall'utopia di un'abbondanza infinita e accessibile a chiunque. Ne L'ÂGE D'OR, Igor Cardellini e Tomas Gonzalez mettono in discussione le basi sulle quali si fondano gli ideali neoliberali con percorsi guidati in banche, uffici, centri commerciali. Spazi funzionali invisibili, che sfuggono alla nostra attenzione, eppure densi dello spirito di questo tempo. In occasione di Santarcangelo Festival, la "visita-performance" si svolgerà presso Le Befane Shopping Centre di Rimini. Il percorso ricostruirà, strato su strato, la profondità storica del luogo e la sua influenza sulle persone; il potere è il filo conduttore. Si parte dall'architettura dell'edificio per fare emergere, ricomporre e decostruire gli universi sociali che esso accoglie, delimita, attiva o regola. Al contempo, la visita è anche il mezzo che consente al pubblico di assumere l'atteggiamento leggero e giocoso del turista nei confronti della vita ogni giorno. Proprio come in un tour guidato tra le bellezze archeologiche, gli spettatori si aggireranno tra le vetrine imparando a riconoscerle come se fosse la prima volta.

At the dawn of the 21st century, most of the planet's population is still guided by the illusion of a Golden Age, the utopia of endless abundance accessible to everyone. In L'ÂGE D'OR, Igor Cardellini and Tomas Gonzalez question the foundations of neoliberal ideals with guided tours through banks, office buildings and shopping malls. Functional, invisible spaces that escape our attention, imbued with the spirit of the times. During Santarcangelo Festival, the "theatrical guided-tour" will take place at Le Befane Shopping Centre in Rimini. The visit will reveal, layer by layer, the historical depth of the space and its influence on people; power being the common thread. Starting from the architecture of the building to bring out, recompose and deconstruct the social universes it hosts, defines, activates or regulates. Just like in a guided tour of archaeological landmarks, the audience will wander among the shop windows, beginning to acknowledge them as if it were for the first time.

L'ÂGE D'OR

13—14.07

can you feel

© Giulia Casamenti

ECHOES
Cristina Kristal Rizzo

13—11 €	60'
13.07	18:30 e 19:30
14.07	18:30 e 19:30

> Convento Frati Cappuccini

ITALIA
Concept, coreografia, costumi e sound Cristina Kristal Rizzo **danza** Annamaria Ajmone, Marta Bellu, Jari Boldrini, Sara Sguotti, Cristina Kristal Rizzo **musica** Frank Ocean **creative producer** Silvia Albanese **produzione** Tir Danza **co-produzione** Festival Danza Estate **con il supporto di** PARC Performing Arts Research Centre, h(abita)t - Rete di Spazi per la Danza QB / Quanto Basta.

Cristina Kristal Rizzo

CRISTINA KRISTAL RIZZO, dancemaker di base a Firenze, è attiva sulla scena della danza contemporanea dai primi anni '90. È tra i fondatori del collettivo Kinkaleri. Dal 2008 ha intrapreso un percorso autonomo indirizzando la propria ricerca verso una riflessione dal forte impatto dinamico. Tra le sue ultime creazioni: *TOCCARE the White Dance*, *ULTRAS sleeping dances*, *VN Serenade*, *Hypernating*, *Prélude*, *ikea*, *BoleroEffect*. Come coreografa ha creato per i principali enti lirici e istituzioni tra i quali Teatro Comunale di Firenze/Maggio Musicale Fiorentino, Balletto di Toscana, Aterballetto, LAC Lugano, MU-SEION Bolzano, Museo Pecci Prato, Museo del 900 Firenze, MA-CRO/PalaExpo Roma.

CRISTINA KRISTAL RIZZO is a dancemaker based in Florence who has been active on the contemporary dance scene since the early 1990s. She is the co-founder of the collective Kinkaleri. In 2008, she undertook an autonomous career, directing her research towards reflection with a dynamic impact. Her latest works include: *TOCCARE the White Dance*, *ULTRAS sleeping dances*, *VN Serenade*, *Hypernating*, *Prélude*, *ikea*, *BoleroEffect*. She has created choreographies for major opera companies and institutions including Teatro Comunale di Firenze/Maggio Musicale Fiorentino, Balletto di Toscana, Aterballetto, LAC Lugano, MU-SEION Bolzano, Museo Pecci Prato, Museo del 900 Firenze and MA-CRO/PalaExpo Roma.

Pensate come danze per spazi differenti – un bosco, un giardino, una radura di cemento, un deserto o un campo selvatico, un museo, una sala d'aspetto o un ufficio – le cartografie di ECHOES dialogano con il luogo che le ospita grazie all'abilità dei corpi di entrare in contatto con il paesaggio, giocando poeticamente con l'anatomia delle forme e la bellezza della misura. Le performance si articolano come un paesaggio espressivo soggettivo in un panorama condiviso, un delicato ecosistema di forme e misure intime. A Santarcangelo, il luogo scelto è il piazzale davanti al Convento dei Cappuccini, una terrazza affacciata sull'orto degli ulivi. Il lavoro coinvolge cinque corpi danzanti che disegnano e compongono senza soluzione di continuità una coreografia costruita su ripetizioni e differenze, momenti di solitudine così come partiture corali dai temi semplici e lineari, musicalmente sostenute da loop e lunghissimi rallenti generati dal sound pop melodico della star R&B Frank Ocean. La composizione prevede una dimensione in live streaming prodotta dal vivo dai danzatori stessi, un punto di vista interno che avvicina i corpi e il dettaglio tattile all'occhio e alla pelle, rivelando la potenziale capacità del digitale di depositare particelle affettive: chiunque potrà vedere questa parte virtuale di immagini in movimento attraverso il proprio telefono durante la performance dal vivo, in un altro luogo o in un secondo momento.

The cartographies of ECHOES are conceived as dances for different spaces: a forest, a desert, a meadow, a museum, a waiting room, an office. These cartographies get into a dialogue with the environment hosting them, thanks to the bodies' ability of connecting to the landscape and poetically playing with the anatomy of shapes and the beauty of measure. The performance is a subjective expressive landscape within a shared panorama, a sensitive ecosystem of intimate shapes and measures. In Santarcangelo, the chosen location is the terrace of the Convento dei Cappuccini, overlooking the olive grove. The work involves five dancing bodies, drawing and seamlessly composing a choreography built on repetition and differences, moments of loneliness and choral scores with simple and linear themes, musically supported by loops and extremely long slow-downs generated by the pop-melodic sound of R&B star Frank Ocean. The composition envisages a live-streaming dimension produced by the dancers, an inner point of view that brings bodies and tactile details closer to the eye and the skin, revealing the ability of digital techniques to deposit particles of affection. Anyone can watch these virtual moving images from their phones during the live performance or at a different time and place.

13 — 14.07

can you feel

© Claudia Borgia

TUTTO BRUCIA
Motus

13 — 11 €	75'
13.07	20:00
14.07	19:30 e 23:00
>	Teatro Il Lavatoio

Italiano e inglese.
Italian and English.

ITALIA
Ideazione e regia Daniela Nicolò e Enrico Casagrande **con** Silvia Calderoni, Stefania Tansini e R.Y.F. (Francesca Morello) alle canzoni e musiche live **testi delle lyrics** Ilenia Caleo e R.Y.F. (Francesca Morello) **ricerca drammaturgica** Ilenia Caleo **cura dei testi e sottotitoli** Daniela Nicolò **traduzioni** Marta Lovato **direzione tecnica e luci** Simona Gallo **assistente direzione tecnica e luci** Theo Longuemare **ambienti sonori** Demetrio Cecchitelli **design del suono live** Enrico Casagrande **fonica** Martina Ciavatta **assistenza tecnica** Francesco Zanuccoli **props e sculture sceniche** _vvxxii **video e grafica** Vladimir Bertozzi **produzione** Elisa Bartolucci con Francesca Raimondi **organizzazione e logistica** Shaila Chenet **promozione e comunicazione** Marta Lovato con Francesca Lombardi **ufficio stampa** comunicattive.it **distribuzione internazionale** Lisa Gilardino **una produzione** Motus e Teatro di Roma – Teatro Nazionale con Kunstencentrum VIERNULVIER (BE) **progetto di residenza condiviso da** L'arboreto – Teatro Dimora | La Corte Ospitale ::: Centro di Residenza Emilia-Romagna e Santarcangelo dei Teatri **in collaborazione con** AMAT e Comune di Fabriano nell'ambito di "MarcheinVita. Lo spettacolo dal vivo per la rinascita dal sisma" **con il sostegno di** MiC, Regione Emilia-Romagna **si ringraziano** H I black fashion, Gruppo IVAS.

your own voice

Motus

MOTUS nasce a Rimini nel 1991 da Enrico Casagrande e Daniela Nicolò, producendo sin dalla fondazione spettacoli capaci di raccontare le più aspre contraddizioni del presente. Il lavoro della compagnia, fatto di teatro, performance e installazioni e accompagnato da un'intensa attività di seminari, viene presentato in Europa e in tutto il mondo. Nel 2020 la compagnia è invitata a ricoprire la Direzione Artistica del Santarcangelo Festival in un cinquantenario che, a causa della crisi pandemica, viene intitolato Futuro Fantastico e articolato in tre movimenti: il primo nell'estate del 2020, il secondo – digitale – nell'autunno/inverno dello stesso anno e il terzo nell'estate del 2021. Nel 2021 Motus vince il prestigioso Premio della Critica dell'Associazione Nazionale dei Critici di Teatro.

MOTUS was founded in Rimini in 1991 by Enrico Casagrande and Daniela Nicolò. Since then, it has produced shows that manage to portray the fiercest contradictions of the present. The company's work, consisting of theatre, performances, installations and seminars, has been presented internationally. In 2020, the company curated the Artistic Direction of the 50th edition of Santarcangelo Festival, titled Futuro Fantastico and divided into three acts: the first in the summer of 2020, the second – a digital one – in the autumn/winter of 2020, and the third in the summer of 2021. In 2021, Motus won the prestigious Critics' Award of the Associazione Nazionale dei Critici di Teatro.

Porto il lutto per i figli morti in guerra
Per le donne fatte schiave
Per la libertà perduta
Oh amate creature, tornate, venite, venite a prenderci!

I mourn for the sons who died at war
For the women enslaved
For the lost freedom
Oh beloved creatures, come back, come, come and take us away!

Silvia/Ecuba sussurra queste parole intrecciate alle musiche e lyrics di R.Y.F. (Francesca Morello), Stefania squarcia l'aria con un pesante coltello e un falcetto contadino, come nei riti collettivi di cordoglio scomparsi del sud Europa. Basta forse questa immagine per entrare in TUTTO BRUCIA, una riscrittura delle *Troiane* di Euripide – attraverso le parole di Jean-Paul Sartre, Judith Butler, Ernesto De Martino, Eduardo Viveiros de Castro, NoViolet Bulawayo, Donna Haraway. Il lamento si propaga attraverso quel Mediterraneo nero che – allora come oggi – è scena di conquiste dell'Europa coloniale, di migrazioni e diaspore. Tra le rovine di uno spazio vuoto e stravolto, coperto da cenere e cadaveri di mostri marini, dove tutto è già accaduto, emerge la questione della vulnerabilità radicale. Il corpo rotto di Ecuba, la parola profetica di Cassandra, che vede oltre la fine, il grido spettrale di Polissena, l'invocazione ai morti di Andromaca, le violenze subite da Elena e infine il corpo più fragile e inerme, quello del bambino, Astianatte – danno voce ai soggetti più esposti e vulnerabili. E agli spettri che le/ci assediano. Mai come adesso il lutto ci appare come una questione politica. Quali vite contano? Cosa rende una vita degna di lutto? È attraverso il dolore che le protagoniste nella scena tragica si trasformano materialmente, divengono altro da sé: cagna, pietra o acqua che scorre, elaborando la violenza subita. Una metamorfosi che apre verso altre possibili forme. E scrive il mondo che verrà. Perché la fine del mondo non è che la fine di un mondo.

Silvia/Hecuba whispers these words interwoven with the music and lyrics by R.Y.F. (Francesca Morello), Stefania rips the air with a heavy knife and a peasant sickle, as in the vanished mourning rituals of Southern Europe. Perhaps this image is enough to enter TUTTO BRUCIA, a rewriting of Euripides' *The Trojan Women* – through the words of Jean-Paul Sartre, Judith Butler, Ernesto de Martino, Eduardo Viveiros de Castro, NoViolet Bulawayo, Donna Haraway. The lament spreads across the black Mediterranean sea, which – then as now – is the scene of conquests of colonial Europe, of migrations and diasporas. Among the ruins of an empty and distorted space, covered by ashes and corpses of sea monsters, the question of radical vulnerability emerges. The broken body of Hecuba, the prophetic word of Cassandra, the spectral cry of Polyxena, the invocation to the dead of Andromache, the violence suffered by Helen and the most fragile and helpless body, that of the child, Astyanax – give voice to the most exposed and vulnerable subjects. And the spectres besieging them and us. Now more than ever, mourning appears to us as a political issue. Which lives matter? What makes a life worthy of being grieved? The protagonists are materially transformed through pain, becoming something other than themselves: bitches, stones, running water, processing the violence they suffered. Their metamorphosis opens up to other possible forms. And writes the world to come. For the end of the world is but the end of a world.

can you feel

© Pietro Bucciarelli

CARONTE
Camilla Montesi

6 €	25'
13.07	21:30 e 23:00
14.07	19:30 e 22:00
>	Teatrino della Collegiata

ITALIA
Di e con Camilla Montesi **musica di** Michele Ucchedu **assistente** Lucia Gerini **co-produzione** Santarcangelo Festival.

Camilla Montesi

CAMILLA MONTESI è danzatrice e performer. Ha studiato all'Associazione balletto classico Cosi Stefanescu di Reggio Emilia e al corso Agora Coaching Project diretto da Michele Merola. Ha lavorato per Compagnia Zappalà Danza, DNA di Elisa Pagani, Compagnia della Quarta, Teatro Comunale di Bologna, Davide Sportelli, Diego Tortelli, Alessio Maria Romano, GartnerplatzTheater di Monaco di Baviera, KorzoTheater di Den Haag. Parallelamente ha sviluppato un suo percorso personale che l'ha portata a fondare, nel 2021, Etre Collettivo. Il suo linguaggio è in continuo sviluppo e si alimenta di passioni come il cinema e la letteratura: una ricerca che ambisce alla naturale flessione del corpo, alla sua dinamicità ed espressione.

CAMILLA MONTESI is a dancer and performer. She studied ballet at the Associazione Balletto Classico Cosi Stefanescu in Reggio Emilia and took part in the Agora Coaching Project directed by Michele Merola. She worked with Compagnia Zappalà Danza, DNA – Elisa Pagani, Compagnia della Quarta, Teatro Comunale di Bologna, Davide Sportelli, Diego Tortelli, Alessio Maria Romano, GartnerplatzTheater in Munich, and KorzoTheatre in The Hague. She also simultaneously developed her own creative path, and in 2021 she founded Etre Collettivo. Her artistic language is constantly evolving, driven by passions such as cinema and literature, fuelling a search for the natural flexion of the body, its dynamism and expression.

CARONTE è un solo che poggia le sue fondamenta sulla figura mitologica dalla quale prende il titolo. Una performance che vuole racchiudere in sé un nome, un viaggio e un desiderio. *Caronte, la ferocia illuminata* è il modo in cui qui viene chiamata la manifestazione improvvisa di malessere e intensa paura, comunemente detta attacco di panico. La ferocia illuminata di Dante è traslata in acque intime e personali nelle quali si muove il corpo dell'interprete, in un viaggio invisibile e prospettico. Una traversata nelle tenebre della mente, che traghetta sé stessa verso la via d'uscita. Un percorso che non ha un'ambizione di evoluzione, ma è voce narrante delle azioni e delle emozioni nel loro nascere intimo e interno. Caronte, forza apparentemente distruttiva, guida verso la conoscenza del proprio corpo e della propria mente: cosa succede al nostro corpo quando la mente oppone resistenza? Cosa accade quando partiamo senza aver preparato accuratamente le valigie? Racchiuso nella destinazione di questo viaggio, c'è il desiderio di portare in superficie, sottrarre peso ad un'intima sofferenza.

CARONTE is a solo based on the mythological figure from which it takes its title. It is a performance that encompasses a name, a journey and a desire. *Caronte, the enlightened ferocity*, is the name given to the sudden manifestation of unease and intense fear, commonly referred to as a panic attack. Dante's enlightened ferocity makes an invisible journey through the intimate waters in which the performer's body moves, crossing the darkness of the mind, which ferries itself towards a way out. This journey has no ambition of evolution: it simply narrates the birth of actions and emotions from within. Caronte, a seemingly destructive force, guides himself to knowledge. What happens to our body when the mind resists? What happens when we leave without carefully packing our bags? The destination of this journey is the desire to bring to the surface and lighten an intimate suffering.

CARONTE

can you feel

13.07

© Dorin Mihai

FAVILLA. FRAMMENTO MINUTISSIMO DI MATERIA INCANDESCENTE

Let's Revolution! / Teatro Patalò

Italiano.
Biglietto non prenotabile. I biglietti per l'accesso sono ritirabili in biglietteria (Piazza Ganganelli) a partire dalle 10:30 del giorno dell'evento.
Italian.
Tickets can't be booked. Tickets available at the Box Office (Piazza Ganganelli) on the same day of the event from 10:30.

Ingresso gratuito Free entrance

50'

13.07 21:30

> Scuola Elementare Pascucci

ITALIA
Con Giovanni Bauleo, Magda Bernardini, Diego Bussi, Diletta Casali, Emanuele Casadei, Christian Dei, Emilia Gabellini, Giacomo Gabrielli, Francesco Mami, Alida Mancini, Martina Raggini, Camilla Savini, Simone Silvestri **regia e drammaturgia** Isadora Angelini e Luca Serrani **collaborazione alla creazione** Alida Mancini, Martina Raggini, Simone Silvestri **produzione** Teatro Patalò - Santarcangelo Festival **esito di** Let's Revolution! Laboratorio per ragazze e ragazzi dai 14 ai 19 anni, **un progetto del** Teatro Patalò realizzato **con il sostegno di** Santarcangelo Festival e il Comune di Santarcangelo di Romagna. **Spettacolo offerto da Birra Amarcord.**

Let’s Revolution! / Teatro Patalò

LET’S REVOLUTION! è un progetto artistico del Teatro Patalò rivolto agli adolescenti: uno spazio di condivisione di tecniche che riguardano la scena e di scoperte che riguardano l’umano. Il laboratorio, a cura di Isadora Angelini e Luca Serrani, propone un lavoro di avvicinamento all’arte dell’attore attraverso un processo di creazione – tramite un approfondito training fisico e vocale – che sfocia in una vera e propria produzione teatrale. Il progetto ha preso avvio nel 2015, come parte del programma annuale che il Festival rivolge alla città e dal suo esordio ha visto la partecipazione di oltre centoventi ragazze e ragazzi. Dal 2017 la performance finale è stata presentata anche nell’ambito del programma del Festival e in altre rassegne e festival italiani.

LET’S REVOLUTION! is an artistic project of Teatro Patalò dedicated to teenagers: a sharing space for scenic techniques and human discoveries. The workshop – curated by Isadora Angelini and Luca Serrani – approaches acting through creative processes, physical and vocal training, resulting in a fully-fledged theatrical production. The project started in 2015 as part of Santarcangelo Festival’s annual programme dedicated to the city, and over 120 boys and girls have taken part in it since it began. Since 2017, the final performance has been presented as part of Santarcangelo Festival’s programme and other Italian events.

FAVILLA. FRAMMENTO MINUTISSIMO DI MATERIA INCANDESCENTE

FAVILLA è nato da un esercizio di drammaturgia ispirato ad alcuni testi di Samuel Beckett e a *Party Time* di Harold Pinter. Dopo due anni di fermo forzato, questo lavoro parte dal linguaggio dialogico e approda al movimento, alla danza, alla fisicità, al superamento delle barriere, alla gioia e alla fatica di ballare, di lasciarsi andare. Siamo ad una festa, ma si intuisce che fuori è in corso una guerra. I partecipanti al laboratorio, ragazze e ragazzi dai 14 ai 19 anni, hanno lavorato sui dialoghi e sul coro. Dialoghi non narrativi, ma che alludono ad altro, accolgono spunti provenienti da altrove, senza offrire troppe spiegazioni. Sono finestre che si aprono sull'esterno, su altre vite, mentre all'interno le persone continuano, ignare, a ballare. Le faville sono frammenti minutissimi di materia incandescente, piccolissime fiamme che illuminano squarci di situazioni vissute. Con la certezza che queste "particelle di brace" facciano luce sulla cenere che ricopre il presente.

Favilla originated from a dramaturgical exercise inspired by Samuel Beckett's texts and Harold Pinter's *Party Time*. After two years of forced inactivity, this work starts with language and reaches movement, dance and physicality, overcoming barriers, the joy and fatigue of dancing and letting go. We are at a party, but we can sense the war happening outside. The girls and boys who participated in the workshop – aged 14 to 19 – worked on the dialogues and the chorus. These dialogues are not narrative: they are allusive, welcoming ideas from elsewhere without offering too much explanation. They are windows opening onto the outside, onto other lives, while the unaware people inside keep dancing. Sparks are microscopic fragments of incandescent matter, tiny flames that illuminate glimpses of our lives, small "particles of embers" that will light up the ashes covering the present.

can you feel

© Augusto De Bernardi

CLOUD_EXTENDED

Giovanfrancesco Giannini / Körper

6 €	30'
14.07	20:00 / 20:30 / 21:00 / 21:40 / 22:10 / 22:40
15.07	20:00 / 20:30 / 21:00 / 21:40 / 22:10 / 22:40
16.07	20:30 / 21:00 / 21:30 / 22:10 / 22:40 / 23:10
>	Casa della Poesia

Italiano e inglese.
Italian and English.

ITALIA
Un progetto di Giovanfrancesco Giannini **disegno luci** Valeria Foti **ricerca e curatela** Gianmaria Borzillo, Denis De Rosa, Giovanfrancesco Giannini, Antonia Treccagnoli **produzione** Körper **in coproduzione con** Ariella Vidach - AiEP, Santarcangelo Festival **con il sostengo di** AMAT, nell'ambito di "Marche casa del teatro Residenze d'artista" con Comune di Pesaro, Regione Marche e MiC, La Briqueterie CDCN du Val-de-Marne et Théâtre de Vanves - Scène conventionnée d'intérêt national "Art et création"– Paris **con il contributo di** MiC - Ministero della Cultura e Regione Campania, Istituto Italiano di Cultura di Montreal, Dom Utopii - Mi dzynarodowe Centrum Empatii, Cracovia **selezionato per** Tanzmesse 2022 - Open Studios, NID platform 2021 - Open Studios, DNAppunti coreografici 2019.

Giovanfrancesco Giannini

GIOVANFRANCESCO GIANNINI è nato a Napoli nel 1990. Collabora con Francesca Foscarini, Alessandro Sciarroni, Cia Aiep Ariella Vidach, Cie Eco Emilio Calcagno, Fabbrica Europa, Cia Korper. Ha danzato per Sang Jijia, Dimitris Papaioannou, Stefano Poda, Luca Veggetti, Mathilde Rosier, Dominique Dupuy, Ismael Ivo. I suoi lavori sono stati presentati nei festival Nao Performing Festival, FOG Triennale performing festival, Fabbrica Europa, Romaeuropa, CCDC Festival Hong Kong, Korperformer, Secret Florence. CLOUD è stato selezionato per Tanzmesse Open Studios 2022, NID Platform Open Studios 2021 e DNAppunti coreografici 2019 Romaeuropa; il progetto *Memories* è tra i vincitori del bando Crossing The Sea 2019. Nel 2020 è tra gli artisti italiani selezionati per CRISOL, progetto finanziato nell'ambito del programma Boarding Pass Plus 2019 promosso dal MiBACT.

GIOVANFRANCESCO GIANNINI was born in Naples in 1990. He collaborates with Alessandro Sciarroni, Cia Aiep Ariella Vidach, Cie Eco Emilio Calcagno, Fabbrica Europa and Cia Korper. Giannini danced for Sang Jijia, Dimitris Papaioannou, Stefano Poda, Luca Veggetti, Mathilde Rosier, Dominique Dupuy and Ismael Ivo. He presented his works at Nao Performing Festival, FOG Triennale performing festival, Fabbrica Europa, Romaeuropa, CCDC Festival Hong Kong, Korperformer and Secret Florence. CLOUD has been selected for Tanzmesse Open Studios 2022, NID Platform Open Studios 2021 and DNAppunti coreografici 2019 Romaeuropa; his project *Memories* was among the winners of the call Crossing the Sea in 2019. In 2020, he was among the Italian artists selected for CRISOL, a project funded as part of the programme Boarding Pass Plus 2019 promoted by MiBACT.

Lungo un percorso costellato di input digitali – fatto di immagini e video che riflettono il nostro sguardo suoi problemi dell'epoca contemporanea – Giovanfrancesco Giannini accompagna il pubblico in un viaggio nel vortice del web e della comunicazione, in un personale archivio dati, nella propria memoria individuale. Lo spazio scenico si apre al reale, connettendosi a geografie remote in un affresco mediatico che incorpora e tenta di restituire tutte le informazioni: il corpo diviene testimone e medium dei contenuti che il database condivide seguendo flussi di movimento che si cristallizzano in immagini. Un corpo che perlustra, ma anche un corpo che tenta di "rifigurare" e testimoniare il mondo visibile. CLOUD è una riflessione sulla politica delle immagini e sulla rappresentazione mediatica dei corpi, organizzata attorno ai concetti di durata e ripetizione: la performance, che si svolge su un arco temporale di tre ore, è composta da sei ripetizione di circa trenta minuti ciascuna; il pubblico può entrare e uscire tra l'una e l'altra. Il contenuto è il medesimo, ma il corpo e lo spirito del performer non saranno gli stessi tra la prima e l'ultima replica, tra il primo e il terzo giorno. La relazione con la violenza delle immagini acquisisce così un carattere rituale e si inscrive nel contesto della fatica fisica e mentale, dell'ostinazione di una permanenza prolungata in scena, acquisendo una forza e una profondità differenti.

Along a path lined with digital inputs – made of images and videos that reflect our look on the issues of the present – Giovanfrancesco Giannini takes the audience on a journey through the whirlwind of the web and his personal archived memory. The scenic space opens up to reality, connecting remote geographies in a mediatic portrayal which incorporates and reflects all kinds of information: the body becomes both a witness and a medium for the content shared by the database, following the flow of movements that crystallise into pictures. The body searches, but it also tries to reconfigure and witness the visible world. CLOUD is a political reflection on images and the mediatic representation of bodies, organised around the concepts of duration and repetition: the performance unfolds over three hours and consists of six repetitions of approximately thirty minutes each, and the public can enter and exit between each one. The content is the same, but the body and the spirit will not be the same from the first to the last performance, from the first to the third day. The connection with the violence of images gains a ritual quality, embedded in physical and mental fatigue, in the obstinacy of a prolonged permanence on stage, acquiring a peculiar strength and depth.

CLOUD_EXTENDED

14—15.07

can you feel

© Spyros Rennt

UNTITLED (HOLDING HORIZON)

Alex Baczyński-Jenkins

13—11 €	3 h
14.07	20:00
15.07	21:00
>	ITC Molari

Ingresso consentito per l'intera durata della performance. Rimani quanto più preferisci.
Free access for the whole duration of the event. Stay as long as you wish.

POLONIA / REGNO UNITO / GERMANIA
Coreografia Alex Baczyński-Jenkins **questa versione è realizzata in collaborazione con e interpretata da** Agata Grabowska, Ewa Dziarnowska, Rafał Pierzyński, Ronald Berger, Sigrid Stigsdatter **sviluppata in collaborazione con** Agata Grabowska, Ewa Dziarnowska, Rafał Pierzyński, Sigrid Stigsdatter, Tiran Normanson **grazie a** Billy Morgan **produzione e curatela** Andrea Rodrigo **suoni live e luci** Krzysztof Bagiński.
Spettacolo sostenuto da Goethe-Institut Mailand **e promosso dal** Ministero Federale degli Affari Esteri della Repubblica Federale di Germania.

Alex Baczyński-Jenkins

ALEX BACZYŃSKI-JENKINS è un artista e coreografo polacco-britannico che vive e lavora a Berlino. La sua ricerca indaga i temi dell'affetto, della corporeità e delle relazioni queer. Attraverso il gesto, la condivisione, il tatto e la sensualità, la sua pratica dispiega strutture e politiche del desiderio. È membro e co-fondatore del collettivo femminista e queer Kem di Varsavia. Ha presentato i suoi lavori in numerosi contesti internazionali come: Biennale di Venezia, Foksal Gallery (Varsavia), Migros Museum für Gegenwartskunst (Zurigo), Chisenhale Gallery (Londra), Palais de Tokyo (Parigi), Museum of Modern Art (Varsavia), Swiss Institute (New York), Muzeum Sztuki (Łódź, Polonia), deSingel (Anversa) e Arsenic (Losanna). Nel 2018 ha ricevuto l'Arts Foundation Award e il Frieze Artist Award, nel 2021 ha vinto l'ANTI Festival International Prize for Live Art.

ALEX BACZYŃSKI-JENKINS is a Polish-British artist and choreographer living in Berlin. He engages with queer affect, embodiment and relationality. Through gesture, collectivity, touch and sensuality, his practice unfolds structures and politics of desire. He is co-founder and member of Kem, a Warsaw-based queer feminist collective. His works have been presented in many international contexts, such as: Biennale di Venezia, Foksal Gallery (Warsaw), Migros Museum für Gegenwartskunst (Zürich), Chisenhale Gallery (London), Palais de Tokyo (Paris), Museum of Modern Art (Warsaw), Swiss Institute (New York), Muzeum Sztuki (Łódź, Poland), deSingel (Antwerp) and Arsenic (Lausanne). In 2018, he received the Arts Foundation Award and the Frieze Artist Award, and in 2021 he won the ANTI Festival International Prize for Live Art.

La reminiscenza di un rave, un raduno fantasma, una celebrazione e un lutto, un rituale immaginario e militante. UNTITLED (HOLDING HORIZON) porta avanti la ricerca di Alex Baczyński-Jenkins sulla negoziazione del desiderio, sulla materialità e l'amplificazione dei gesti, l'incontro, gli affetti nella comunità queer. Attraverso movimenti sensuali e stranianti, accostati al *box step* – un passo utilizzato in diversi generi di danza di coppia o collettiva – sincronia, piacere e alleanza coesistono con il senso di disorientamento, il limite, la perdita. In questo stato di alterazione, il *box step* diventa un confine, un limite materiale che con il suo rigore formale media la libertà del movimento. Alle soglie della visibilità e dell'invisibilità, i performer navigano nelle fluttuanti dinamiche della collettività, dell'intimità e dell'interdipendenza, esplorando il contatto nella sua duplice dimensione, fisica e affettiva. Interagendo con l'alternanza di suoni dal vivo e di luci, la ripetizione e la durata della coreografia suscitano percezioni e associazioni mutevoli: la performance è pensata come un'esperienza fluida e prolungata; il pubblico può entrare e uscire dallo spazio spettacolo ogni volta che lo desidera.

A memory of a rave, a ghostly gathering, a celebration and mourning, a militant congregation, a pastoral imaginary. UNTITLED (HOLDING HORIZON) continues Alex Baczyński-Jenkins' research on the negotiation of desire, the materiality and amplification of gestures, encounters and affections of a queer commons. Through sensual, alienated movements, accompanied by the box step – a step used in several social dances – synchronisation, pleasure and alliance coexist with disorientation, limitation and loss. In this altered state, the box step becomes a vessel for the limit as material. On the threshold of visibility and invisibility, the performers navigate the fluctuating dynamics of collectivity, intimacy and interdependence, exploring contact in its physical and emotional dimensions. Interacting with the variations of light and sound mixed live, the repetitions and the duration of the choreography produce evolving perceptions and associations: this performance is a fluid, long-lasting experience which the audience can enter and leave as they wish.

UNTITLED (HOLDING HORIZON)

14—15.07

can you feel

© Janosch Abel

GO GO OTHELLO

Ntando Cele / Manaka Empowerment Prod.

13—11 €	75'
14.07	21:30
15.07	19:30
>	Teatro Petrella

Inglese con sottotitoli in italiano.
English with Italian subtitles.

SVIZZERA
Performance Ntando Cele **ideazione e co-direzione** Ntando Cele, Raphael Urweider **testo** Raphael Urweider **composizione e musiche** Simon Ho **loops&beats** Michael Sauter **tour manager tecnico** Pit Hertig **luci** Maria Liechti **suoni** Valerio Rodelli **assistente alla regia e sottotitoli** Sandro Griesser **costumista** Allen Owemigisha **coreografia** Chera Mack **ideazione abiti** Rudolf Jost **foto** Janosch Abel **responsabile produzione e tour manager** Boss & Röhrenbach. **Spettacolo sostenuto da** Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia.

Ntando Cele

NTANDO CELE è nata nel 1980 a Durban, in Sudafrica, e vive a Berna, in Svizzera. Ha studiato recitazione a Durban e ha conseguito un master presso DasArts ad Amsterdam. Dal 2014 lavora con Manaka Empowerment Prod. ribaltando i confini fra teatro fisico, video installazione, concerto e performance. Attraverso dichiarazioni e battute politicamente scorrette affronta il razzismo nascosto nella vita di tutti i giorni. Analizzando con leggerezza pregiudizi e stereotipi, spinge il pubblico a confrontarsi con le proprie percezioni.

NTANDO CELE was born in Durban (South Africa) in 1980 and lives in Bern, Switzerland. She studied acting in Durban and has received a master's degree from DasArts in Amsterdam. Cele has been working with Manaka Empowerment Production since 2014, overturning the borders between physical theatre, video installation, concert and performance. She addresses the racism hidden in everyday life with politically incorrect statements and jokes. Gleefully dissecting prejudice and stereotypes, she challenges the audience to face their perceptions.

Se ad un attore nero non è neppure concesso interpretare Otello, a che ruolo dovrebbe aspirare? È possibile svincolarsi dal proprio bagaglio culturale e dalle aspettative che esso porta con sé? Un performer, sul palco, può essere visto come nient'altro che una persona? Incrociando stand-up comedy, performance, video arte, danza e concerto, Ntando Cele ricerca identità e autenticità nelle storie di vita delle artiste di ieri e di oggi. Josephine Baker, Nina Simone o Cardi B hanno conquistato l'Europa, è vero, ma a che prezzo? La donna nera entra in scena come proiezione della fantasia dell'uomo bianco. GO GO OTHELLO osserva il modo in cui il corpo nero è percepito in Occidente, chiedendosi perché Otello sia l'unico eroe non bianco del teatro classico e perché spesso sia interpretato da attori bianchi dal volto dipinto. Accompagnata dal compositore e musicista Simon Ho alla tastiera, la performer mette in discussione la persistenza degli stereotipi razzisti nel mondo dell'arte ed esplora il corpo femminile nero alla luce dei concetti di esotismo, desiderio e sfruttamento. Si trasforma in attore, cantante lirica, ballerina di burlesque, comica, rapper, go-go girl e danzatrice di flamenco. Ma come vorrebbe essere vista? Cele intraprende la spietata ricerca di un'immagine positiva di sé che non sia più soltanto l'oggetto di idee altrui, ma un soggetto attivo che tenta di controllare la narrazione aprendo una nuova via da seguire.

If a black actor is not even allowed to play Othello, what kind of role should they hope for? Is it possible to untangle from our cultural background and its expectations? Can a performer on stage be seen as anything other than human? At the interface between stand-up comedy, performance, video art, dance and concert, Ntando Cele investigates identity and authenticity in the life stories of yesterday and today. Josephine Baker, Nina Simone and Cardi B have conquered Europe, but at what price? Black women enter the stage only as projections of white men's fantasies. GO GO OTHELLO looks at the Western perception of black bodies, questioning why Othello is the only non-white hero of classical theatre and why he is often played by white actors wearing blackface. Accompanied by musician and composer Simon Ho's keyboard, the performer questions the persistence of racial stereotypes in the art world and explores the black female body through the lens of exotism, desire and exploitation. She turns into an actor, an opera singer, a burlesque dancer, a comedian, a rapper, a go-go girl and a flamenco dancer. But how does she want to be seen? Cele takes on a relentless search for a positive self-image that is no longer the object of other people's ideas but an active subject attempting to control the narrative, opening up a new way forward.

GO GO OTHELLO

can you feel

© Natayada Tawonsri

14.07

QUEEREEOKÉ

QUEEREEOKÉ è un progetto tra la performance e il party che dà vita ad uno spazio sicuro per la comunità LGBTIQA+ attraverso il principio di condivisione ed emancipazione di coloro che lottano per ottenere visibilità e sicurezza in se stessi. Accompagnato da coreografie spettacolari, da canti ed effetti speciali, chiunque scelga di lanciarsi nell'interpretazione di una canzone vivrà un momento travolgente e memorabile, capace di trasformare la sua vita. QUEEREEOKÉ non è solo una celebrazione della cultura queer, è un "campo di addestramento" che consente ai partecipanti di superare le proprie paure e di entrare in connessione con le propria vulnerabilità. Dopo dieci anni sui palchi di tutta Europa e oltre, il progetto si è evoluto e oggi include nuovi elementi.

QUEEREEOKÉ is a performance party project creating a safer space for the LGBTIQA+ community through the principle of sharing and empowerment of people who struggle with being visible and self-confident. With the performative means of spontaneous backup choreography, singing and show effects, every audience member who chooses to perform a song will experience a memorable moment with life-changing potential. QUEEREEOKÉ is not only a celebration of queer life and culture: it is a boot camp for marginalised people to overcome fears and connect to their vulnerability. After ten years on stages across Europe and beyond, the project has evolved to include new elements.

Ingresso gratuito	Free entrance
	5h
14.07	22:00
>	Imbosco

Ingresso consentito per l'intera durata della performance. Rimani quanto più preferisci.
Free access for the whole duration of the event. Stay as long as you wish.

Co-produzione Kampnagel. **Con il supporto di** Behörde für Kultur und Medien Hamburg/Internationaler Kulturaustausch.

15 —17.07

can you feel

© Jean-Marc Turmes

SCORES THAT SHAPED OUR FRIENDSHIP

Lucy Wilke e Paweł Duduś, con musica di Kim Twiddle

13 — 11 €	60'
15.07	19:00
16.07	21:30
17.07	20:00
>	ITC Molari

Inglese e tedesco con sottotitoli in italiano e inglese.
English and German with Italian and English subtitles.

GERMANIA
Ideazione Lucy Wilke e Paweł Duduś **performance** Lucy Wilke, Paweł Duduś e Kim Ramona Ranalter **e-Composition & Live-Music** Kim Ramona Ranalter **scenografia** Theresa Scheitzenhammer, Alexander Wilke **luci** Barbara Westernach **direzione tecnica** Iris Rohr **sguardo esterno** Tamara Pietsch, David Bloom PR Kathrin Schäfer KulturPR **produzione** Rat & Tat Kulturbüro **distribuzione** Kira Koplin. **Con il supporto di** NATIONAL PERFORMANCE NETWORK Guest Performance Funding Dance International, **promosso da** Federal Government for Culture and the Media. **Spettacolo sostenuto da** Goethe-Institut Mailand e **promosso dal** Ministero Federale degli Affari Esteri della Repubblica Federale di Germania.

Diese Veranstaltung wird gefördert von der Landeshauptstadt München Kulturreferat

your own voice

Lucy Wilke, Paweł Duduś, Kim Twiddle

LUCY WILKE è cantante, attrice, ballerina, autrice e regista. Si esibisce in tutta la Germania con la sua band Blind & Lame. Ha la SMA (atrofia muscolare spinale) e utilizza una sedia a rotelle. Ha recitato con l'ensemble di danza Abart, David von Westphalen, Tanzlabor Leipzig, ha lavorato a *Phaedra* al Sophiensaele di Berlino e al Münchner Kammerspielen. Si è esibita al Radikal Jung Festival di Monaco e al PACT Zollverein, ha cantato al Teatro dell'Opera di Atene e alla Kölner Oper. Dall'autunno 2020 fa parte dell'ensemble di Münchner Kammerspiele. Nel 2020 SCORES THAT SHAPED OUR FRIENDSHIP ha vinto il Faust Prize come migliore performance di danza.

PAWEŁ DUDUŚ è natə nel 1989 in Polonia. Si identifica come queer-non binariə-migrante-femminista-ally. Ha lavorato con David Bloom, David von Westphalen, Mor Shani, Martina Rösler, Alessandro Sciarroni, Alexander Gottfarb, Laura Eva Meuris. Al centro del lavoro di Paweł c'è la correlazione tra espressione sessuale e identità, così come la ricerca di nuovi modi per liberarsi da abitudini limitanti. Nel 2020 ha co-fondato Skinship, uno spazio sicuro per persone queer, trans, non binarie, intersessuali, a-gender, genderfluid.

KIM RAMONA RANALTER alias Kim_Twiddle, intreccia diverse forme espressive, materiali e tecniche sui palchi così come negli spazi virtuali, collegando teatro, musica, performance, spettacoli dal vivo e DJ*ing. Ha fondato il collettivo queer-femminista WUT e si identifica come non binariə. Ha lavorato con i registi Sapir Heller, Manuela Mantini, Leonie Pichler, Caitlin Maas e gli ensemble Turbowerk MUC, FBM, Theter e Bluespots Productions. Ha composto ed esegue le musiche di scena per numerosi artisti e compagnie.

LUCY WILKE is a singer, actress, dancer, author and director. She tours Germany with her band Blind and Lame. Lucy has SMA (spinal muscular atrophy) and uses a wheelchair. She performed with the dance ensemble Abart, David von Westphalen, Tanzlabor Leipzig. She starred in *Phaedra* at the Sophiensaele in Berlin and at Münchner Kammerspielen. She also performed at Radikal Jung Festival in Munich, PACT Zollverein, the Athens Opera House and the Kölner Oper. Since autumn 2020, she has been a member of the Münchner Kammerspiele ensemble. In 2020, SCORES THAT SHAPED OUR FRIENDSHIP won the Faust Prize for best dance performance.

PAWEŁ DUDUŚ was born in Poland in 1989. They identify as queer-non binary-migrant-feminist-ally. Paweł has worked with David Bloom, David von Westphalen, Mor Shani, Martina Rösler, Alessandro Sciarroni, Alexander Gottfarb and Laura Eva Meuris. Paweł's work engages with the connection between sexual expression and identity, searching for ways to break free from limiting habits. In 2020 they co-founded Skinship, a safe space for queer, trans, non-binary, intersex, agender, genderfluid and femme people.

KIM RAMONA RANALTER – alias Kim_Twiddle – interlaces different forms of expression, materials and techniques on stages and in virtual spaces, connecting theatre, music, performance, live acts and DJ*ing. They founded the queer-feminist collective WUT and identify as non-binary. Kim has worked with directors Sapir Heller, Manuela Mantini, Leonie Pichler, Caitlin Maas and the ensembles Turbowerk MUC, FBM, Theter and Bluespots Productions. Kim has also composed and performed stage music for many artists and companies.

SCORES THAT SHAPED OUR FRIENDSHIP parla di un'amicizia che sfugge alle definizioni. Un'amicizia modellata da slanci poetici e da un comune desiderio di sensualità. Lucy Wilke e Paweł Duduś esplorano sul palco l'ampiezza e i limiti del loro rapporto, portando all'attenzione del pubblico i temi della vicinanza, della condivisione, dello stare insieme nel reciproco rispetto delle diversità, prendendosi cura dei dettagli in una giocosa alternanza di contatti e di scambi che abbracciano piacere e dolore. Interagendo con la musica dal vivo di Kim_Twiddle, i performer danno vita ad un intimo ritratto in sette capitoli che parte dalla percezione di sé e del proprio corpo, svelandone gli aspetti invisibili, attraversa fantasie erotiche e ricordi di feste stravaganti, fino a tracciare il disegno di un mondo in cui sia davvero possibile stare insieme, al di là dei confini posti dai propri corpi fisici. Lucy Wilke e Paweł Duduś smantellano le modalità di percezione che tendono ad emarginare e a discriminare tutto ciò che appare diverso, mettendo in discussione il principio di valore basato sull'efficienza e sulla capacità. Una sfida agli stereotipi e alle nozioni comunemente accettate che offre al pubblico uno sguardo utopico, una visione delle interazioni e dei rapporti umani capace di privilegiare la tenerezza, l'onestà e la cura per una relazione vicendevolmente autentica.

SCORES THAT SHAPED OUR FRIENDSHIP is about a friendship that defies definitions, a relationship shaped by poetic tendencies and a shared urge for sensuality. On stage, Lucy Wilke and Paweł Duduś explore the scope of their relationship, bringing to the audience's attention the themes of closeness, sharing and being together in mutual respect of diversity, taking care of details in a playful sequence of contacts and exchanges that embrace pleasure and pain. Interacting with live music by Kim_Twiddle, the performers paint an intimate portrait in seven chapters: starting from the perception of the self and one's own body, they unveil its invisible aspects, moving through erotic fantasies and the memories of extravagant parties, creating a world where it is truly possible to be together, beyond the boundaries imposed by our physical bodies. Lucy Wilke and Paweł Duduś deconstruct perceptions that marginalise and discriminate against anything that seems different, questioning the notion of value based on efficiency and capability. The performance defies stereotypes and generally accepted notions, offering the audience a glimpse of utopia, a vision of human interactions prioritising tenderness, honesty and dedication for mutually authentic relationships.

SCORES THAT SHAPED OUR FRIENDSHIP

15—16.07

can you feel

© LuciaTomas

LOVE ME
Marina Otero e Martín Flores Cárdenas

13—11 €	45'
15.07	21:30
16.07	21:45
> Scuola Elementare Pascucci	

Italiano e inglese.
Lo spettacolo è sconsigliato a persone che soffrono di epilessia e cardiopatia, a causa dell'utilizzo di luci stroboscopiche.
Italian and English.
The show is not recommended for people suffering from epilepsy and heart disease due to the use of strobe lights.

ARGENTINA
Con Marina Otero **testo e regia** Marina Otero, Martín Flores Cárdenas **luci** Matías Sendón **fotografia** Nora Lezano **illustrazioni** Martín Flores Cárdenas **produzione** Mariano de Mendonça - Casa Teatro Estudio **distribuzione e management** Studio Grompone.

Marina Otero, Martín Flores Cárdenas

MARINA OTERO è nata a Buenos Aires nel 1984 e attualmente vive a Madrid. È regista, performer, autrice e insegnante. Ha dato vita al progetto *Recordar para vivir*, un'opera che durerà per l'intero corso della sua vita. Ne fanno parte *Andrea, Recordar 30 años para vivir 65 minutos*, *Fuck me* e *Love me*. I suoi lavori sono stati presentati in diversi Paesi: Singapore, Svizzera, Bosnia-Erzegovina, Spagna, Italia, Francia, Perù, Cile e Argentina. Come insegnante, coordina workshop e seminari in Argentina, Francia, Perù e Spagna.

MARTÍN FLORES CÁRDENAS è regista e drammaturgo. I suoi testi sono stati tradotti in diverse lingue e premiati in più Paesi. Tra i più significativi ricordiamo *Catedral*, *Quienquiera que hubiera dormido en esta cama*, *Mujer armada hombre dormido*, *Entonces bailemos* ed *Entonces la noche*.

MARINA OTERO was born in Buenos Aires in 1984 and currently lives in Madrid. She is a director, performer, author and teacher. Her project *Recordar para vivir* is a work that will last her entire life. *Andrea, Recordar 30 años para vivir 65 minutos*, *Fuck me* and *Love me* are all parts of this project. Otero presented her works in several countries, including Singapore, Switzerland, Bosnia-Herzegovina, Spain, Italy, France, Peru, Chile and Argentina. As a teacher, she coordinates workshops and seminars in Argentina, France, Peru and Spain.

MARTÍN FLORES CÁRDENAS is a director and dramaturg whose texts have been translated into multiple languages and won prizes in several countries. Among the most significant there are *Catedral*, *Quienquiera que hubiera dormido en esta cama*, *Mujer armada hombre dormido*, *Entonces bailemos* and *Entonces la noche*.

Marina Otero ha un progetto: realizzare un lavoro senza fine sulla sua vita. Dopo *Recordar 30 años para vivir 65 minutos* – un condensato di frammenti di vita tra amori passati, segreti smarriti, foto rubate – e *Fuck Me* – presentato lo scorso settembre a Napoli – porta ora in scena LOVE ME, scritto insieme a Martín Flores Cárdenas. Una performance strettamente legata alla precedente, della quale rappresenta la prosecuzione, eppure molto diversa, dalla natura più intima. In *Fuck Me*, cinque performer incarnano un narrazione sugli effetti impietosi del tempo sul corpo, la nostalgia del passato, i sogni di allora, i limiti del presente. LOVE ME vede Marina, sola in scena, riprendere le fila del discorso affrontando la violenza che si porta dentro. La prima versione ha debuttato a marzo a Buenos Aires, segnando l'addio al Paese dove l'artista ha vissuto fino all'età di 37 anni; una separazione che ha dato inizio alla nuova vita in Spagna. La performance si evolve seguendo movimenti e cambiamenti legati al contesto nel quale viene presentata, assumendo una forma diversa in base al Paese o alla città. È l'opera di una straniera in fuga, che non può fare a meno di spostarsi, di scappare, perché l'identità dei migranti coincide con la strada, con il percorso intrapreso: il Paese che hanno lasciato non esiste più. Offrendo il proprio corpo come oggetto di ricerca, Otero affronta temi che toccano tutti noi, muovendosi dal personale all'universale: le miserie umane, il dolore, il trascorrere del tempo, l'amore, la morte, la violenza.

Marina Otero has a project: to make her life an endless work of art. After *Recordar 30 años para vivir 65 minutos* – a collection of life fragments, past loves, lost secrets and stolen pictures – and *Fuck Me* – presented in Naples last year – she now brings to the stage LOVE ME, co-written with Martín Flores Cárdenas. This performance is a continuation of the previous one, yet it is very different, much more intimate. In *Fuck Me*, five performers embodied a narrative on the unforgiving effects of time on the body, nostalgia, past dreams and present limitations. In LOVE ME, Marina is alone on the scene, facing the violence she carries inside. The first version of the performance premiered in Buenos Aires, marking the artist's farewell to the country where she lived until the age of 37, a separation that started her new life in Spain. The performance evolves by following movements and changes connected to the context it unfolds in, taking on a different shape according to the country or the city. It is the work of a foreigner on the run who cannot avoid moving and escaping because the identity of migrants corresponds with their journeys: the country they left no longer exists. Offering her body as a research subject, Otero tackles themes that concern us all, moving from an individual to a universal perspective: pain, the passing of time, love, death and violence.

LOVE ME

15—17.07

can you feel

© Klaudyna Schubert

JUMPCORE
Paweł Sakowicz

Ingresso gratuito	Free entrance
	40'
15.07	22:30
16.07	21:00
17.07	19:00
>	Piazza Ganganelli

Biglietto non prenotabile.
I biglietti per l'accesso sono ritirabili in biglietteria (Piazza Ganganelli) a partire dalle 10:30 del giorno dell'evento.
Tickets can't be booked. Tickets available at the Box Office (Piazza Ganganelli) on the same day of the event from 10:30.

POLONIA
Coreografia e performance Paweł Sakowicz **drammaturgia** Mateusz Szymanowka **musica** Indecorum costumi Doom 3k **produzione** MAAT Festival, Scena Tanca Studio, Zacheta – National Gallery of Art. "Jumpcore" fa parte della collezione di Zacheta – National Gallery of Art. **Inserito all'interno del progetto europeo** Create to Connect → Create to Impact **cofinanziato dal programma** Europa creativa dell'Unione Europea. **Spettacolo sostenuto da** Istituto Polacco di Roma. **Spettacolo offerto da Birra Amarcord.**

Paweł Sakowicz

PAWEŁ SAKOWICZ è coreografo e performer. I suoi principali ambiti di ricerca riguardano la storia della danza e una riflessione legata all'appropriazione culturale nella coreografia. I suoi lavori sono stati presentati in numerosi contesti: Polish Dance Platform, Divine Comedy Festival (Cracovia), La Biennale de danse du Val-de-Marne, Muzeum Susch, NYU Skirball e CAC New Orleans, tra gli altri. Sakowicz ha lavorato con Nowy Teatr (Varsavia), Komuna Warszawa, Schauspiel Hannover, Tokyo Metropolitan Theatre, Lithuanian National Drama Theatre (Vilnius), Dailes teātris (Riga) e Münchner Kammerspiele.

PAWEŁ SAKOWICZ is a choreographer and dancer. His main artistic interests are the history of dance and the issues of cultural appropriation in choreography. Sakowicz's works have been presented during three editions of the Polish Dance Platform, the Divine Comedy Festival in Kraków, La Biennale de danse du Val-de-Marne, Muzeum Susch, NYU Skirball and CAC New Orleans, among others. Sakowicz worked with Nowy Teatr in Warsaw, Komuna Warszawa, Schauspiel Hannover, Tokyo Metropolitan Theatre, Lithuanian National Drama Theatre in Vilnius, Dailes teātris in Riga and Münchner Kammerspiele.

Il 27 ottobre 1964, il danzatore newyorkese Fred Herko salì nell'appartamento del suo amico Johnny Dodd e dopo un bagno caldo iniziò a ballare nudo in salotto, sulle note della *Messa dell'incoronazione* di Mozart. Di tanto in tanto si avvicinava alla finestra aperta, volteggiando rapidamente altrove. Poi, all'apice dell'opera, saltò nel vuoto. Nessuno sa se avesse premeditato di concludere questa intima performance con un suicidio. Si dice che i ballerini credano di poter volare. In effetti, sospesi nell'istante di un salto, lo fanno. JUMPCORE è un vero e proprio "catalogo" di salti: ogni movimento che Paweł Sakowicz compie parte da una riflessione su questa particolare azione. Guidato dall'ispirazione romantica del salto nel vuoto di Herko e dall'idea che non tutti i salti debbano necessariamente concludersi con un atterraggio, Sakowicz esegue diversi tipi di salto con precisione da manuale. In shorts, sneakers e vestaglia, declina l'azione del salto attraverso la storia della danza, percorrendo ogni genere: rave, folk, balletto classico, da sala. Mantenendo alta la tensione emotiva e intellettiva del pubblico, sfida la gravità con un movimento continuo, ripetuto e inesauribile.

On 27 October 1964, New York dancer Fred Herko went up to his friend Johnny Dodd's apartment and, after a hot bath, he started dancing naked in the living room on the notes of Mozart's *Coronation Mass*. From time to time, he would get close to the open window before swiftly spinning away. Then, at the climax of the dance, he jumped into the void. No one knows whether he had deliberately planned to end this intimate performance with his suicide. They say dancers believe they can fly. And they do, floating in the instant of a jump. JUMPCORE is a "catalogue" of jumps: every movement the artist makes starts from a reflection on this specific action. Guided by the romantic inspiration of Herko's jump into the void and the idea that not all jumps must necessarily end with a landing, Sakowicz executes several types of jumps with incredible precision. Wearing shorts, sneakers and a robe, he jumps his way through the history of dance, spanning across every genre: rave, folk, ballet, ballroom dance. Keeping the audience's emotional and intellectual tension high, he challenges gravity with a never-ending, repeated, ceaseless movement.

JUMPCORE

15—17.07

can you feel

© Marc Domage

O SAMBA DO CRIOULO DOIDO. RECREATION 2020

Luiz de Abreu e Calixto Neto

13—11 €	25'
15.07	23:00
16.07	23:00
17.07	21:30
>	Parco Baden Powell

PROIEZIONE SHORT MOVIE

O SAMBA DO CRIOULO DOIDO

Il film racconta il processo di creazione dello spettacolo O SAMBA DO CRIOULO DOIDO.

The film reveals the transmission process of the piece O SAMBA DO CRIOULO DOIDO.

Ingresso gratuito	Free entrance
16.07	19:00 / 20:00
17.07	19:00 / 20:00
>	Supercinema

FRANCIA / BRASILE
Regia, coreografia, scenografia, costumi, produzione Luiz de Abreu **performer** Calixto Neto **collaborazione artistica** Jackeline Elesbão, Pedro Ivo Santos, Fabrícia Martins **luci** Luiz de Abreu, Alessandra Domingues **stage manager** Emmanuel Gary **colonna sonora** Luiz de Abreu, Teo Ponciano **produzione e distribuzione** Julie Le Gall **assistente alla produzione** Michael Summers.
Spettacolo sostenuto da Institut français.

Luiz de Abreu, Calixto Neto

LUIZ AUGUSTO BARBOSA, noto come Luiz de Abreu, ha scoperto la danza negli anni '60 attraverso i rituali della religione afro-brasiliana Umbanda. Incentrato principalmente sull'esplorazione degli stereotipi legati al corpo nero, il suo lavoro è andato in scena in Francia, Germania, Portogallo, Croazia, Cuba, Spagna e Brasile, dove il coeografo vive e lavora. *O Samba do Crioulo Doido* fa parte della collezione di videodanza del Centre Pompidou.

CALIXTO NETO ha studiato teatro all'Università Federale del Pernambuco, poi danza presso il Grupo Experimental de Dança di Recife, conseguendo infine il Master ex.e.r.ce. Membro della compagnia di Lia Rodrigues dal 2007 al 2013, ha lavorato con Mette Ingvartsen, Anne Collod e Bo-Kevin Jean. Ha sviluppato la sua personale ricerca con le performance *oh!rage*, *Outrar* e *Feijoada.*

LUIZ AUGUSTO BARBOSA – known as Luiz de Abreu – discovered dance in the 1960s through the rituals of the Afro-Brazilian Umbanda religion. His work focuses mainly on exploring stereotypes related to black bodies, and it has been shown in France, Germany, Portugal, Croatia, Cuba, Spain and Brazil, where the choreographer lives and works. *O Samba do Crioulo Doido* is part of the Centre Pompidou's videodance collection.

CALIXTO NETO studied theatre at the Federal University of Pernambuco, then trained in dance at the Grupo Experimental de Dança in Recife, following the Master ex.e.r.ce. He was a member of Lia Rodrigues' company from 2007 to 2013, and he has worked with Mette Ingvartsen, Anne Collod and Bo-Kevin Jean. He developed his own research with the performances *oh!rage*, *Outrar* and *Feijoada*.

Luiz de Abreu usa la danza come mezzo per decostruire i processi di attribuzione di identità a determinati gruppi etnici o sociali. Chiedendo a Calixto Neto di riprodurre in scena gli stereotipi legati alla rappresentazione del corpo nero, profondamente radicati in Brasile e intrappolati in un'accezione a metà strada tra l'esotismo e l'erotismo, ne ribalta il cliché, prendendo in giro una forma di razzismo molto diffusa, talvolta inconsapevole. Questo assolo, ideato e ballato da Luiz de Abreu prima di essere trasmesso a Calixto Neto, sviluppa un singolare linguaggio coreografico che rimette a fuoco la questione dell'identità attraverso la materialità stessa del corpo. La forza della scrittura appare commisurata all'urgenza di affrontare la questione della decolonizzazione, dell'eredità della schiavitù e dei rapporti di dominio che essa induce. Sostenuta da un umorismo provocatorio, O SAMBA DO CRIOULO DOIDO si pone così come critica diretta alla condizione subordinata alla quale sono ancora oggi assoggettate le persone nere. Giocando con il corpo e con i simboli di appartenenza nazionale, la performance trasmette un'idea della danza quale strumento di liberazione fisica, di emancipazione, un grido attraverso il quale si afferma il passaggio dal corpo come oggetto al corpo come soggetto.

Luiz de Abreu uses dance to deconstruct identity attribution processes for specific ethnic and social groups. He does this by asking Calixto Neto to reproduce on stage the stereotypes connected to the representation of black bodies, deeply rooted in Brazil and caught somewhere between exoticism and eroticism. By overturning the cliché, the choreographer mocks a widespread and unconscious form of racism. This solo, created and performed by Luiz de Abreu before being passed on to Calixto Neto, develops a peculiar choreographic language that refocuses the question of identity on the materiality of the body. The power of the writing appears to be commensurate with the urgency of facing the issue of decolonisation, the legacy of slavery and the power dynamics it engenders. Carried by a transgressive sense of humour, O SAMBA DO CRIOULO DOIDO is an open criticism of the subordinate condition still assigned to black people. The performance plays with the body and patriotic symbols, treating dance as physical liberation, emancipation, and a cry through which the body goes from being an object to being a subject.

O SAMBA DO CRIOULO DOIDO. RECREATION 2020

16.07

can you feel

MOM, I* AM NO LONGER BLACK

Marilú Mapengo Námoda

Ingresso gratuito — Free entrance

9h

16.07 — 15:00

> Grotta monumentale

Ingresso consentito per l'intera durata della performance. Rimani quanto più preferisci. Biglietto non prenotabile. I biglietti per l'accesso sono ritirabili in biglietteria (Piazza Ganganelli) a partire dalle 10:30 del giorno dell'evento.

Free access for the whole duration of the event. Stay as long as you wish. Tickets can't be booked. Tickets available at the Box Office (Piazza Ganganelli) on the same day of the event from 10:30.

MOZAMBICO
Creazione, produzione e performance Marilú Mapengo Námoda **sguardo esterno** Manfrin Manfrin (Sao Paulo, Brasile).
Spettacolo offerto da Birra Amarcord.

Marilú Mapengo Námoda

MARILÚ MAPENGO NÁMODA è un'artista che si confronta con le politiche che danno origine a potenziali futuri. Le sue pratiche fondono il linguaggio delle arti performative, l'astrologia animista, il racconto e i rituali di guarigione.

MARILÚ MAPENGO NÁMODA is an artist that engages with the Politics of giving birth to the futureS. Their practice weaves language from performance art, Animist Astrology, Storytelling, and healing rituals.

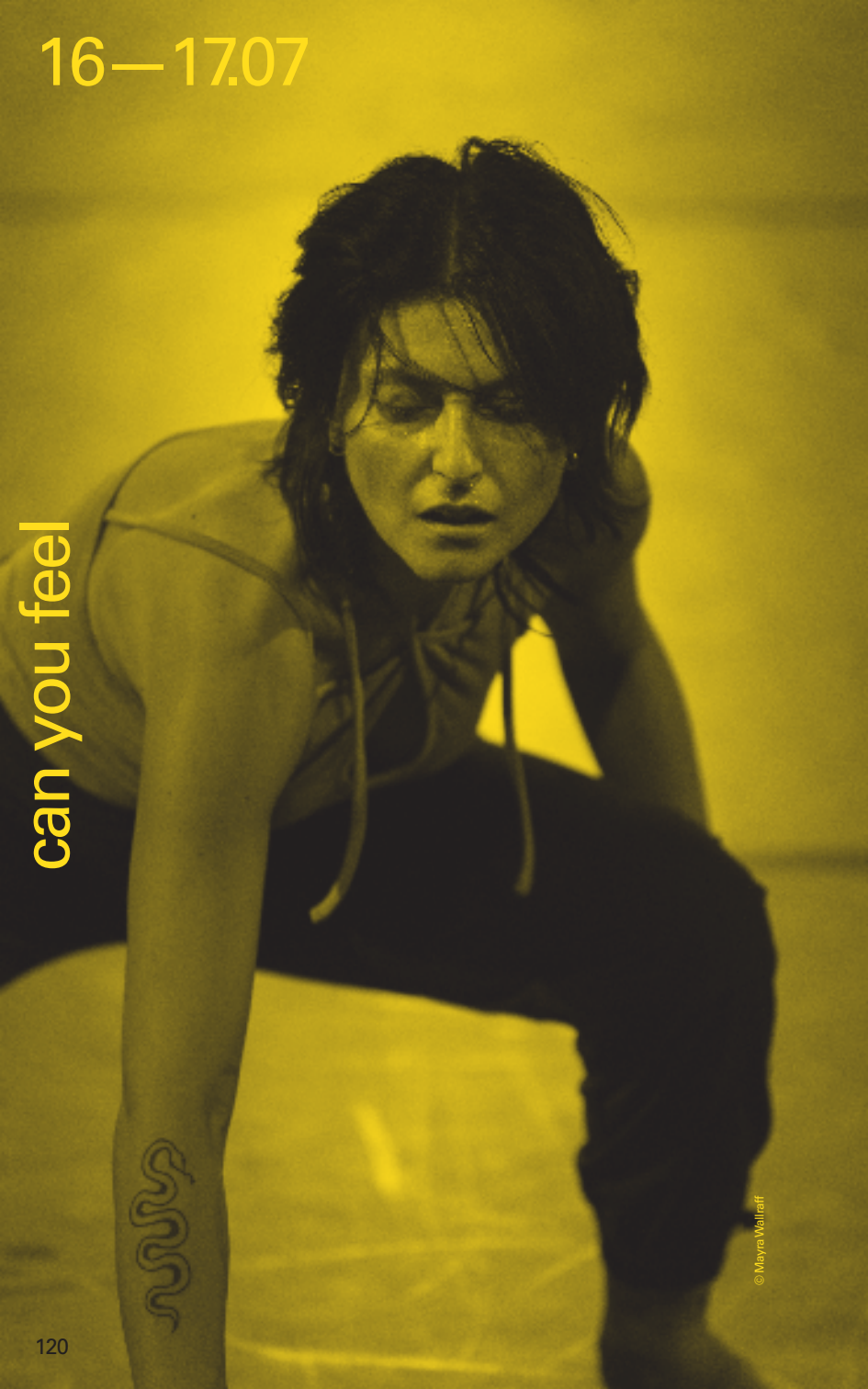
MOM, I* AM NO LONGER BLACK è una performance rituale che riguarda la più profonda di tutte le mie morti, quella il cui linguaggio ancora non possiedo. Quindi ho deciso di smettere di forzare una traduzione. Non vorrei commettere l'errore fatale di uccidere la mia morte. Bevo, mangio e respiro. Sono al cospetto di ciò che muore senza vivere. Tocco l'eco che viene dalle acque profonde: lacrime, sudore, paure, ferite, desideri, urina, flussi mestruali. Sto perdonando me, te, e la Storia. Sto perdonando tutto e tutti, incluso Dio. I am no longer black. I am back in the blackness.

MOM, I* AM NO LONGER BLACK is a ritual in performance about what has been the deepest one of all my deaths; The one I still feel incomplete of language to talk about it. Then, I have decided to stop forcing a translation. I wouldn't like to commit the fatality of killing my death. The fact is, I have been drinking water, eating and, breathing. Staying in the presence of what we have been dying without living. I have been touching the echoes coming from the deep waters: tears, sweat, fears, wounds, desires, pee, menstrual fluids. I have been forgiving, myself, you, and History; I have been forgiving, everything, including God. I am no longer black. I am back in the blackness.

MOM, I* AM NO LONGER BLACK

16—17.07

can you feel



© Mayra Wallaff

DANDELION II
Rita Mazza

13—11 €	40'
16.07	19:00
17.07	18:00
>	Teatrino della Collegiata

GERMANIA / ITALIA
Ideazione, coreografia, performance Rita Mazza **luci** Raquel Rosildete /**una produzione** Rita Mazza **co-produzione** Making a Difference: SOPHIENSÆLE, Tanzfabrik Berlin, Uferstudios, tanzfähig, Hochschulübergreifendes Zentrum Tanz Berlin, TanzZeit, Diversity.Arts.Culture e Zeitgenössischer Tanz Berlin **con il supporto di** TANZPAKT Stadt-Land-Bund / Federal Government Commissioner for Culture and the Media / Senate Department for Culture and Europe. **Con il supporto del** Consiglio Regionale ENS Emilia-Romagna. **Spettacolo sostenuto da** Goethe-Institut Mailand e promosso dal Ministero Federale degli Affari Esteri della Repubblica Federale di Germania.

Rita Mazza

RITA MAZZA è coreografa, performer e attrice. Nata e cresciuta a Torino, si identifica come sorda/queer e nativa segnante. È anche CODA (Child of Deaf Adults). La sua prima lingua è la Lingua dei Segni Italiana (LIS); oltre all'italiano scritto conosce altre lingue segnate e scritte. Tra i suoi ruoli principali, Sarah in *Figli di un Dio Minore* di Mark Medoff nella produzione della compagnia Artisti Associati e Officine del Teatro Italiano OTI. Dopo numerose esperienze in Europa, si è stabilita a Berlino e mira a creare performance di segni visivi come artista indipendente. È stata direttrice artistica del Festival del Silenzio di Milano, una rassegna internazionale di performing arts che invita a conoscere forme artistiche e performative senza l'aiuto della lingua parlata o segnata, premiata con la Medaglia del Presidente della Repubblica.

RITA MAZZA is a choreographer, performer and actress. She was born and raised in Turin, Italy, and identifies as deaf/queer and native signer. She is also a CODA (Child of Deaf Adults). Her first language is Italian Sign Language (LIS), and in addition to written Italian, she knows other sign and written languages. Her main roles include Sarah in Mark Medoff's *Figli di un Dio Minore* produced by Artisti Associati and Officine del Teatro Italiano OTI. After many experiences in Europe, she settled in Berlin and started creating visual sign performances as an independent artist. She was the artistic director of Milan's Festival del Silenzio (which was awarded the Medal of the President of the Italian Republic), an international performing arts festival that invites people to learn about art and performance without the aid of spoken or signed language.

La lingua dei segni è una lingua naturale e poetica, ancora sconosciuta a molte persone. Ispirandosi a *Dandelion*, una poesia in lingua dei segni americana di Clayton Valli – il primo ad analizzarne rime, ritmi e allitterazioni – Rita Mazza esplora, vivendo il palco come un parco giochi, la combinazione tra la danza e i movimenti tipici di questa lingua, dando vita ad una forma completamente nuova di poesia visiva. La performer combina le regole della lingua dei segni – le forme che assumono le mani, le espressioni facciali e la gestualità quotidiana – con gli studi sul movimento di Laban, il balletto e il vernacolo visivo: una forma d'arte molto popolare nella comunità sorda che consente all'artista di rappresentare attraverso gesti ed espressioni facciali, rimanendo fermo in un punto fisso del palco, i diversi personaggi e le azioni che avvengono in scena, come se queste fossero viste da varie angolazioni della macchina da presa; in questo modo allo spettatore sembra di guardare la scena narrata proprio come se si trovasse davanti allo schermo. Attraverso questa combinazione di stili e di linguaggi, Rita Mazza restituisce al pubblico la bellezza della lingua dei segni e il suo insostituibile ruolo.

Sign language is a natural and poetic language still unknown to many people. Inspired by *Dandelion*, a poem in American Sign Language by Clayton Valli, Rita Mazza explores the combination of dance and the typical movements of sign language, using the stage as a playground and creating a new form of visual poetry. The performer combines the rules of sign language – handshapes, facial expression and daily gestures – with Visual Vernacular, ballet, and Laban's studies on movement. Visual Vernacular is an art form in the deaf community that allows the artist to represent, through gestures and expressions, the different characters and actions of a scene as if seen from different camera angles, and the viewers seem to be watching the narration just as if they were in front of a screen. Through this combination of styles and languages, Rita Mazza reminds the public of the beauty of sign language and its unique role.

DANDELION II

16—17.07

can you feel

© Cindy Sechet

VIOLENCES
Léa Drouet / Vaisseau

13—11 €	60'
16.07	20:00
17.07	22:00
>	Teatro Il Lavatoio

Francese con sottotitoli in italiano e inglese.
French with Italian and English subtitles.

BELGIO / FRANCIA
Ideazione, testo e performance Léa Drouet **drammaturgia** Camille Louis **scenografia** Élodie Dauguet **musica** Élg **luci** Léonard Cornevin **assistente** Laurie Bellanca **foto** Élodie Dauguet **produzione e distribuzione** France Morin Arts Management Agency **una produzione** Vaisseau **co-produzione** Nanterre-Amandiers, centre dramatique national, Kunstenfestivaldesarts, Charleroi danse, centre chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles, La Coop asbl **con il supporto di** Wallonie-Bruxelles International, Actoral – Festival & Bureau d'accompagnement d'artistes, Fédération Wallonie-Bruxelles, Wallonie-Bruxelles Théâtre / Danse, SACD, Shelterprod, Taxshelter.be, ING and Tax-Shelter du gouvernement fédéral belge **residenze** Kunstencentrum Buda, Charleroi danse Centre chorégraphique de Wallonie-Bruxelles, [e]utopia, La Bellone House of Performing Arts, Montevideo. **Spettacolo sostenuto da** Institut français.

Léa Drouet

LÉA DROUET è una regista teatrale. Vive e lavora a Bruxelles dal 2010. Il suo lavoro assume forme diverse a cavallo tra installazione, teatro e performance. Nel 2014 ha fondato Vaisseau, una casa di produzione che sperimenta nuovi approcci e formati. Legata alla scena musicale cittadina, collabora con una varietà di musicisti ed è circondata da artisti che intrecciano diverse discipline. La sua ricerca artistica s'interroga su come raccontare i problemi dell'umanità attraverso i sensi, il suono, il corpo e la materia. Tra i suoi lavori ricordiamo *Mais au lieu du péril croit aussi ce qui sauve*, *Squiggle*, *Boundary Games*, *Hostilités pour l'Objet des mots*. Nel 2020 è diventata coordinatrice artistica di Atelier 210 a Bruxelles.

LÉA DROUET is a theatre director. She has lived and worked in Brussels since 2010. Her work takes different shapes, pivoting between installation, theatre and performance. In 2014, she founded Vaisseau, a production house experimenting with new approaches and formats. She has close ties to Brussels' musical scene, but she also collaborates with a variety of musicians and she is surrounded by artists practising and crossing multiple disciplines. Her artistic research investigates how to address humanity's problems through the senses, sound, body and matter. Her works include *Mais au lieu du péril croit aussi ce qui sauve*, *Squiggle*, *Boundary Games*, *Hostilités pour l'Objet des mots*. In 2020, she became the artistic coordinator of Atelier 210 in Brussels.

La sabbia sa come coprire tracce e cancellare segni di violenza. Ma conserva le impronte. Léa Drouet ha scelto questo materiale resistente, solido e friabile per costruire paesaggi in movimento: da terre e campi attraversati dagli ebrei negli anni '40 a torri e palazzi delle città di oggi, dove si gioca la politica migratoria. Intrecciando parola, suono e scenografia, prova a portarci oltre ai titoli dei giornali, al di là delle immagini violente che, pur scioccandoci, non ci permettono di sentire, né di reagire. VIOLENCES è un tentativo di resistenza alla passività, un modo per recuperare l'esperienza della violenza come qualcosa che non capita solo agli altri, ma passa attraverso ognuno di noi. Sola sul palco, da testimone a performer, da performer a narratrice, Léa Drouet inizia a raccontare il viaggio di sua nonna Mado, che da ragazzina sfuggì al Rastrellamento del Velodromo d'Inverno, la più grande retata di ebrei condotta in Francia durante la seconda guerra mondiale. Da qui allarga lo sguardo al presente: maggio 2018, un furgone viaggia verso l'Inghilterra con un piccolo gruppo di persone; tra loro c'è Mawda, una bambina curda di due anni, seduta in braccio alla madre. Non arriverà mai a destinazione: un poliziotto belga la ucciderà con un colpo di pistola durante l'inseguimento. Nonostante i tentativi da parte della polizia di insabbiare l'incidente, la memoria resta. Forse nella fragilità dei granelli di sabbia possiamo distinguere le fondamenta di un mondo capace di gestire i conflitti in forme diverse.

The sand knows perfectly how to cover traces and efface signs of violence. But it also bears imprints. Léa Drouet has chosen this resistant, solid yet fragile material to shape moving landscapes: from the fields crossed by Jews in the 1940s to the skyscrapers and buildings of modern cities, where migration policies are played out. Weaving together words, sounds and scenography, she tries to take us beyond headlines, beyond violent images that, though shocking, prevent us from feeling and reacting. VIOLENCES is an attempt at resisting passivity, a way of taking back the experience of violence as something that does not just happen to others but as something passing through each of us. Alone on stage, Léa Drouet goes from being a witness to being a performer and a narrator, telling the story of the journey of her grandmother Mado who escaped the Vél d'Hiv' Roundup, the largest mass arrest that happened in France during World War II. From this episode, her perspective widens to the present: in May 2018, a van travels toward England with a small group of people. Mawda, a two-year-old Kurdish girl, is among them, in her mother's arms. She will never reach her destination: a Belgian police officer will shoot her dead during the pursuit. Despite the police's attempts to cover up the affair, the memory remains. We might, perhaps, distinguish the foundations of a world capable of handling conflict differently in the fragility of those grains of sand.

VIOLENCES

16.07

can you feel

Glooptopia

MOVIE MADNESS
Oozing Gloop

Oozing Gloop è lə più importante green drag queen autisticə del mondo. Continua a insistere sull'importanza della diversità in mezzo a una valanga di idiozie eteronormative, neurotipiche e banali. Pertanto il suo lavoro si muove tra ondate di costrizione e di progressiva affermazione all'interno del mondo della performance. Sul palco, sullo schermo e su pagina.

Oozing Gloop is the world's premier autistic green drag queen. She/He/They/It continues to insist on difference amid avalanches of heteronormative, neurotypical and drivelling idiocy. Thusly their work deals with waves of compression and emergence within the realm of action. On stage, screen and page.

Ingresso gratuito	Free entrance
	2h
16.07	22:30
>	Supercinema

Co-produzione Fierce Festival. **Con il supporto di** Artsadmin e il sostegno di Jerwood Arts.

17.07
can you feel

ACCESS AND ART PRACTICE

Freddie Wulf

Questa discussione informale attingerà alla ricerca e all'esperienza di Freddie Wulf per esplorare gli strumenti in grado di rendere la pratica artistica più accessibile e sostenibile per una persona neuroatipica e/o con problemi di salute mentale. Freddie condividerà idee e informazioni a partire dal proprio vissuto, proponendo alcuni brevi esercizi di discussione in piccoli gruppi. Ci sarà inoltre spazio per un dialogo collettivo più esteso, poiché il processo e le esigenze di ogni persona sono differenti: è importante ascoltarsi reciprocamente. La sessione sarà co-facilitata da Cat Harrison di Artsadmin.

This informal discussion session will draw from Freddie Wulf's research and practice, to explore tools for making art practice more sustainable as a neurodivergent person, and/or a person with mental health challenges. Freddie will share insights from his own processes and will utilise some short small group discussion exercises. There will be space for a bigger group discussion, as each person's process and access needs will be different: it's great to hear from each other. The session will be co-facilitated with Cat Harrison of Artsadmin.

TALK

Ingresso consentito per l'intera durata della performance. Rimani quanto più preferisci.
Free access for the whole duration of the event. Stay as long as you wish.

Ingresso gratuito	Free entrance
	3h
17.07	10:30
>	Supercinema

Co-produzione Fierce Festival. **Con il supporto di** Artsadmin e il sostegno di Jerwood Arts.

can you feel

music programme

Santarcangelo Festival 2022

I concerti allo Sferisterio sono offerti da Birra Amarcord.

your own voice

09.07

can you feel

© Aga Murak

SIKSA

SIKSA è un duo punk-femminista di Gniezno (Polonia) dal background punk, letterario e teatrale. Formato dal bassista Buri e dalla performer, cantante e poeta della parola Alex Freiheit, propone concerti, eventi e workshop contro il patriarcato e a sostegno della comunità LGBTQIA+. In polacco, "siksa" è un termine dispregiativo e un'offesa sessista: significa stupida, immatura, infantile. Alex e Buri hanno deciso di rivendicarlo, con l'obiettivo di emancipare le persone comuni a partire dalle semplici azioni della vita quotidiana. Con il suo crudo e radicale messaggio di vulnerabilità e feroce sfida, unito ad una voce e ad un sound potenti, SIKSA ha scosso e diviso la scena underground polacca. Portando avanti la propria missione, il duo si è esibito in oltre 250 concerti in Polonia e in Europa tra squat, gallerie di arte contemporanea e festival internazionali.

SIKSA is a punk-feminist duo from Gniezno (Poland) with a punk, literary and theatrical background. The band is formed by bassist Buri and performer, singer and spoken word poet Alex Freiheit, and organise concerts, events and workshops against the patriarchy and supporting the LGBTQIA+ community. In Polish, "siksa" is a derogatory term and sexist offense: it means stupid, immature, childish. Alex and Buri decided to avenge it, to emancipate ordinary people from the simple actions of everyday life. With its raw and radical message of vulnerability and fierce defiance, combined with a powerful voice and sound, SIKSA has shocked and divided the Polish underground scene. Pursuing their mission, the duo has played over 250 concerts in Poland and Europe, in squats, contemporary art galleries and international festivals.

Ingresso gratuito Free entrance
09.07 22:00
> Sferisterio

Biglietto non prenotabile. I biglietti per l'accesso sono ritirabili sullo spazio spettacolo da un'ora prima dell'inizio.
Tickets can't be booked. Tickets available at the venue from 1 hour before the performance.

POLONIA

10.07

can you feel

JOAN THIELE

R&B, soul, allusioni jazz, vocazione internazionale con un impianto cinematografico che ricorda le colonne sonore del cinema italiano anni '60 e '70, da Piero Umiliani a Piero Piccioni. JOAN THIELE è una cantautrice e producer di origini metà italiane e metà svizzero-colombiane, cresciuta tra Cartagena e l'Italia. Fin dall'infanzia ha trascorso una vita nomade che le ha regalato un gusto musicale internazionale. Nel 2020 pubblica per Undamento/ Universal Music *Operazione Oro,* il primo EP in lingua italiana: un viaggio tra pop, R&B e atmosfere cinematiche. Nel 2021 dà inizio a un nuovo progetto: per raccontare i suoi pensieri, decide di suddividere la musica in atti, come se ci trovassimo al cinema o a teatro. Come se ad ascoltare la sua musica fossimo tutti nello stesso luogo magico, per condividerla. JOAN THIELE continua il suo viaggio terribilmente affascinante tra tradizione e sperimentazione, conquistando nuovi ambienti e nuove scene.

R&B, soul, jazz undertones and an international vocation with a cinematographic feel reminiscent of the soundtracks of 1960s and 1970s Italian cinema, from Piero Umiliani to Piero Piccioni. JOAN THIELE is a songwriter and producer of Italian and Swiss-Colombian origins, raised between Cartagena and Italy. Since childhood, she has led a nomadic life that gave her an international musical taste. In 2020, Thiele released *Operazione Oro*, her first Italian EP (for Undamento/Universal Music): a journey through pop, R&B and cinematic atmospheres. In 2021, she began a new project: to narrate her thoughts, she divides her music into acts, like at the cinema or at the theatre. As if we were all listening to her music in the same magical place. JOAN THIELE continues her incredibly fascinating journey between tradition and experimentation, conquering new environments and new scenes.

Ingresso gratuito — Free entrance
10.07 — 22:00
> Sferisterio

Biglietto non prenotabile. I biglietti per l'accesso sono ritirabili sullo spazio spettacolo da un'ora prima dell'inizio.
Tickets can't be booked. Tickets available at the venue from 1 hour before the performance.

ITALIA

12.07

can you feel

BLIND & LAME

Genuine, semplici, appassionate. BLIND & LAME (Germania) sono Gika e Lucy Wilke, madre e figlia, che scelgono di chiarire fin da subito, a partire dal nome della band, la questione legata alle rispettive disabilità. Così si può passare a parlare di musica: un'inconfondibile combinazione di cantautorato pop, rumba gypsy, swing, country e soul che accompagna il pubblico in un viaggio attraverso il mondo. I testi – in inglese, francese e spagnolo – raccontano le difficoltà e le sfide affrontate nella vita, le battaglie combattute per dimostrare di essere, semplicemente, come ogni altra donna. Lucy è anche attrice, danzatrice, performer, autrice e regista, protagonista dello spettacolo *SCORES THAT SHAPED OUR FRIENDSHIP*, in programma quest'anno a Santarcangelo Festival.

Genuine, simple and passionate. BLIND & LAME (Germany) are Gika and Lucy Wilke, mother and daughter, who choose to be straightforward about their respective disabilities, starting with the band name. Their music is a unique combination of pop songwriting, gypsy rumba, swing, country and soul, which takes the public on a journey across the world. Their lyrics – in English, French and Spanish – narrate the difficulties and challenges they face, the battles they fight to prove they are like any other woman. Lucy is also an actress, dancer, performer, author and director, and during the Festival she will star in the performance *SCORES THAT SHAPED OUR FRIENDSHIP*.

Ingresso gratuito / Free entrance
12.07 22:30
> Sferisterio

Biglietto non prenotabile. I biglietti per l'accesso sono ritirabili sullo spazio spettacolo da un'ora prima dell'inizio.
Tickets can't be booked. Tickets available at the venue from 1 hour before the performance.

GERMANIA

15.07

can you feel

WOW

Intimità esistenziale, un nuovo piano, un punto di osservazione che viene dall'oscurità, pronto a lasciare che la luce del giorno prenda il sopravvento solo per un altro giorno: questo è WOW oggi. Nell'ultimo lavoro, *Falene*, le canzoni si allungano e si sfrondano come le ombre alla luce del fuoco. La band romana, nata tra il 2009 e il 2010, propone canzoni di un velluto morbido e rétro, storie di un tessuto metropolitano d'altri tempi, che raccontano il volto notturno e scarno di un Pigneto misterioso e intimo, che all'improvviso si trasforma nel set di un film anni Sessanta. La canzone italiana di quell'epoca, il beat e il pop sosfisticato, groove e spettralità, ninne nanne e immagini ipnotiche risuonano insieme all'intimità come percorso sacro, come arma, reazione, rituale notturno che diventa un'eloquente ma essenziale routine di sopravvivenza.

WOW is existential intimacy, a new perspective, a point of view coming from darkness, ready to let the light take over for one more day. In their latest work, *Falene*, the songs expand and fray like shadows in the firelight. The Roman band – born between 2009 and 2010 – creates velvety, retro songs, stories of a metropolitan past, narrating the nocturnal and bare reality of a mysterious and intimate Pigneto, which suddenly turns into the set of a 1960s film. Italian music of that era, with the beat of sophisticated pop, its groove and spectrality, lullabies and hypnotic images resonate along a sacred path, as a weapon, a reaction, a nocturnal ritual that becomes an eloquent but essential survival routine.

Ingresso gratuito — Free entrance
15.07 — 22:00
> Sferisterio

Biglietto non prenotabile. I biglietti per l'accesso sono ritirabili sullo spazio spettacolo da un'ora prima dell'inizio.
Tickets can't be booked. Tickets available at the venue from 1 hour before the performance.

ITALIA

16.07

can you feel

NAVA

NAVA è il progetto di Nava Golchini, cantautrice che si è fatta conoscere sin dai primi lavori per l'immaginario ipnotico e viscerale che attinge da riferimenti internazionali come Arca, Apparat, Burial e Sevdaliza. Nata a Teheran e cresciuta a Milano, esordisce nel 2019 con *Body*, l'ep di debutto del progetto nato come collaborazione con il produttore e compositore Francesco Fugazza, Marco Fugazza (batterista) ed Elia Pastori (batterista). Nel 2019 la band partecipa al MI AMI Festival e nel giugno del 2020 esce un secondo ep, *Sarabe*, 4 tracce che esplorano i temi più oscuri della natura umana. Nel 2021 NAVA inizia il suo percorso da solista ed esce il visual Ep *Bloom*, a cui segue l'anno successivo la release dei singoli *Senti* e *GAZ*, pubblicati per Oyez!, che segnano l'avvio di un nuovo percorso.

NAVA is the project of Nava Golchini, a songwriter known for her hypnotic and visceral imagery that draws inspiration from international artists like Arca, Apparat, Burial and Sevdaliza. Born in Teheran and raised in Milan, she debuted in 2019 with *Body*, the first EP of the project that began as a collaboration with producer and composer Francesco Fugazza, Marco Fugazza (drummer) and Elia Pastori (drummer). In 2019, the band performed at MI AMI Festival and in June 2020, they released a second EP, *Sarabe*, made of four tracks exploring the darkest themes of human nature. In 2021, NAVA began her solo career and released the visual EP *Bloom*, followed in 2022 by the songs *Senti* and *GAZ*, released for Oyez!, marking the start of a new path.

Ingresso gratuito — Free entrance
16.07 — 22:00
> Sferisterio

Biglietto non prenotabile. I biglietti per l'accesso sono ritirabili sullo spazio spettacolo da un'ora prima dell'inizio.
Tickets can't be booked. Tickets available at the venue from 1 hour before the performance.

IRAN / ITALIA

08—10.07
12—17.07

can you feel

© DIANE Ilaria Scarpa Luca Telleschi

IMBOSCO

Dopo due anni torna Imbosco, il dopofestival di Santarcangelo, un tendone da circo nascosto tra gli alberi, ai piedi del Parco Cappuccini, a fianco del fiume Uso. È il luogo dove si va quando cala la notte, gli spettacoli sono terminati e il programma giornaliero si chiude, ma un nuovo momento ha inizio: quello della distensione, della musica, del ballo, del divertimento. Dj italiani e internazionali si alternano in consolle ogni sera, a partire dalla mezzanotte, per caricare d'energia il pubblico del Festival.

After two years, Imbosco returns: Santarcangelo Festival's late-night programme, a circus tent hidden among the trees, a short walk from the Parco Cappuccini, along the river Uso. It is the place to rise when the night falls. Once the performances are over and the day programme ends, a new moment begins, a time full of music, dance and joy. Italian and international DJs play every night from midnight to energise the Festival audience.

Ingresso gratuito	Free entrance
08—10.07	00:00
12—17.07	00:00

> Parco Baden Powell

08.07 BAMBII (CA)

Kirsten Azan, aka BAMBII, is one of the most engaging and innovative DJs on the contemporary international scene. She is known for her genre-crossing sets, pushing the exploration of music and the spirit of dance hall to the next level.

09.07 EHUA (IT) +TRINITY (IT)

Ehua is an Italian-Ivorian producer and DJ who performs at some of Europe's most iconic festivals, intertwining the world of techno and electronic music with global influences.
Trinity is a videomaker, stylist and DJ. She is a representative of the most extreme "electroclash", and her sets are characterised by a personal approach and an intense console charisma.

10.07 MERENDE X SANTARCANGELO (IT)

Page 56.

12.07 SATAMUSICA (IT)

SATAMUSICA was created in Milan by people from different creative fields, from music to fashion, sport and food. The team moves from OG house music to contemporary tech house, progressive and acid sounds.

13.07 COLIN SELF (US) +TOFFOLOMUZIK (IT)

Colin Self composes music, performances and settings that expand the boundaries of perception and communication using both immaterial and material means, including voices, bodies and computers.
Cesena-based DJ Alessandro Zoffoli, aka ToffoloMuzik, is part of the Bronson staff in Ravenna, and has been a DJ at some of the most famous rock clubs in Romagna, such as Vidia club and Velvet.

14.07 QUEEREEOKÉ (DE)

Page 98.

15.07 MENTALITÀ SOUNDSYSTEM (IT)

Mentalità collective was founded in Bologna in 2020, transforming spaces that had nothing of the atmosphere of clubs into temples with no rules and no programmes: there is no line-up, just trance, acid, break, techno, house, Romagna folk music, and songs from faraway places.

16.07 POCHE CLTV (IT)

POCHE Cltv is an open collective of Italian music producers - conceived by ELASI and PLASTICA - at the console in Imbosco, but open to anyone who wants to share, be curious, collaborate, and build a scene that does not yet exist in this country.

17.07 GIULIA TESS (IT)

DjTess (Giulia Campanella) is an Italian DJ and producer based in London. She is recognised for her immersive and eclectic sets, where she expresses her versatile style influenced by bass music, grime and techno.

08.07 BAMBII (CA)

Kirsten Azan, aka BAMBII, è una delle più coinvolgenti e innovative dj della scena contemporanea internazionale, nota per i suoi set che attraversano i generi, spingendo ad un ulteriore livello l'esplorazione della musica e lo spirito della dance hall.

09.07 EHUA (IT) +TRINITY (IT)

Ehua è una produttrice e dj italo-ivoriana che si esibisce in alcuni dei festival più iconici d'Europa intrecciando il mondo della techno e della musica elettronica con influenze da tutto il mondo.
Trinity è videomaker, stylist, dj, rappresentante dell'"electroclash" più estremo. I suoi set si contraddistinguono per un approccio personale e un intenso carisma da consolle.

10.07 MERENDE X SANTARCANGELO (IT)

Pagina 56.

12.07 SATAMUSICA (IT)

SATAMUSICA nasce a Milano da un gruppo di persone provenienti da territori creativi differenti, dalla musica alla moda, dallo sport al food. In consolle spazia dalla og house music alla tech house, fino alle sonorità più acide e progressive.

13.07 COLIN SELF (US) +TOFFOLOMUZIK (IT)

Colin Self compone musica, performance e ambientazioni che espandono i confini della percezione e della comunicazione utilizzando mezzi immateriali e materiali, incluse voci, corpi e computer.
Il dj cesenate Alessandro Zoffoli, in arte ToffoloMuzik, parte dello staff del Bronson di Ravenna, è stato dj di alcuni tra i più importanti locali rock romagnoli, come il Vidia club e il Velvet.

14.07 QUEEREEOKÉ (DE)

Pagina 98.

15.07 MENTALITÀ SOUNDSYSTEM (IT)

Il collettivo Mentalità nasce a Bologna nel 2020 trasformando spazi senza apparenti connotazioni club in templi senza regole e senza orari: niente line up, solo trance, acid, break, techno, house, folklore romagnolo, canti provenienti da luoghi lontani.

16.07 POCHE CLTV (IT)

POCHE Cltv è un collettivo aperto di music producer italiane, pensato da ELASI e PLASTICA, in consolle a Imbosco, ma aperto a chiunque abbia voglia di condividere, curiosare, collaborare, per costruire una scena che in questo Paese ancora non c'è.

17.07 GIULIA TESS (IT)

DjTess, Giulia Campanella, è una dj e produttrice italiana con base a Londra che si riconosce per lo stile personale e versatile influenzato da bass music, grime e techno e per i suoi set immersivi ed eclettici.

can you feel

workshops

Santarcangelo Festival 2022

PER INFO E ISCRIZIONI WORKSHOP
collaboraconnoi@santarcangelofestival.com
+39 0541 626185

your own voice

09—10—11.07

can you feel

© Veerle Vercauteren "Boundary Games" directed by Léa Drouet, dramaturgy Camille Louis | Kanal - Centre Pompidou Bruxelles

FROM DRAMA TO DRAMATURGY

Camille Louis

SOSTENERE L'ATTO CREATIVO COME MODELLO D'AZIONE

Questo workshop non è un seminario teorico: è uno spazio e un tempo comune offerto a ciascun partecipante, qualunque sia il suo campo di creazione, per interrogare la propria pratica e per condividere le domande che essa genera. Camille Louis, filosofa e drammaturga che collabora, tra gli altri, con Philippe Quesne, Léa Drouet, Winter Family, proporrà alcune tecniche per comprendere ciò che accade quando componiamo, quando passiamo da un testo a una trama, da una storia, una situazione, un evento alla creazione di un'esperienza da presentare al pubblico. Il workshop alternerà momenti collettivi, microgruppi e sessioni "one-to-one" tra Camille e un singolo partecipante.

SUPPORTING CREATION AS A MODE OF ACTION

This workshop is not a theoretical top-down seminar: it is a common space and time offered to each participant, whatever their field of creation is, for interrogating their own practice and for sharing interrogations that practice gives to each one. Camille Louis, philosopher and dramaturg (working notably with Philippe Quesne, Léa Drouet, Winter Family) will propose certain ways of considering what we do when we compose, when we pass from a text to a texture, from an existing story, situation, event… to a composition of experience offered to the audience. The workshop will alternate collective moments, micro groups and "one-to-one" sessions in between Camille and one participant.

Ingresso gratuito Free entrance
09—10—11.07
> Scuola Elementare Pascucci

10.07

can you feel

©Anna van Kooij

OPERA TO THE PEOPLE
Maria Magdalena Kozłowska

Un workshop di canto aperto a tutti: non è necessario essere cantanti, ma i cantanti sono più che benvenuti. I partecipanti, insieme a Maria Magdalena Kozłowska, autrice della performance OPERATO THE PEOPLE, daranno vita al Coro di Santarcangelo. Non un coro tradizionale, però: la musica verrà creata a partire dai suoni che appartengono alla vita quotidiana di ciascuno. Ogni partecipante realizzerà la propria partitura, per poi trovare insieme un linguaggio visivo attraverso il quale trascriverla. Al termine del workshop, il coro si esibirà sulla terrazza del municipio di Santarcangelo.

A singing workshop open to all: you don't have to be a singer, but singers are more than welcome. The participants, together with Maria Magdalena Kozłowska, author of the performance OPERATO THE PEOPLE, will create the Santarcangelo Choir. It's not a traditional choir, though: the music will originate from the sounds that belong to our daily lives. Each participant will create their own score, and together they will find a visual language to translate it. At the end of the workshop, the choir will perform on the balcony of Santarcangelo's town hall.

Ingresso gratuito Free entrance
10.07
> Sala Consiliare

Spettacolo sostenuto da Performing Arts Fund NL

12.07

QUEEREE OKÉ

can you feel

© Natayada Tawonseri

QUEEREEOKÉ

Le comunità queer di tutto il mondo stanno affrontando discriminazioni a vari livelli. Anche se le leggi europee promettono protezione, la maggior parte di esse non sono in grado di garantire alcun sostegno nella vita reale. Tutto ciò sta causando problemi di salute mentale e una pesante mancanza di autostima. QUEEREEOKÉ si pone l'obiettivo non solo di attirare l'attenzione su questa scomoda realtà, ma anche di offrire alle comunità queer la possibilità di sfuggire alle narrazioni tossiche su se stesse, acquisendo potere e consapevolezza. Il workshop si propone di portare una scintilla di speranza aumentando il senso di amor proprio e incentivando il processo di guarigione dalle micro-aggressioni quotidiane. Ci si concentrerà sui punti di forza e sulle potenzialità individuali dei partecipanti, nonché su un senso di solidarietà comunitaria, utilizzando il movimento, la meditazione, la voce e l'espressione artistica.

Queer communities across the world are facing discrimination to various degrees. Even if European laws are promising protection from discrimination, most authorities don't guarantee any support in real life. The result is a traumatised demographic of queers facing drastic mental health issues and a lack of self-esteem. QUEEREEOKÉ understands their mission in not only bringing attention to these uncomfortable facts, but also in giving queer communities a chance to escape the toxic narratives about themselves and step into their power. The workshop is a tool to bring queer communities a spark of hope and boost their sense of self-love and enhance their healing process from daily micro-aggressions. The workshop focuses on the participants' individual strengths and potential as well as a sense of communal solidarity and uses the means of movement, meditation, voice and performative artistic expression.

Ingresso gratuito Free entrance
12.07
> Supercinema

Co-produzione Kampnagel. **Con il supporto di** Behörde für Kultur und Medien Hamburg/Internationaler Kulturaustausch.

16.07

can you feel

BROWS + GXNDRRR
Freddie Wulf

Freddie Wulf è un performer trans masculine la cui ricerca indaga il corpo come luogo di cambiamento. Freddie gestisce QT therapy, un centro di bellezza queer. A Santarcangelo terrà un workshop che esplora i diversi look delle sopracciglia: stili tradizionalmente "femminili" o "maschili" e stili tipicamente definiti "androgini". Il workshop propone una presentazione di look iconici delle sopracciglia, uno spazio per la discussione su come ognuno sperimenti il rapporto tra sopracciglia e genere e la condivisione delle competenze tecniche che Freddie ha appreso grazie al suo lavoro di estetista.

Freddie Wulf is a trans masculine performer whose research investigates the body as a site of change. Freddie runs QT therapy, a queer beauty service. He will hold a workshop exploring the different looks of eyebrows: styles that are traditionally 'femme' or 'masc' and those typically defined as "androgynous".
The workshop includes: a presentation of iconic brow looks, space for discussion about how we each experience our brows and gender, and skillshare of techniques Freddie learned thanks to his beautician work.

Ingresso gratuito Free entrance
16.07
> Supercinema

Co-produzione Fierce Festival. **Con il supporto di** Artsadmin e il sostegno di Jerwood Arts.

16.07

can you feel

© Marta Ankiersztejn

HARDCORE RELEASE
Paweł Sakowicz

HARDCORE RELEASE è un workshop di danza che si concentra su due pratiche di movimento apparentemente opposte: la tecnica del "rilascio" (respirazione, rilassamento muscolare, il lavoro con la gravità e lo slancio) e la danza da club più intensa. Paweł Sakowicz lo ha progettato mentre lavorava alla sua performance *Jumpcore*: lo si può considerare una sorta di riscaldamento mattutino. Il workshop indagherà anche l'ergonomia del movimento: è possibile ballare il più velocemente possibile conservando quanta più energia possibile? Esiste un tipo di movimento che trasforma il corpo in una macchina energetica?

HARDCORE RELEASE is a dance workshop that focuses on two seemingly opposing movement practices: release technique (breathing, muscle relaxation, working with gravity and momentum) and intense club-like dancing. Paweł Sakowicz has designed it while working on his performance *Jumpcore*: we can treat it as a morning warm-up. The workshop will also focus on the ergonomics of movement: is it possible to dance as fast as possible while retaining as much energy as possible? Is there a kind of movement that turns the body into an energetic machine?

Ingresso gratuito Free entrance
16.07
> Parco Campo della Fiera

talks

can you feel

BODY MATTERS

09.07

con with
ANNAMARIA AJMONE, MÓNICA CALLE, CATOL TEIXEIRA
coordina moderator
CAMILLE LOUIS

Corpo e corporeità saranno i temi principali di BODY MATTERS, incontro al quale prenderanno parte Annamaria Ajmone, Mónica Calle e Catol Teixeira. Rifletteremo sul valore politico del corpo nudo negli spazi pubblici, sulla sua funzione emancipatrice e comunitaria. Cercheremo di comprendere quali corpi non possono figurare negli spazi comuni. Indagheremo il rapporto tra corpo umano e non umano, il ruolo che essi hanno nelle arti performative.

BODY MATTERS is a meeting with Annamaria Ajmone, Mónica Calle and Catol Teixeira that will focus on corporeality. We will reflect on the political value of naked bodies, with their emancipating and communal functions. We will try to understand which bodies cannot appear in public spaces and investigate the relationship between human and non-human and their role in performing arts.

Ingresso gratuito Free entrance
09.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

CAMILLE LOUIS
Classe 1984, Camille Louis è drammaturga, co-fondatrice del collettivo internazionale kom.post, dottore in Filosofia con una cattedra all'Università di Parigi 7 e 8. La sua ricerca si trova al crocevia tra arte e politica. Il suo lavoro filosofico, così come la sua ricerca sulla composizione di comunità inconsuete, alimenta le invenzioni drammaturgiche. Dal 2017 collabora alla drammaturgia del lavoro di Léa Drouet, oltre a recenti opere teatrali di Philippe Quesne. Vive e lavora tra Atene, Bruxelles e Parigi.

CAMILLE LOUIS
Born in 1984, Camille Louis is a dramaturg and co-founder of the international collective kom.post. She is a Doctor of Philosophy and teaches at the Universities of Paris 7 and 8. She conducts her research at the crossroads of art and politics. Her dramaturgical inventions are fuelled by her philosophical work on the composition of unconventional communities. Louis has collaborated on the dramaturgy of Léa Drouet's and Philippe Quesne's works. She lives and works between Athens, Brussels and Paris.

10.07 RESISTANCE STRATEGIES

con with
GABRIELA CARNEIRO DA CUNHA, YAN DUYVENDAK, IGOR SHUGALEEV
coordina moderator
LUCREZIA ERCOLANI

RESISTANCE STRATEGIES sarà una riflessione sul ruolo di arte e attività artistica come strumenti per supportare i processi di resistenza. Attraverso l'analisi dei conflitti politici, sociali ed ecologici, considereremo il rapporto tra attività performativa e attivismo, valuteremo se le strategie di resistenza individuali possano essere applicate e adattate su scala più ampia. Infine, ci chiederemo quali siano le condizioni che favoriscono il disaccordo e la necessità di agire.

RESISTANCE STRATEGIES will reflect on the role of art as a tool for supporting resistance processes. By analysing political, social and ecological conflicts, it will consider the relationship between performative actions and activism, assessing whether individual resistance strategies could be applied and adapted on a larger scale. Finally, it will inquire what conditions favour disagreement and the need for action.

can you feel

Ingresso gratuito Free entrance
10.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

LUCREZIA ERCOLANI (Roma, 1992) è laureata in Filosofia. La passione per la musica e la contestazione le ha fatto abbracciare il punk, per poi sviluppare un'attenzione per le espressioni sotterranee, d'avanguardia, fuori dai canoni. È arrivata a teatro quasi per caso, lavorando negli ambiti dell'organizzazione e della comunicazione. Ha collaborato con numerose riviste online: Nucleo Artzine, Extra! Music Magazine, The New Noise, filmparlato, Theatron 2.0. Collabora regolarmente con le pagine Visioni del quotidiano il manifesto.

LUCREZIA ERCOLANI (Rome, 1992) has a degree in Philosophy. A passion for music and protest made her embrace punk, and she later developed an interest in underground, avant-garde and unconventional expressions. Ercolani approached the world of theatre almost by chance, working in the fields of organisation and communication. Over the years, she has collaborated with numerous online magazines: Nucleo Artzine, Extra! Music Magazine, The New Noise, filmparlato, Theatron 2.0. She regularly collaborates with the Visioni section of the newspaper il manifesto.

ARCHIVI DEL PASSATO, ARCHIVI DEL FUTURO

12.07

con with
ROBERTO NACCARI, EUGENIO TONTINI, CRISTINA VALENTI e LUCA SANDONI
coordina moderator
CRISTINA AMBROSINI, FRANCESCA RICCI

L'incontro è pensato per immergersi nel mondo degli archivi. Archivi che racchiudono la storia di personaggi del teatro che hanno lasciato il segno, archivi che conservano antichi manoscritti e li rendono fruibili ai più tramite il digitale, archivi che vogliono raccontare la storia di una città. Archivi che ci parlano di cultura e identità ma che possono anche diventare leva per la promozione e la scoperta di tesori nascosti e favorire la promozione di un territorio.
Attraverso il racconto di alcune esperienze cercheremo di fare emergere bisogni, visioni e direzioni da intraprendere per riportare al centro questi patrimoni.

This meeting will dive into the world of archives: archives that preserve the history of theatre personalities who have left a mark; archives that guard ancient manuscripts, making them accessible through digital technologies; archives that want to tell the story of a city; archives that tell us about culture and identity, helping the discovery of hidden treasures and encouraging the promotion of the territory. By narrating experiences, we will express needs, visions and directions to take to bring back the focus on this heritage.

Ingresso gratuito Free entrance
12.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

CRISTINA AMBROSINI è archeologa, dal 2018 a gennaio 2021 Soprintendente Archeologia, belle arti e paesaggio per la città metropolitana di Bologna e le province di Modena, Reggio Emilia e Ferrara; ora Dirigente Responsabile del Settore Patrimonio Culturale della Regione Emilia-Romagna. Membro di ICOM Italia (International Council of Museums), dal 2011 è docente a contratto in Legislazione dei Beni Culturali all'Accademia di Belle Arti di Brera.
FRANCESCA RICCI è archivista, referente per il Catalogo regionale del Patrimonio culturale e per la pubblicazione di linked open data del Settore Patrimonio Culturale della Regione Emilia-Romagna.

CRISTINA AMBROSINI is an archaeologist. From 2018 to January 2021, she was Superintendent of Archaeology, Fine Arts and Landscape for the Metropolitan City of Bologna and the Provinces of Modena, Reggio Emilia and Ferrara. Ambrosini is currently Head of the Cultural Heritage Sector of the Emilia-Romagna Region. She is a member of ICOM Italia (International Council of Museums), and since 2011 she has been teaching Cultural Heritage Legislation at the Accademia delle Belle Arti di Brera.
FRANCESCA RICCI is an archivist, representative for the Regional Catalogue of Cultural Heritage and for the publication of linked open data of the Cultural Heritage Sector of Regione Emilia-Romagna.

13.07 BE PART: ART BEYOND PARTICIPATION

con with
ANNA KARASIŃSKA, BEK BERGER, ROISE GOAN, SARAH HIRN, SOPHIE HOPE
coordina moderator
CHIARA ORGANTINI

Partecipazione è una parola che contiene una moltitudine di sfaccettature e riflessioni: a seconda delle inclinazioni, rivela potenzialità rivoluzionarie o si ammanta di opacità demagogiche. Una conversazione che esplora le estetiche partecipative come dispositivi trasformativi capaci di rifondare le attitudini e procedure delle istituzioni culturali. Un'alleanza critica tra artisti e organizzazioni che immagina nuove simmetrie relazionali, verso scenari non inclusivi ma co-generati. Partendo dalla ricerca sul campo sviluppata nella cornice del progetto BEPART, si indaga l'etica della partecipazione, le condizioni necessarie per un'effettiva condivisione di potere che trasforma contesti e luoghi.

Participation is a multifaceted word. Depending on the perspective, it unveils its revolutionary potential or is shrouded in demagogic opacities. This conversation will explore participative aesthetics as transformative devices capable of redefining attitudes and procedures of cultural institutions. A critical alliance between artists and organisations for imagining new relational symmetries, moving towards co-generated scenarios. This talk starts from the field research developed within the framework of BEPART, investigating the ethics of participation and outlining the conditions needed for an effective sharing of power capable of transforming contexts and places.

Ingresso gratuito Free entrance
13.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

CHIARA ORGANTINI è curatrice e project manager, collaboratrice di Santarcangelo festival in qualità di coordinatore del progetto di cooperazione internazionale BEPART art beyond participation. È direttrice di Lavanderia a Vapore di Collegno (TO), Casa Europea della Danza e Centro di Residenza della Regione Piemonte.

Chiara Organtini is a curator and project manager. She collaborates with Santarcangelo Festival as coordinator of the international cooperation project BEPART art beyond participation. She is director of Lavanderia a Vapore, Casa Europea della Danza and the Artistic Residencies Centre of the Piedmont Region.

can you feel

UN FONDO PER LA CREATIVITÀ EMERGENTE

14.07

con with
AGNESE BANTI, PAOLO COSTANTINI, COLLETTIVO ØNAR, OLIMPIA FORTUNI, NICO GUERZONI, KATATONIC, MADALENA REVERSA, CLAUDIA RUSSO, EMILIA VERGINELLI
coordina moderator
TOMASZ KIREŃCZUK

Qual è la realtà degli artisti emergenti in Italia? Quali sono le sfide affrontate dagli artisti che cercano di portare avanti con costanza il percorso della propria ricerca artistica? In che misura l'attuale sistema di produzione teatrale italiano è in grado di fornire agli artisti il supporto adeguato al loro sviluppo personale? Quali ostacoli devono superare le istituzioni culturali che sostengono le più recenti espressioni legate alle arti performative? Come superare la precarietà degli artisti emergenti e creare condizioni di lavoro più giuste e più sicure? L'incontro sarà accompagnato dalla presentazione del nuovo network in sostegno alla creatività emergente.

What is the reality of emerging artists in Italy? What challenges are faced by artists trying to be consistent in pursuing their artistic research? To what extent does the Italian theatre production system provide artists with adequate support for their personal development? What obstacles do cultural institutions supporting contemporary performing arts expressions have to overcome? How can we defeat the precariousness of emerging artists and create fairer and safer working conditions? This meeting will be accompanied by the presentation of a new network in support of emerging creators.

Ingresso gratuito Free entrance
14.07 18:30
> Piazza Ganganelli

15.07 FEMINISM – COMPASSION – TOGETHERNESS

con with
NTANDO CELE, DANIELA NICOLÒ, ENRICO CASAGRANDE, MARIA MAGDALENA KOZŁOWSKA, CRISTINA KRISTAL RIZZO, MARILU MAPENGO NAMODA, MARINA OTERO
coordina moderator
BEK BERGER

Nella realtà politica di oggi, è possibile far fronte a un cambiamento sociale che venga dal basso? Femminismo, Compassione e Togetherness sono una possibile risposta. Ntando Cele, Daniela Nicolò, Enrico Casagrande, Maria Magdalena Kozłowska, Cristina Kristal Rizzo, Marilú Mapengo Námoda e Marina Otero saranno le voci che proveranno a riflettere su tale tematica, chiedendosi se la prospettiva femminista, l'empatia e la decostruzione dei modelli patriarcali possano garantire una ricostruzione delle relazioni sociali.

Can our current political reality face grassroots social change? Feminism, Compassion and Togetherness are possible answers. Ntando Cele, Daniela Nicolò, Enrico Casagrande, Maria Magdalena Kozłowska, Cristina Kristal Rizzo, Marilú Mapengo Námoda and Marina Otero will reflect on this issue, questioning whether a feminist perspective, empathy and the deconstruction of patriarchal structures can ensure the rebuilding of social relations.

can you feel

Ingresso gratuito Free entrance
15.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

BEK BERGER è direttrice artistica del New Theatre Institute of Latvia (NTIL) e curatrice del Festival Internazionale della Performance Contemporanea Homo Novus. Originaria di Melbourne, ha lavorato per numerosi festival internazionali, tra i quali American Realness (NYC), Dance Massive (AU), Darwin Festival (AU), Fierce Festival (UK) e Forest Fringe (UK). Come curatrice ha (co)/avviato progetti come Critical Futures, Convergence, La Discorso e Possible Futures Forum. Oltre al suo lavoro curatoriale, Bek è dramaturg per Dance Artist James Batchelor.

BEK BERGER is the artistic director of the New Theatre Institute of Latvia (NTIL) and curator of the International Festival of Contemporary Performance Homo Novus. Originally from Melbourne, she has worked in festivals across the globe such as American Realness (NYC), Dance Massive (AU), Darwin Festival (AU), Fierce Festival (UK) and Forest Fringe (UK). As a curator she has (co)/initiated projects such as Critical Futures, Convergence, La Discorso and Possible Futures Forum. In addition to her curatorial work, Bek works as dramaturg for Dance Artist James Batchelor.

THE POLITICS OF INTIMACY

17.07

con with
CALIXTO NETO, LÉA DROUET, RITA MAZZA, GIOVANFRANCESCO GIANNINI
coordina moderator
GEOLIANE ARAB

Scopo di questo incontro sarà sollevare le questioni relative alla repressione e all'emancipazione, riflettendo su come le narrazioni delle minoranze abbiano il potere di mettere in discussione la realtà esistente. Si cercherà di comprendere come un'esperienza individuale, un gesto privato o una narrazione intima possano diventare un punto di partenza per la costruzione di racconti universali. La natura sovversiva e il significato politico dell'intimità possono infatti dare vita a una presenza performativa.

The purpose of this meeting with Calixto Neto, Léa Drouet, Rita Mazza and Giovanfrancesco Giannini is to discuss the issues of repression and emancipation, reflecting on how minority narratives can question existing realities. We will try to understand how individual experiences, private gestures and intimate narrations can become a starting point for building universal stories. The subversive nature and the political essence of intimacy can generate a performative presence.

Ingresso gratuito Free entrance
17.07 15:00
> Cortile Scuola Pascucci

GEOLIANE ARAB
Nata e cresciuta in Libano, Geoliane è stata selezionata da Sciences Po Paris per WOMED 2015 (Women of the Mediterranean: Future generation of leaders). Ha studiato giurisprudenza, teatro e arti dello spettacolo alla Lebanese University e si è formata in danza contemporanea. Geoliane è attualmente International Advisor presso ONDA (Office National de Diffusion Artistique), a Parigi, ed è membro del consiglio di amministrazione di IETM (International Network for Contemporary Performing Arts), a Bruxelles.

GEOLIANE ARAB
Born and raised in Lebanon, Geoliane was selected by Sciences Po Paris for WOMED 2015 (Women of the Mediterranean: Future generation of leaders). She studied law alongside theatre and performing arts at the Lebanese University and was trained in contemporary dance. Geoliane is currently International Advisor at ONDA (Office National de Diffusion Artistique), in Paris, and is a member of the board of directors of IETM (International Network for Contemporary Performing Arts), in Brussels.

can you feel

GARAGE SALE

09—10.07 16—17.07

Per due weekend, Piazzale Marini sarà animato da un mercatino che rispecchia l'attenzione del Festival per la sostenibilità e il recupero dei materiali: GARAGE SALE è un cantiere creativo, un market etico dal sapore europeo che promuove il consumo responsabile con produzioni artigianali e indipendenti, abiti e oggetti vintage e di seconda mano, musica, fotografia e ottimo cibo. Un punto di riferimento per lo shopping consapevole, fucina di nuove mode e tendenze; un momento d'incontro per i collezionisti e gli appassionati di design, moda, musica e arte; un luogo dove stare insieme, curiosare e acquistare qualcosa di speciale.

Over the two weekends of Santarcangelo Festival, Piazzale Marini will host a street market that reflects the attention the Festival pays to sustainability and recycled materials. GARAGE SALE is a creative, ethical market with a European feel. It promotes conscious consumption with independent productions, vintage and second-hand clothing and objects, music, photography and great food. A hub for conscious shopping, new fashions and trends; a meeting place for collectors and design, fashion, music and art enthusiasts; a place to get together, browse and buy something special.

09—10.07
16—17.07
> Piazzale Marini

BRIGHT ROOM

We had a powerful idea. We have been developing it with friends and partners: Bebe Books, Fierce Festival, Freddie Wulf, Imbricated Real, Industria Indipendente, Kampnagel, Kunstencentrum VIERNULVIER, Oozing Gloop, Queereeoké.

We have been working together to create BRIGHT ROOM – A SPACE FOR QUEER CELEBRATION. We have imagined Bright Room as a physical space in the city centre, which would temporarily change its character and function. We wanted to give this space to artists who could share their practices and ideas inside the Bright Room. We wanted to make this space as safe as possible, to give us all an opportunity to celebrate our queerness. BRIGHT ROOM was meant to be a space hosting workshops, talks, wellness sessions, parties and meetings open to all Festival participants. The project was conceived as the space that invites different communities to "navigate" in a generous atmosphere.

We know that it is not always easy to make powerful ideas happen. And, unfortunately, this time we didn't manage to. After months of collective work, we realised that - for financial and technical reasons - we could not create BRIGHT ROOM as we imagined it. And we have decided that there is no space for compromise. BRIGHT ROOM – A SPACE FOR QUEER CELEBRATION will not happen this year in Santarcangelo, but it is still a space to come, and we believe that, sooner or later, we will find a way to make this idea come true.

Through the years, Santarcangelo Festival has established itself as a space of hope and resistance for many young artists with queer identities and aesthetics. To keep supporting this community, together with Kunstencentrum VIERNULVIER (Ghent), Kampnagel (Hamburg) and Fierce Festival (Birmingham), we have decided to keep the presence of artists previously invited to be a part of Bright Room in the main programme of Santarcangelo Festival. Even if we did not manage to create a physical space for Queer Celebration, we believe that during the Festival there will be a lot of opportunities and encounters that will help us celebrate queerness.

If you would like to meet the artists originally invited to participate in BRIGHT ROOM – A SPACE FOR QUEER CELEBRATION, take a look at these events: Bebe Books, THE OFF-TEMPLE; Industria Indipendente, MERENDEXSANTARCANGELO; QUEEREEOKÈ; Oozing Gloop, MOVIE MADNESS; Freddie Wulf, ACCESS AND ART PRACTICE.

To further discuss the idea and the potential of BRIGHT ROOM – A SPACE FOR QUEER CELEBRATION and what we would actually need to create it in the future, the partners and artists of the project would like to invite festival artists, curators and audiences to participate in an open discussion on Monday 11 July, at 18:30, at Bisonte Café.

can you feel

BRIGHT ROOM

Abbiamo avuto un'idea potente. L'abbiamo sviluppata insieme ad amici e collaboratori: Bebe Books, Fierce Festival, Freddie Wulf, Imbricated Real, Industria Indipendente, Kampnagel, Kunstencentrum VIERNULVIER, Oozing Gloop, QUEEREEOKÉ.

Abbiamo lavorato insieme per creare BRIGHT ROOM – UNO SPAZIO DI CELEBRAZIONE QUEER. Abbiamo immaginato Bright Room come uno spazio fisico nella città, che potesse cambiarne il suo carattere e la sua funzione. Volevamo aprire BRIGHT ROOM ad artistə che potessero condividere pratiche e idee. Volevamo rendere questo spazio il più sicuro possibile per darci l'opportunità di celebrare il nostro esseere queer. BRIGHT ROOM doveva essere uno spazio in cui tenere workshop, talk, sessioni di wellness, feste e incontri aperti a tuttə coloro che partecipano al Festival. Il progetto è stato concepito come uno spazio che invita diverse comunità a "navigare" un'atmosfera generosa.

Sappiamo che non è sempre facile realizzare le idee forti. E purtroppo questa volta non ce l'abbiamo fatta. Dopo mesi di lavoro collettivo, ci siamo resə conto che, per ragioni economiche e tecniche, non potremo realizzare BRIGHT ROOM come l'avevamo immaginato. E abbiamo deciso che non possiamo fare compromessi. BRIGHT ROOM – UNO SPAZIO DI CELEBRAZIONE QUEER non ci sarà quest'anno a Santarcangelo, ma è uno spazio che accadrà in futuro, e prima o poi troveremo il modo per concretizzare questa idea.

Negli anni, Santarcangelo Festival si è confermato uno spazio di speranza e resistenza per moltə giovanə artistə con identità ed estetiche queer. Per continuare a supportare questa comunità, insieme a Kunstencentrum VIERNULVIER (Gent), Kampnagel Hamburg (Amburgo) e Fierce Festival (Birmingham) abbiamo deciso di mantenere all'interno del programma di Santarcangelo Festival lə artistə precedentemente invitatə a far parte di BRIGHT ROOM. Anche se non siamo riuscitə a creare uno spazio fisico per la celebrazione queer, siamo convintə che durante il Festival ci saranno molte occasioni in cui celebrare la nostra queerness.

Se vuoi incontrare lə artistə invitatə a partecipare a BRIGHT ROOM – UNO SPAZIO DI CELEBRAZIONE QUEER tieni d'occhio questi appuntamenti: Bebe Books, THE OFF-TEMPLE; Industria Indipendente, MERENDEXSANTARCANGELO; QUEEREEOKÈ; Oozing Gloop, MOVIE MADNESS; Freddie Wulf, ACCESS AND ART PRACTICE.

Per discutere ulteriormente l'idea e il potenziale di BRIGHT ROOM – UNO SPAZIO DI CELEBRAZIONE QUEER e ciò di cui abbiamo bisogno per realizzarlo in futuro, i partner e gli artisti del progetto invitano artistə, curatorə e pubblico del Festival a partecipare a un dibattito aperto lunedì 11 luglio alle 18:30 a Bisonte Café.

CREATE TO CONNECT → CREATE TO IMPACT

Create to Connect → Create to Impact, cofinanziato dal programma Europa creativa dell'Unione europea, è il secondo step di Create to Connect, azione intrapresa nel 2012 da numerose realtà culturali europee. Obiettivo della rete è la ricerca di nuovi modelli di produzione artistica attraverso il coinvolgimento del pubblico in modalità innovative. Bunker di Ljubljana (Slovenia) è capofila del progetto, che coinvolge 15 partner: Artsadmin di Londra (UK) AltArt di Cluj-Napoca (Romania), BIT Teatergarasjen a Bergen (Norvegia), La Villette di Parigi (Francia), Noorderzon a Groningen (Paesi Bassi), Theater Rotterdam (Paesi Bassi), Arts and Theatre Institute di Praga (Repubblica Ceca), Culturgest a Lisbona (Portogallo), Research Centre of the Slovenian Academy of Sciences and Arts a Ljubljana (Slovenia), Drugo More a Rijeka (Croazia), Santarcangelo dei Teatri (Italia), NTGent a Ghent (Belgio), Museum of Contemporary Art di Tbilisi (Georgia), United Artist Labour a Belgrado (Serbia).

Create to Connect → Create to Impact, co-funded by the Creative Euopean Programme of the European Union, is a continuation of the Create to Connect project which started in 2012 as a joint effort of European cultural organizations to create powerful and long-lasting connections, seeking new production models for engaging the audience in new and innovative ways. Bunker in Ljubljana (Slovenia) is the leading partner of the new group, including 15 partners: Artsadmin in London (UK) AltArt in Cluj-Napoca (Romania), BIT Teatergarasjen in Bergen (Norway), La Villette in Paris (France), Noorderzon in Groningen (Netherlands), Theater Rotterdam (Netherlands), Arts and Theatre Institute in Prague (Czech Republic), Culturgest in Lisbon (Portugal), Research Centre of the Slovenian Academy of Sciences and Arts in Ljubljana (Slovenia), Drugo More in Rijeka (Croatia), Santarcangelo dei Teatri in Santarcangelo di Romagna (Italy), NTGent in Ghent (Belgium), Museum of Contemporary Art of Tbilisi (Georgia), United Artist Labour in Belgrade (Serbia).

BE PART

Santarcangelo dei Teatri è capofila di BE PART – Art BEyond PARTicipation, progetto quadriennale per lo sviluppo di pratiche artistiche partecipative condiviso da 10 partner internazionali e finanziato dal programma Europa Creativa. Il progetto coinvolge altre 9 strutture: Artsadmin e Scottish Sculpture Workshop nel Regno Unito, Kunstencentrum VIERNULVIER in Belgio, Kiasma in Finlandia, Homo Novus Festival in Lettonia, Festival de Marseille – Francia, City of Women in Slovenia, L'Art Rue in Tunisia, Cork Midsummer Festival in Irlanda. Insieme i partner porteranno avanti un'esplorazione pratica e critica di nuove prassi artistiche collaborative, considerando le comunità come co-creatrici insieme ad artisti, organizzatori, studiosi e il pubblico, attraverso residenze, produzioni, incontri, workshops, ricerche scientifiche e pubblicazioni. L'obiettivo finale è generare un reale cambiamento, tanto nel settore artistico quanto nella società civile, stimolando apertura e inclusione in un contesto politico, sociale e ambientale incerto e divisivo.

Santarcangelo dei Teatri is leading partner of BE PART – Art BEyond PARTicipation, a 4-year audience and organisational programme in the field of participatory art practices implemented by 10 EU and non-EU partners, supported by Creative Europe. The project involves Artsadmin and Scottish Sculpture Workshop in the UK, Kunstencentrum VIERNULVIER in Belgium, Kiasma in Finland, Homo Novus Festival in Latvia, Festival de Marseille – France, City of Women in Slovenia, L'Art Rue in Tunisia, Cork Midsummer Festival in Ireland. Together the partners will carry out a practical and critical exploration of new collaborative art-making. It goes beyond defining multiple communities as "participants", proposing them instead as co-creators of the artistic processes together with artists, producers, curators, theoreticians, communities and public through residencies, productions, meetings, workshops, scientific research and publications. The ultimate goal is to generate real change in the art sector and in society, stimulating openness and inclusiveness in an uncertain and divisive political, social and environmental context.

CIRCO IMBOSCO

RASSEGNA DI CIRCO CONTEMPORANEO

SPETTACOLI DAI 3 AI 99 ANNI

20 · 24 LUGLIO

19.00 · 24.00

PARCO BADEN POWELL
SANTARCANGELO DI ROMAGNA

IN COLLABORAZIONE CON:

teatro necessario | equilibrista

can you feel

SPETTACOLI DI CIRCO CONTEMPORANEO SOTTO CHAPITEAU
CONTEMPORARY CIRCUS IN A CHAPITEAU

20.07	
Laboratori, Bar Imbosco e pic nic Workshops, Imbosco bar, and picnic	19:00 / 23:30
LA DINAMICA DEL CONTROVENTO installazione musicale interattiva interactive music installation	19:00 / 21:30
Circo Pacco in 100% PACCOTTIGLIA	21:30
ATTACCHI DI SWING live – swing manouche	22:30
21.07	
Laboratori, bar Imbosco e pic nic Workshops, Imbosco bar, and picnic	19:00 / 23:30
LA DINAMICA DEL CONTROVENTO installazione musicale interattiva interactive music installation	19:00 / 21:30
Teatro Necessario in CLOWN IN LIBERTÀ	21:30
CAMILLA E I BOMBOLONI ALLA CREMA live – italian geghegè	22:30
22.07	
Laboratori, bar Imbosco e pic nic Workshops, Imbosco bar, and picnic	19:00 / 23:30
LA DINAMICA DEL CONTROVENTO installazione musicale interattiva interactive music installation	19:00 / 21:30
Circo Carpa Diem in DOPPIO ZERO	21:30
THE CARIBBEAN DELIGHTS live – rocksteady/reggae	22:30
23.07	
Laboratori, bar Imbosco e pic nic Workshops, Imbosco bar, and picnic	19:00 / 23:30
LA DINAMICA DEL CONTROVENTO installazione musicale interattiva interactive music installation	19:00 / 21:30
Teatro Necessario in NUOVA BARBERIA CARLONI	21:30
MANY MIGUEL & LOS BORRACHOS BROS live – mexican garage	22:30
24.07	
Laboratori, bar Imbosco e pic nic Workshops, Imbosco bar, and picnic	19:00 / 23:30
LA DINAMICA DEL CONTROVENTO installazione musicale interattiva interactive music installation	19:00 / 21:30
Teatro Necessario in CLOWN IN LIBERTÀ	21:30
TONINO 3000 live – laser punk	22:30

Biglietti per gli spettacoli di circo contemporaneo Tickets for contemporary circus's shows:
10 € Intero Full price;
5 € Ridotto fino 12 anni Under 12;
1 € Intero per Single ticket for:
LA DINAMICA DEL CONTROVENTO.

Ingresso libero laboratori, area bar e concerti Free entry to workshops, bar area, and live concerts.
Gli spettacoli si terranno anche in caso di maltempo Performances will take place regardless the weather conditions.

your own voice

PRESENTE
SOSTENIBILE

We have been thinking about how to organise a theatre festival - with thousands of participants and attended by international artists and operators - without having a devastating ecological impact. We want to keep gathering a multitude of bodies and ideas ***without the planet carrying the burden****.*

That is how, in 2012, ***Presente Sostenibile*** *was born. The project aims at* ***reducing the impact*** *of Santarcangelo Festival and all activities of the association Santarcangelo dei Teatri. Presente Sostenibile is committed to finding strategies to protect the planet, starting from the part that is hosting us.*

We have a long way to go to get closer to having no environmental footprint - both in terms of waste and impact, but we have a clear objective, and we are firmly moving in that direction.
Festivals can create temporary communities *- which is something we especially value - and offer extraordinary possibilities for encounter and dialogue. This is also why we feel responsible for* ***imagining more sustainable ways of inhabiting the world*** *and involving all those experiencing the Festival in this effort, which can only succeed if it is a collective one.*

Presente Sostenibile is structured around four objectives encompassing the most urgent and relevant issues of our time: sustainable ***mobility****,* ***clean energy****,* ***reduce-reuse-recycle****, and* ***conscious consumption****. We will develop different actions on these macro-themes:* ***look for the logo around Santarcangelo to discover them all!***

We can't resist telling you about some of the projects we are particularly proud of:

The ri-ciclette

Since 2013, we have been growing our fleet of ***ri-ciclette****,* ***refurbished bicycles*** *used by staff and artists during the Festival to move around town. This year we relaunched the project together with the* ***Municipality of Santarcangelo***

PRESENTE
SOSTENIBILE

Da tempo ci chiediamo come possiamo organizzare un festival teatrale con migliaia di presenze e attraversato da artistə e operatorə internazionali, senza che l'impatto ecologico sia devastante. Vorremmo continuare a riunirci nella nostra moltitudine di corpi e idee **senza che il pianeta ne porti il peso**.

Così nel 2012 è nato **Presente Sostenibile**, progetto che si chiede come **ridurre sempre più l'impatto** di Santarcangelo Festival e di tutte le attività dell'associazione Santarcangelo dei Teatri e si impegna a trovare strategie per la salvaguardia del pianeta, almeno per quella piccola porzione che ci ospita.
C'è ancora molta strada da percorrere per arrivare il più possibile vicino allo zero, in termini di spreco e impatto, ma abbiamo un obiettivo chiaro e lo stiamo perseguendo con determinazione.

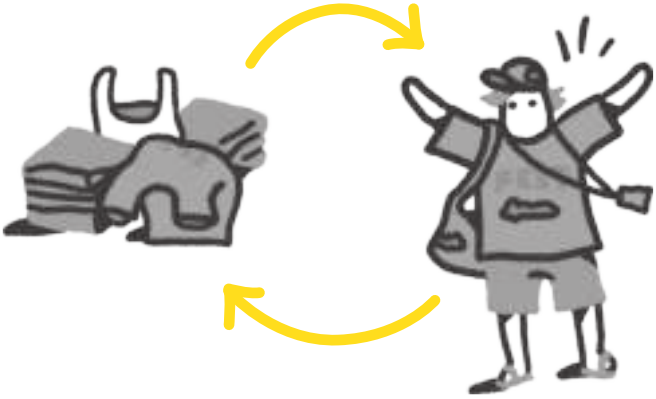
I festival hanno la capacità di creare comunità temporanee, a cui noi teniamo particolarmente, offrendo possibilità straordinarie di incontro e scambio; anche per questo sentiamo la responsabilità di **immaginare modi più sostenibili di abitare il mondo** e coinvolgere tuttə coloro che attraversano il Festival in questo sforzo, che può funzionare solo se collettivo.

Presente Sostenibile si muove in quattro direzioni, che comprendono tutti gli aspetti più urgenti e rilevanti per la nostra realtà: **mobilità sostenibile**, **energia pulita**, **riduzione-riuso-riciclo**, **acquisti consapevoli**.
All'interno di questi macro-temi svolgiamo diverse azioni, **cerca il logo e gli omini in giro per Santarcangelo per scoprirle tutte!**

Non possiamo fare a meno di raccontarvi già qui tre progetti di cui siamo particolarmente fierə:

Le ri-ciclette

Dal 2013 ha iniziato a prendere forma la nostra flotta di **ri-ciclette**, **bici recuperate** che durante il Festival vengono utilizzate da staff e artistə per gli spostamenti in città. Quest'anno abbiamo rilanciato il progetto insieme



*and **Gruppo Ivas** with the valuable collaboration of street artist **Eron**, while **ProntoBici Rimini** took care of repairs and painting. Thanks to numerous donations, we were able to expand the ri-ciclette fleet, which will remain available to the city throughout the year, simply contact the Festival!*

Circular T-shirts

*Some Italian and European festivals - and friends - donated their **T-shirts from past editions**, and ours, directly from the Santarcangelo Festival archive, completed the collection! Together with **Ettore Lombardi**, we imagined how we could make them recognisable even though they all differ in colour and print. Thus were born the outsized pockets branded Santarcangelo Festival 2022. A group of fantastic women, the **Azdore**, whom we can't do without, helped us tailor them.*

Research grant and certification

*In 2021, we started collaborating **with HeraLAB**, **Uni.Rimini** and the **Rimini Tenchnopole** of the University of Bologna. As the first step in this alliance, **Gruppo Hera** financed a **12-month research grant to support Santarcangelo Festival's environmental impact analysis**. Since May 2022 the winner of the grant call has been with us to help with measurements, assessments and monitoring of all impactful aspects of our activities. May 2022 also marked the start of our **certification with Ecoevents-Legambiente** - a part of **Ambiente e Salute Società Benefit** in exclusive partnership with **Legambiente Nazionale** - which involves counselling, staff training and an all-round focus on sustainability in its environmental, economic, and social aspects.*

al **Comune di Santarcangelo** e a **Gruppo Ivas** con la preziosa collaborazione dello street artist **Eron**, mentre **ProntoBici Rimini** si è occupato di riparazione e pittura. Grazie a numerose donazioni, siamo riuscitə ad ampliare il parco riciclette, che rimarrà a disposizione della città durante tutto l'anno, basterà contattare il Festival!

T-shirt circolari

Quest'anno abbiamo **recuperato magliette inutilizzate**, invece che produrne di nuove. Alcuni festival amici, italiani ed europei, ci hanno donato le loro **T-shirt di passate edizioni** e le nostre, direttamente dall'archivio di Santarcangelo Festival, hanno completato la collezione! Insieme a **Ettore Lombardi** abbiamo immaginato come poterle rendere riconoscibili, nonostante siano tutte diverse per colore e stampa. Così sono nate delle tasche fuori formato griffate Santarcangelo Festival 2022. Un gruppo di donne fantastiche, le **Azdore**, di cui ormai non possiamo fare a meno, ci hanno aiutatə a confezionarle.

Borsa di ricerca e certificazione

Nel 2021 è iniziata la collaborazione con **HeraLAB**, **Uni.Rimini** e il **Tecnopolo di Rimini** dell'Università di Bologna. In una prima concretizzazione di questa alleanza, **Gruppo Hera** ha finanziato una **borsa di ricerca di 12 mesi a sostegno del lavoro di analisi di impatto ambientale** di Santarcangelo Festival. Da maggio 2022 è con noi il vincitore del bando per aiutarci nelle misurazioni, nelle valutazioni e nel monitoraggio di tutti gli aspetti impattanti della nostra attività. A maggio 2022 è iniziato anche il **percorso di certificazione** con **Ecoevents-Legambiente** - marchio di **Ambiente e Salute Società Benefit** in partnership esclusiva con **Legambiente Nazionale** - che prevede formazioni rivolte a tutto lo staff, analisi di pratiche e un'attenzione alla sostenibilità a 360° nel suo triplice aspetto ambientale, economico e sociale.

NOT A BOOKSHOP

NOT A BOOKSHOP è un progetto nomadico dell'associazione Smagliature Urbane. Una piccola libreria a carattere intermittente che compare ovunque ci sia spazio per la cultura indipendente. Not A Bookshop si propone di indagare le complesse sfaccettature dell'identità contemporanea con un approccio intersezionale, selezionando titoli e autorə vicini alle istanze queer e transfemministe e ponendo particolare attenzione alle questioni poste dall'antispecismo e dagli studi postcoloniali. Not A Bookshop promuove una cultura del libro lenta lavorando a stretto contatto con le case editrici. In aggiunta alla proposta di saggi, romanzi, fumetti e graphic novels, autoproduzioni e fanzine, in occasione di Santarcangelo Festival sarà esposta una selezione di libri ispirata agli spettacoli. Puoi trovare Not A Bookshop presso il Punto Info in Piazza Ganganelli nei seguenti giorni e orari: 8—9—10 e 15—16—17 luglio dalle ore 17 alle 23.

NOT A BOOKSHOP is a nomadic project of the association Smagliature Urbane. A small, intermittent bookshop appearing wherever there's space for independent culture. Not A Bookshop aims to investigate the complexities of contemporary identities through an intersectional approach, selecting titles and authors close to queer and transfeminist issues and paying attention to the instances of anti-speciesism and postcolonial studies. Not A Bookshop promotes a slow book culture by working closely with publishers. In addition to essays, novels, comics and graphic novels, self-published works and fanzines, during the Festival, the bookshop will offer a selection of books inspired by the performances. You can find Not A Bookshop at the Info Point in Piazza Ganganelli on the following days and times: 8—9—10 and 15—16—17 July from 17:00 to 23:00.

can you feel

08—09—10.07	17:00—23:00
15—16—17.07	17:00—23:00

> Punto Info, Piazza Ganganelli

Santarcangelo Festival segnala

ESCAPTURA
Simone Pellegrini

a cura di Arianna Bargellini per Atlantide **esposizione organizzata da** Atlantide e Sillaba per Villa Torlonia Art
con il patrocinio del Comune di San Mauro Pascoli.

ESCAPE-cattura. Da un gioco barocco prende nome il lavoro di Simone Pellegrini esposto a Villa Torlonia – Parco Poesia Pascoli dal 9 luglio al 4 settembre. Un pensiero che morde se stesso, che non mette radici ma penetra in orizzontale, inseguendo le linee di fuga di brodi primordiali e turbolenze molecolari. Carte, terre, impressioni all'olio e un limbo di matrici cadute lavorano nel dispensario di Pellegrini. Il suo atlante delle nuvole inscena vigorose solitudini e mirabili visioni, selve oscure e affamanti incontri di Diana e Atteone.

Villa Torlonia – Parco Poesia Pascoli, San Mauro Pascoli.
Apertura dal 9 luglio al 4 settembre, da martedì a domenica,
ore 9:30—12:30 e 16:00—19:00 (18:00—21:00 in occasione degli spettacoli della rassegna Revèrso).
Ingresso gratuito.
Sabato 16 luglio, ore 18:30.
Simone Pellegrini in dialogo con Michele Pascarella.

ESCAPE-capture. Simone Pellegrini's work exhibited at Villa Torlonia – Parco Poesia Pascoli from 9 July to 4 September 2022 takes its name from a baroque game. It is a thought that bites itself, that has no roots but permeates horizontally, chasing the vanishing lines of primordial soups and molecular turbulences. Paper, soil, oil impressions and a limbo of fallen matrices are all at work in Pellegrini's dispensary. His cloud atlas stages powerful solitudes, wondrous visions, dark forests and passionate encounters between Diana and Actaeon.

Villa Torlonia – Parco Poesia Pascoli, San Mauro Pascoli.
Open from 9 July to 4 September, Tuesday to Sunday,
9:30—12:30 and 16:00—19:00 (18:00—21:00 during the Revèrso performances).
Free entrance.
Saturday 16 July, 18:30.
Simone Pellegrini conversates with Michele Pascarella.

SIMONE PELLEGRINI nasce ad Ancona nel 1972. Vive e lavora a Bologna, dove insegna Pittura all'Accademia di Belle Arti. Nel 2003 con la personale Rovi da far calce inaugura una lunga stagione di mostre in Italia e all'estero. È rappresentato dalla Galerie Gugging di Vienna e dalla Cavin-Morris Gallery di New York che nel 2022 ha ospitato la sua recente personale Turning Point.

SIMONE PELLEGRINI was born in Ancona in 1972. He lives and works in Bologna, where he teaches painting at the Accademia delle Belle Arti. In 2003 - with the solo exhibition Rovi da far calce - he inaugurated a long series of exhibitions in Italy and abroad. He is represented by Galerie Gugging in Vienna and Cavin-Morris Gallery in New York, which hosted his recent solo exhibition Turning Point in 2022.

A TAVOLA!
A charity dinner

Santarcangelo Festival, with the Associazione Città Viva and other businesses of Santarcangelo, invites you to a charity dinner in support of Ukrainian refugees who have fled to Italy because of the war. The dinner will take place on 13 July at 20:00 at the RoundTable designed and built for the 52nd edition of the Festival in Piazza Ganganelli, the central square of Santarcangelo. The region of Emilia-Romagna is really proud of its culinary traditions, which offer incredibly high-quality food that communicates the importance of sharing and spending time together. We believe that the combination of food and charity aligns well with the traditions of Santarcangelo di Romagna. The dinner is entirely funded by local businesses, and the people involved in its preparation do not receive any compensation. To participate in this unique event and sit at a huge round table with 70 other people, buy a ticket! All proceeds will be donated to an organisation supporting Ukrainian war refugees.

The charity dinner is a collaborative project of:
Restaurants: Trattoria del Passatore, da Zaghini, Il Lavatoio, Calycanto, La Sangiovesa, Da Mario;
Deli/piadinerie: Graziella, Quinta, Scalinata, Alessi, Bottega 50;
Bar: Oltre Borgo, Clementino, Altamarea, Cortile di Camilla, Commercio, Boomerang, Marini;
Ice cream shops/pastry shop: Le Meraviglie, Le Delizie, Fresh Mavi, LattePiù, Dolcemente, Succi;
Pizzerias: Colibrì, Bottega del Panzerotto, la Rustica;
Bakeries: Urbinati, Chérta Zala.

Price: 50 euros.
The dinner includes a starter, two main courses, dessert, wine and water.

Tickets can be purchased at the ticket office in Piazza Ganganelli and booked by email: biglietteria@santarcangelofestival.com

can you feel

A TAVOLA!
Una cena di solidarietà

Santarcangelo Festival insieme all'Associazione Città Viva e ai commercianti santarcangiolesi vi invita a una cena di beneficenza, il cui scopo è sostenere i profughi ucraini fuggiti in Italia a causa della guerra. La cena si terrà il 13 luglio alle ore 20.00 alla Tavola Rotonda ideata e realizzata per la 52esima edizione del Festival, allestita nella piazza centrale di Santarcangelo – piazza Ganganelli. L'Emilia Romagna è una regione particolarmente orgogliosa delle sue tradizioni culinarie, che non solo offrono cibo di altissima qualità, ma trasmettono e tramandano l'importanza della condivisione e del tempo trascorso insieme. Siamo convinti che il binomio cibo e beneficenza sia particolarmente vicino alla natura e alla tradizione di Santarcangelo di Romagna. La cena è interamente finanziata da commercianti locali e nessuna delle persone coinvolte nella sua preparazione riceve un compenso per il proprio lavoro. Se vuoi prendere parte a questo evento unico e sederti a un'enorme tavola rotonda insieme ad altre 70 persone, acquista un biglietto: tutti i proventi saranno donati a un ente che sostiene i rifugiati di guerra ucraini.

La cena di beneficenza è un'iniziativa congiunta di commercianti locali, tra i quali:
Ristoranti: Trattoria del Passatore, da Zaghini, Il Lavatoio, Calycanto, La Sangiovesa, Da Mario;
Rosticcerie/piadinerie: Graziella, Quinta, Scalinata, Alessi, Bottega 50;
Bar: Oltre Borgo, Clementino, Altamarea, Cortile di Camilla, Commercio, Boomerang, Marini;
Gelaterie/pasticcerie: Le Meraviglie, Le Delizie, Fresh Mavi, LattePiù, Dolcemente, Succi;
Pizzerie: Colibrì, Bottega del Panzerotto, la Rustica;
Panifici: Urbinati, Chérta Zala.

Prezzo 50 euro.
La cena comprende: antipasto, primo, secondo, contorno, dolce, vino e acqua.

I biglietti possono essere acquistati presso la biglietteria in Piazza Ganganelli e prenotati tramite email: biglietteria@santarcangelofestival.com

50€
13.07 20:00
> Piazza Ganganelli

FONDO
Un network per la creatività emergente

Santarcangelo dei Teatri, in collaborazione con 13 partner italiani, ha costruito una rete dedicata allo sviluppo produttivo e alla crescita personale di artiste e artisti emergenti, sostenendo le fasi di ricerca di progetti performativi che per loro natura richiedono lunghi tempi di creazione. Obiettivo principale del Fondo è sostenere il processo creativo. I 14 enti e strutture che compongono il Fondo rispondono a obiettivi distinti all'interno del sistema teatrale e performativo, facendo fronte in questo modo a esigenze di lavoro differenziate rispetto alla produzione artistica, dallo sviluppo alla circuitazione. Il programma, della durata di un anno, prevede un supporto economico destinato alla ricerca e alla produzione di un progetto creativo, così come la partecipazione di artiste, artisti e compagnie a residenze creative, masterclass e workshop guidati da autrici e autori internazionali. La prima edizione, volta ad individuare due artisti da coinvolgere nel progetto, è partita a luglio 2022.

A NETWORK FOR EMERGING CREATIVITY

Santarcangelo dei Teatri, in collaboration with 13 Italian partners, has built a network dedicated to the productive development and personal growth of emerging artists, supporting the research stages of performance projects that require long creation times. The main objective of Fondo is to support creative processes. The 14 bodies and structures that constitute Fondo pursue various goals within the world of theatre and performing arts, addressing different needs concerning artistic productions, from their development to their circulation. The one-year programme provides financial support for the research and production of creative projects and the participation of artists and companies in creative residencies and workshops led by international artists. The first edition, aimed at identifying two artists to involve in the project, started in July 2022.

Partners AMAT Associazione Marchigiana per le Attività Teatrali, Centrale Fies, ERT Emilia Romagna Teatro Fondazione, Fondazione Fabbrica Europa, I Teatri di Reggio Emilia, L'arboreto – Teatro Dimora, Mattatoio di Roma / Azienda Speciale Palaexpo, OperaEstate Festival Veneto, Ravenna Teatro, Santarcangelo dei Teatri , Teatro Pubblico Campano, Teatro Pubblico Pugliese, Teatro Stabile dell'Umbria, Triennale Teatro Milano.

can you feel

ART BONUS

Lo spettacolo più bello lo facciamo insieme

Vivi un'esperienza unica, realizziamo Santarcangelo Festival insieme!

COME?
Donando tramite il portale Art Bonus sostieni le artiste e gli artisti invitati, i progetti e le attività che prenderanno vita nei 10 giorni di Santarcangelo Festival.

Puoi donare attraverso bonifico, carte di debito, di credito e prepagate, assegni bancari e circolari e recuperare il 65% della tua donazione tramite credito d'imposta in 3 anni, che tu sia un'impresa o una persona fisica. Ti basterà indicarlo nella dichiarazione dei redditi con la documentazione che attesta la tua erogazione.

Se doni 100 euro, ne recuperi 65 e se doni 1000…

ENTRA A FAR PARTE DELLA NOSTRA COMMUNITY,
TI ASPETTIAMO!

Vuoi saperne di più?
Visita il nostro sito o contatta direttamente Ludovica al +39 0541 626185.

Grazie ai nostri mecenati:
Romagna Acque-Società delle Fonti S.p.A
Metanauto di Paganelli Massimo S.A.S.
altri donatori in forma anonima… e ai futuri!

IBAN IT 79 S 05387 68020 000000836904

CAUSALE Art Bonus – Associazione Culturale Santarcangelo dei Teatri – Santarcangelo Festival – Codice fiscale o P. Iva del mecenate – 52^ edizione Santarcangelo Festival

ENTI SOCI

Comune di Santarcangelo di Romagna

Comune di Rimini

Comune di Longiano

Comune di Poggio Torriana

Comune di San Mauro Pascoli

PARTNER ISTITUZIONALI

Culture

MINISTERO DELLA CULTURA

La terra della dolce vita Romagna

CAMERA DI COMMERCIO DELLA ROMAGNA FORLÌ-CESENA E RIMINI

FONDAZIONE FRUTTADORO DROSELFOR

ISTITUTI DI CULTURA

fondazione svizzera per la cultura prohelvetia

GOETHE INSTITUT

INSTITUT FRANÇAIS

FONDS PODIUM KUNSTEN

MAIN PARTNER

GRUPPO HERA 20 VENTANNI INSIEME

GRUPPO Maggioli

Anthea

funeral service amir

SUSTAINABILITY PARTNER

MARR

IVAS

Albero Maestro costruire in legno

Amarcord

10 2012 2022 START

PROCAR

FOREVER CAR

TRENITALIA TPER

ADRIATICA ACQUE

PARTNER

Progetto finanziato dalla
Regione Emilia-Romagna
(LR 9/2019 e DGR 2330/2019)

CON IL SOSTEGNO DI

NETWORK

MEDIA PARTNER

IL PROGRAMMA È REALIZZATO CON IL CONTRIBUTO DI

Bucolica
WINE GARDEN

Un menù semplice, materie prime prodotte e trasformate nella tenuta, sapori d'altri tempi e un'atmosfera unica che coinvolge e lascia il segno. La riviera, lì sotto, sembra lontanissima, e la Valmarecchia, con la sua bellezza e magia, diventa una sorta di Giardino dell'Eden. Non direte mai che a Bucolica andate semplicemente a cena, perché qui c'è molto di più.
Tutti i giorni dalle 18 in poi, escluso il martedì.

Bucolica Wine Garden - Via Casone, 35
Montebello di Poggio Torriana (RN)
T. 331 6773822 - info@bucolicawinegarden.it
bucolicawinegarden.it

Tenuta Saiano è un organismo complesso e polivalente. Nei 100 ettari di terreno all'ombra della rocca di Montebello coltiviamo la vite e l'ulivo, orti stagionali e antiche varietà di alberi da frutto in maniera naturale. La coltivazione condivide respiri e spazi con la presenza protettiva del bosco incolto e con l'allevamento semibrado di alcune specie animali. Un sistema ricco di attori diversi, di cui siamo osservatori e custodi.

Tenuta Saiano - Via Casone, 35
Montebello di Poggio Torriana (RN)
T. 0541 675515 - info@tenutasaiano.it
tenutasaiano.it

tenutasaiano

La Sangiovesa

Osteria di Santarcangelo

Nel cuore di Santarcangelo di Romagna, nell'antico palazzo Nadiani, l'osteria La Sangiovesa custodisce da trent'anni l'anima più pura della tradizione romagnola. Un luogo di grande atmosfera e bellezza che propone una cucina romagnola classica, dove le materie prime provengono da Tenuta Saiano, l'azienda agricola della stessa proprietà. In trent'anni la proposta non è mai cambiata, fedele ad una tradizione che si nutre di memoria e filiera.
Aperto tutte le sere, sabato, domenica e festivi anche a pranzo.

La Sangiovesa, Piazza Balacchi, 14
Santarcangelo (RN)
T. 0541 620710 - sangiovesa@sangiovesa.it
sangiovesa.it

ViaSaffi32 riunisce varie identità: è la bottega della Tenuta Saiano, una focacceria, una pasticceria, il laboratorio dei dolci per La Sangiovesa. Un luogo curatissimo, bello, che si affaccia sulla via del passeggio di Santarcangelo. Alle spalle la filiera dell'azienda agricola Tenuta Saiano che porta nel cuore del centro storico la bellezza (e la qualità) della Valmarecchia.
Aperto tutti i giorni, chiuso il lunedì

ViaSaffi32, Via Aurelio Saffi, 32
Santarcangelo (RN)
T. 366 5679679 - info@viasaffi32.it
sangiovesa.it

VIASAFFI32
SANTARCANGELO

can you feel

	08.07 ven / fri	**09.07** sab / sat	**10.07** dom / sun	**12.07** mar / tue	**13.07** mer / wed	**14.07** gio / thu	**15.07** ven / fri	**16.07** sab / sat	**17.07** dom / sun
LA PEAU ENTRE LES DOIGTS Catol Teixeira	20:00 30' ITC Molari	22:30 30' ITC Molari	19:00 30' ITC Molari						
LA NOTTE E IL MIO GIORNO PREFERITO Annamaria Ajmone	21:30 40' Cortile Scuola Pascucci	22:00 40' Cortile Scuola Pascucci	22:30 40' Cortile Scuola Pascucci						
ENSAIO PARA UMA CARTOGRAFIA Mónica Calle	22:30 2h Parco Baden Powell	21:30 2h Parco Baden Powell							
THE OFF–TEMPLE Bebe Books		09:30 3h Arena Supercinema	09:30 3h Arena Supercinema	09:30 3h Arena Supercinema	09:30 3h Arena Supercinema	09:30 3h Arena Supercinema	09:30 3h Arena Supercinema	09:30 3h Arena Supercinema	09:30 3h Arena Supercinema
DEATH AND BIRTH IN MY LIFE Mats Staub		orari vari / various times case private / private houses	orari vari / various times case private / private houses	orari vari / various times case private / private houses	orari vari / various times case private / private houses	orari vari / various times case private / private houses	orari vari / various times case private / private houses	orari vari / various times case private / private houses	orari vari / various times case private / private houses
MY BODY SOLO StefaniaTansini		18:00 40' Lavatoio	20:00 40' Lavatoio						
SIAMO OVUNQUE		19:00 2h Piazza Ganganelli	19:00 2h Piazza Ganganelli						
ALTAMIRA 2042 Gabriela Carneiro da Cunha		19:00 90' ITC Molari	21:45 90' ITC Molari						
NEW CREATION Anna Karasińska		20:30 60' Ex Buzzi-Unicem	20:30 60' Ex Buzzi-Unicem	20:30 60' Ex Buzzi-Unicem	20:30 60' Ex Buzzi-Unicem	20:30 60' Ex Buzzi-Unicem	20:30 60' Ex Buzzi-Unicem	20:30 60' Ex Buzzi-Unicem	20:30 60' Ex Buzzi-Unicem
COMMUNE Maria Magdalena Kozłowska		21:30 60' Teatro Amintore Galli (Rimini)	20:00 60' Teatro Amintore Galli (Rimini)						

your own voice

	08.07 ven / fri	09.07 sab / sat	10.07 dom / sun	12.07 mar / tue	13.07 mer / wed	14.07 gio / thu	15.07 ven / fri	16.07 sab / sat	17.07 dom / sun
375 0908 2334 /THE BODY YOU ARE CALLING IS CURRENTLY NOT AVAILABLE Igor Shugaleev		23:00 60' Casa della Poesia	21:30 60' Casa della Poesia						
MERENDEX SANTARCANGELO Industria Indipendente			20:30 6h Imbosco						
I DIFENSORI DELLA TERRA non-scuola / Teatro delle Albe				20:00 50' Piazza Ganganelli					
DOOM Teresa Vittucci con Colin Self				21:30 60' Parco Baden Powell	22:00 60' Parco Baden Powell				
L'AGE D'OR Cardellini | Gonzalez					14:15 e 17:15 Pullman da Piazza Ganganelli Ritorno previsto / scheduled arrival 17:00 e 20:00	14:15 e 17:15 Pullman da Piazza Ganganelli Ritorno previsto / scheduled arrival 17:00 e 20:00	14:15 e 17:15 Pullman da Piazza Ganganelli Ritorno previsto / scheduled arrival 17:00 e 20:00	11:15 e 14:15 Pullman da Piazza Ganganelli Ritorno previsto / scheduled arrival 14:00 e 17:00	
ECHOES Cristina Kristal Rizzo					18:30 e 19:30 60' Convento Frati Cappuccini	118:30 e 19:30 60' Convento Frati Cappuccini			
TUTTO BRUCIA Motus					20:00 70' Lavatoio	19:30 e 23:00 70' Lavatoio			
CARONTE Camilla Montesi					21:30 e 23:00 25' Teatrino della Collegiata	19:30 e 22:00 25' Teatrino della Collegiata			
FAVILLA. FRAMMENTO MINUTISSIMO DI MATERIA INCANDESCENTE Let's Revolution! / Teatro Patalò					21:30 50' Cortile Scuola Pascucci				

can you feel

	08.07 ven / fri	09.07 sab / sat	10.07 dom / sun	12.07 mar / tue	13.07 mer / wed	14.07 gio / thu	15.07 ven / fri	16.07 sab / sat	17.07 dom / sun
CLOUD_EXTENDED Giovanfrancesco Giannini						20:00 / 20:30 / 21:00 / 21:40 / 22:10 / 22:40 30' Casa della Poesia	20:00 / 20:30 / 21:00 / 21:40 / 22:10 / 22:40 30' Casa della Poesia	20:30 / 21:00 / 21:30 / 22:10 / 22:40 / 23:10 30' Casa della Poesia	
UNTITLED (HOLDING HORIZON) Alex Baczyński-Jenkins						20:00 3h ITC Molari	21:00 3h ITC Molari		
GO GO OTHELLO Ntando Cele						21:30 75' Teatro Petrella (Longiano)	19:30 75' Teatro Petrella (Longiano)		
QUEEREEOKE						22:00 5h Imbosco			
SCORES THAT SHAPED OUR FRIENDSHIP Lucy Wilke, Paweł Duduś, Kim Twiddle							19:00 60' ITC Molari	21:30 60' ITC Molari	20:00 60' ITC Molari
LOVE ME Marina Otero e Martín Flores Cárdenas							21:30 45' Cortile Scuola Pascucci	21:45 45' Cortile Scuola Pascucci	
JUMPCORE Paweł Sakowicz							22:30 40' Piazza Ganganelli	21:00 40' Piazza Ganganelli	19:00 40' Piazza Ganganelli
O SAMBA DO CRIOULO DOIDO. RECREATION 2020 Luiz de Abreu e Calixto Neto							23:00 25' Parco Baden Powell	23:00 25' Parco Baden Powell	21:30 25' Parco Baden Powell
MOM, I* AM NO LONGER BLACK Marilú Mapengo Námoda								15:00 9h Grotta Monumentale	

your own voice

	08.07 ven / fri	**09.07** sab / sat	**10.07** dom / sun	**12.07** mar / tue	**13.07** mer / wed	**14.07** gio / thu	**15.07** ven / fri	**16.07** sab / sat	**17.07** dom / sun
DANDELION II Rita Mazza								19:00 40' Teatrino della Collegiata	18:00 40' Teatrino della Collegiata
VIOLENCES Léa Drouet / Vaisseau								20:00 60' Lavatoio	22:00 60' Lavatoio
MOVIE MADNESS Oozing Gloop								22:30 2h Supercinema	
ACCESS AND ART PRACTICE Freddie Wulf (talk)									10:30 3h Supercinema
WORKSHOPS		FROM DRAMA TO DRAMATURGY Camille Louis	FROM DRAMA TO DRAMATURGY Camille Louis *anche **11.07** OPERA TO THE PEOPLE Maria Magdalena Kozłowska	QUEEREEOKE				BROWS + GXNDRRR Freddie Wulf HARDCORE RELEASE Paweł Sakowicz	
TALK		BODY MATTERS 15:00 Cortile Scuola Pascucci	RESISTANCE STRATEGIES 15:00 Cortile Scuola Pascucci	ARCHIVI DEL PASSATO, ARCHIVI DEL FUTURO 15:00 Cortile Scuola Pascucci	BE PART – Art Beyond Participation 15:00 Cortile Scuola Pascucci	UN FONDO PER LA CREATIVITÀ EMERGENTE 18:30 Piazza Ganganelli	FEMINISM – COMPASSION – TOGETHERNESS 15:00 Cortile Scuola Pascucci		THE POLITICS OF INTIMACY 15:00 Cortile Scuola Pascucci
LIVE MUSIC		SIKSA 22:00 Sferisterio	JOAN THIELE 22:00 Sferisterio	BLIND & LAME 22:30 Sferisterio			WOW 22:00 Sferisterio	NAVA 22:00 Sferisterio	
DJSET	BAMBII 00:00 Imbosco	EHUA +TRINITY 00:00 Imbosco		SATAMUSICA 00:00 Imbosco	COLIN SELF + TOFFOLOMUZIK 00:00 Imbosco		MENTALITA SOUNDSYSTEM 00:00 Imbosco	POCHE CLTV 00:00 Imbosco	GIULIA TESS 00:00 Imbosco

can you feel

VENUES

PIAZZA GANGANELLI

CASA DELLA POESIA
> Via Giovanni Pascoli, 4 ingresso da Via Felice Cavallotti

CONVENTO FRATI CAPPUCCINI
> Via Cappuccini

EX BUZZI-UNICEM
> Via Santarcangiolese, angolo con Via S.Maria zona San Michele

IMBOSCO
> Parco Baden Powell ingresso da Via Andrea Costa

ITC MOLARI
> Via Orsini, 19

LAVATOIO
> Via Ruggeri, 16

PARCO BADEN POWELL

PULLMAN DA PIAZZA GANGANELLI
> Fermata bus Via Pascoli, fronte Farmacia dell'Ospedale

CORTILE SCUOLA PASCUCCI
> Piazza Ganganelli, 25 ingresso da via Mazzini

SFERISTERIO
> Via Faini

SUPERCINEMA—ARENA SUPERCINEMA
> Piazza Marconi, 1

TEATRINO DELLA COLLEGIATA
> Piazza Balacchi, 7

GROTTA MONUMENTALE
> Via Ruggeri, 9

RIMINI
TEATRO AMINTORE GALLI
> Piazza Cavour, 22 – Rimini

LONGIANO
TEATRO PETRELLA
> Piazza S. Girolamo, 3 – Longiano

INFO POINT + BOX OFFICE
> Piazza Ganganelli

CASA DELL'ACQUA
> Piazza Ganganelli

UFFICI Santarcangelo dei Teatri
> Via Andrea Costa, 28

GARAGE SALE
> Piazzale Marini

CAMPING—MET: Museo Etnografico
> Via Montevecchi, 41

BIGLIETTERIA ONLINE.ONLINE TICKET SALE
www.santarcangelofestival.com

BIGLIETTERIA.BOX OFFICE / INFO
Piazza Ganganelli
4 — 7 luglio: 10:30 — 13:00/17:00 — 19:30
8 — 17 luglio: 10:30 — 13.00/17:00 — 23:00
+39 0541 623149
biglietteria@santarcangelofestival.com

BIGLIETTI.TICKETS
6 — 13 e / abbonamento 4 spettacoli.carnet 4 shows 40 €

RIDUZIONI.REDUCED PRICE
under 26, Soci Coop, Touring Club, Trenitalia Tper, Start Romagna

SPETTACOLI GRATUITI.FREE SHOWS
no prenotazioni, ritiro del biglietto il giorno dello spettacolo, dalle 10:30 in biglietteria.
no reservations, get your ticket at the Box Office on the day of the performance, from 10:30 am.

> FAVILLA. Frammento minutissimo di materia incandescente
> I difensori della Terra
> Jumpcore
> Mom, I* am no longer Black
> Siamo ovunque
> 375 0908 2334 / The body you are calling is currently not available

no prenotazioni, ritiro del biglietto da un'ora prima dell'inizio presso lo spazio dello spettacolo.
no reservations, get your ticket at the venue on the day of the performance, from 1 hour before the performance.

> Talk
> Concerti allo Sferisterio

UFFICI.OFFICES
Via Andrea Costa, 28
+39 0541 626185
info@santarcangelofestival.com

ENTI SOCI
Comune di Santarcangelo di Romagna, Comune di Rimini e Comuni di Longiano, Poggio Torriana, San Mauro Pascoli

SOSTENITORI
Ministero della Cultura, Regione Emilia-Romagna, Visit Romagna, Camera di Commercio della Romagna, Gruppo Hera, Gruppo Maggioli, Anthea Futura, Amir OF

Presidente
Giovanni Boccia Artieri

Consiglieri di Amministrazione
Natalino Cappelli, Maria Ludovica Parmeggiani

Revisore dei conti
Amato Mannocchi

Direttore Generale
Roberto Naccari

Direzione Artistica
Tomasz Kireńczuk

Programma musicale
Chris Angiolini / Bronson Produzioni

Amministrazione
Tonino Rossi
con la collaborazione di
Flaminia Fiocco

Produzione e Organizzazione
Monica Sartini
con la collaborazione di
Tobia Canducci, Vittorio Lauri, Chiara Massari, Irene Rossini

Segreteria Organizzativa
Giulia Monte, Francesco Rovito
con la collaborazione di
Francesca Volpato

Logistica
Luisa Bosi
con la collaborazione di
Alice Diodovich, Claudia Lapenna

Comunicazione
Matteo Rinaldini
con la collaborazione di
Chiara Fabene, Elisa Mariotti, Asia Furia

Ufficio Stampa
Irene Guzman Craighero
con la collaborazione di
Elisabetta Moiraghi, Francesca Schinzani

Editoria
Giulia Foschi

Traduzioni
Ilaria Patano

Marketing e Fund-raising
Ludovica Valli
con la collaborazione di
Beatrice Ruggiero

Promozione, info, biglietteria
Francesca Bigucci
con la collaborazione di
Elisabetta Bianchi, Alessandro Bisognani, Francesca Censi, Jacopo Corbelli, Gabriella Di Tanno, Sabrina Giacopiello, Alessia Moro, Piergiorgio Tafà, Alice Tontini

Ospiti e operatori
Giulia Guiducci
con la collaborazione di
Valeria Farima e Frida

Presente Sostenibile
Marta Lovato
con la collaborazione di
Chiara Voza

Grafica Presente Sostenibile
M. G. Posani

Ideazione Teeshirt
Ettore Lombardi

Confezione Teeshirt
Azdore

Progetti europei
Chiara Organtini

Ufficio allestimenti
Salvo Di Martina
con la collaborazione di
Bartolomeo Vandi

Tecnica
Mirco Arlotti, Giovanni Belvisi, Simone Bertelli, Elisa Bianchini, Gabriele Buonomo, Mauro Cavalieri D'Oro, Matteo Ciardi, Martina Ciavatta, Donato Debellis, Luca Iacopo Ferrari, Filomena, Luisa Giusti, Matteo Gori, Alberto Irrera, Theo Longuemare, Giovanni Macis, Tommaso Maltoni, Daniele Magnani, Hermes Pallisco, Stefano Pari, Fabrizio Piro, Luca Ravaioli, Viviana Rella, Marco Santambrogio, Sergio Taddei, Andrea Tiraferri, Veronica Varesi Monti, Andrea Violato, Francesco Zanuccoli

Bisonte Cafè, Imbosco, Mensa
Roberto Biondi
con la collaborazione di
Mattia Baldini

Cucina
Nadineveganchef e il suo staff

Art Direction e Graphic Design
eee studio (Emilio Macchia e Erica Preli) con Susanna Lupi

Web
Davide Giorgetta

Fotografia
Pietro Bertora
con la collaborazione di
Nicola Cavallotti

Video
Vladimir Bertozzi
con la collaborazione di
Emil Bruscolini, Marco Lombardini, Lorenzo Placuzzi

Archivio Festival
Simona Lombardini

Autisti
Malal Diallo, Anastasia Fabbri, Giacomo Paganelli

Responsabili di spazio
Arianna Albanese, Davide Calciolari, Giulia Casadei, Nadia Ferrazzi, Angelo Iacono, Stella Liantonio, Paola Lucarelli, Greta Mini, Lucrezia Muraro, Melissa Presepi, Nina Rovera, Claudia Russo, Sofia Ruzzu, Martina Sangoi, Laura Santoro, Mariangela Sisinni, Bianca Sissa, Aurora Tortorelli

can you feel

your own voice

can you feel your own voice

Coedizioni
Santarcangelo dei Teatri,
Maggioli Editori